

NEU NEU NEU!

Hier könnte Ihre Anzeige stehen!

Unsere Medienberater stehen Ihnen gerne zur Verfügung.

05 21 / 585 448

Schönen Sonntag!  
**OWL am Sonntag**

NEU NEU NEU!

Schönen Sonntag!

# OWL am Sonntag

Bielefeld am Sonntag

Nr. 26 • 28. Juni 2020

www.owl-am-sonntag.de

www.westfalen-blatt.de



**Passt nicht mehr?**

Passende Stellenangebote finden Sie auf

**wb-jobs.de**

Heute in der Ausgabe

■ **Sommertheater**  
Live-Erlebnis für Kinder ersetzt digitale Treffen ab den Sommerferien.

■ **Songwriterin**  
David Yaffes hat eine Biografie über die Musikerin Joni Mitchell geschrieben.

■ **Neues Programm**  
Max Raabe und Palast Orchester bringen frisch arrangierte Titel auf die Bühne.

## Kommt das Billigfleisch vom Tisch?

Nach dem massiven Corona-Ausbruch in einem Fleischbetrieb von Tönnies ist das öffentliche Leben in den Landkreisen Gütersloh und Warendorf erneut nur eingeschränkt möglich. Auch in einem Schlachtbetrieb in Wildeshausen werden Neuansteckungen gemeldet. Niedersachsens Agrarministerin nimmt jetzt die Branche in die Pflicht, die Arbeitsbedingungen zu verbessern. Die Praxis der Werkverträge gehöre auf den Prüfstand und eine gerechte Entlohnung müsse unbedingt gewährleistet werden, sagte Barbara Otte-Kinast (CDU). Der Bund für Umwelt und Naturschutz sieht gute Chancen für eine Fleischabgabe.

Wie beurteilen Sie das Thema Billigfleisch? Was muss sich ändern? Was tun Sie? Wie bewerten Sie den Umgang mit der regionalen Krise?

Schreiben Sie bis Dienstag, 30. Juni, an: OWL AM SONNTAG, Sudbrackstraße 14-18, 33611 Bielefeld, oder: owlsonntag@westfalen-blatt.de. Bitte geben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse an.



Wenn es draußen warm und sonnig ist, zieht es die Menschen raus in die Natur. Besonders Hobbygärtner genießen diese Zeit und freuen sich darauf, zu graben und zu pflanzen. Doch es ist Vorsicht geboten, wie eine große Krankenkasse jetzt betont.

Wer sich in das Gartenvergnügen stürzt, sollte den Tetanus-Impfschutz überprüfen, empfiehlt die AOK. Denn schnell könne es zu Verletzungen durch eine rostige Gartenschere, Dornen oder Holzsplitter kommen. Da die Sporen der Tetanus-Bakterien auch in der Gartenerde vorkämen, könnten diese in die Wunde gelangen und die lebensbedrohliche Erkrankung Tetanus (Wundstarrkrampf) auslösen.

Nur wenn die letzte Tetanusimpfung vor maximal zehn Jahren erfolgt ist, besteht noch ausreichender Impfschutz gegen Tetanus. „Eine Impfung kann schützen. Deshalb sollte vor der Gartenarbeit der Tetanus-Impfstatus durch den behandelnden Hausarzt überprüft werden“, rät der Serviceregionsleiter Matthias Wehmhöner. Stiche von Dornen, Schrammen oder kleinste Kratzer lassen sich bei der Gartenarbeit gar nicht vermeiden. Oft bemerkt man diese überhaupt nicht. Was auf den ersten Blick harmlos wirke, könne schwerwiegende Folgen haben, so die Krankenkasse: „Für die Krankheitserreger des Wundstarrkrampfes, die sehr lange im Erdreich oder



Die Tetanus-Impfung oder die Auffrischung alle zehn Jahre sind ein absolutes Muss für jeden Hobbygärtner.

im Kot von Tieren überleben können, sind kleinen Wunden, an die kein Sauerstoff gelangt, ideal, um sich zu vermehren.“ Deren Gifte lösten die eigentliche Krankheit aus. „Neben einem Impfschutz ist eine sofortige Wundbehandlung, besonders bei größeren und verschmutzten Wunden entscheidend“, sagt Wehmhöner.

Die Zeit zwischen der Infektion mit den Erregern und dem Auftreten der ersten Krankheitssymptome kann bei Tetanus zwischen drei Tagen und bis zu drei Wochen dauern. Nach anfänglichem Kribbeln und Taubheitsgefühl im Wundbereich, können Schmerzen und starke Krämpfe insbesondere der Zungen- und Kiefermuskula-

tur sowie der Nacken- und Rückenmuskulatur auftreten. „Erwachsene über 45 Jahren seien häufiger betroffen.“

Gerade deshalb seien die Auffrischimpfungen gegen Tetanus im höheren Lebensalter wichtig. Die Ständige Impfkommission (STIKO) empfiehlt den Impfschutz gegen Tetanus alle zehn Jahre aufzufrischen – nach Ver-

letzungen auch mal früher. Eine durchgemachte Tetanus-erkrankung schützt nicht dauerhaft vor erneuter Infektion. Während die Impfquote für Tetanus bei Kindern laut Experten der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) in der Regel über 95 Prozent liegt, sinkt sie bei den Erwachsenen mit zunehmendem Alter.

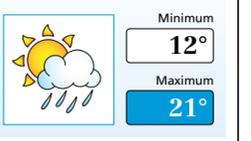
Die Stadt der Aufsteiger

Bielefeld (sas). Die Stadt des frisch gebackenen Erstligisten Arminia lädt Fußball-Deutschland ein, sich ein Bild von Bielefeld zu machen. Wenn die Gäste von auswärtig in der kommenden Saison auch möglichst wenige Punkte auf der Alm holen sollten, wolle man ihnen die Stadt wenigstens nahebringen, wirbt Marketing-Chef Martin Knabenreich für das Paket „Bielefeld für Anfänger“. An zwei Wochenenden in den Sommerferien – am 4./5. Juli und am 25./26. Juli – können zwei Personen die Stadt erkunden. Für 99 Euro gibt es die Übernachtung im Hotel inklusive Frühstück, Freikarten für Bus und Stadtbahn, Gutscheine für Museen, Arminia-Überraschung und Bielefeld-Souvenirs. Infos und Online-Buchung unter [www.bielefeld.jetzt/arminia](http://www.bielefeld.jetzt/arminia).

Wandern mit dem Sportbund

Bielefeld. Nach der Corona-Pause startet der Sportbund Bielefeld mit seinem Wanderprogramm. Los geht es am Dienstag, 30. Juni, mit der Wanderung „Hintern Johannisbach gehts's weiter“. Treffpunkt ist um 14 Uhr die Stadtbahn-Haltestelle Schildesche. Die erste Tageswanderung findet am Samstag, 4. Juli, auf dem Bestwiger Panoramaweg von Velmede bis Bestwig statt. Für die Etappenwanderung im Sauerland organisiert der Sportbund Bielefeld einen Bustransfer. Weitere Infos unter [www.sportbund-reisen.de](http://www.sportbund-reisen.de).

Das Wetter heute



## Elektromobilitäts Wochen

Jetzt beim Schröder Team Bielefeld!

Profitieren Sie jetzt von der Mehrwertsteuersenkung zusammen mit der BAFA-Prämienhöhung!

Werden Sie mit einem Hyundai Elektrofahrzeug zum Trendsetter in Sachen E-Mobilität - mit vollelektrischem Antrieb, null lokalen CO2-Emissionen und viel dynamischem Fahrvergnügen. Freuen Sie sich auf eine umfangreiche Ausstattung in Sachen Konnektivität, Komfort und Sicherheit.

**SCHRÖDER // TEAMS**  
BIELEFELD

Schröder Team Bielefeld GmbH & Co. KG  
Am Stadtholz 54 | 33609 Bielefeld  
Tel. 0521 329680-0 | [www.schroeder-teams.de](http://www.schroeder-teams.de)



Stromverbrauch für den Hyundai KONA Elektro: kombiniert: 15,4-15,0 kWh/100 km; CO2-Emission kombiniert: 0g/km; CO2-Effizienzklasse: A+. | Stromverbrauch für den Hyundai IONIQ Elektro: kombiniert: 13,8 kWh/100 km; CO2-Emission kombiniert: 0 g/km; CO2-Effizienzklasse: A+. Kraftstoffverbrauch für den Hyundai IONIQ Plug-In-Hybrid: kombiniert: 1,1 l/100 km; Stromverbrauch kombiniert: 10,3 kWh/100 km; CO2-Emissionen kombiniert: 26 g/km; Effizienzklasse: A+

\*Die Aktion ist gültig ab dem 01.07.2020 bis zum 01.01.2021 und gilt für sofort verfügbare Modelle. Die BAFA-Kaufprämie ist nicht mit anderen Preisvorteilen kombinierbar. Nur bei teilnehmenden Händlern. Händlerpreis auf Anfrage und nur solange der Vorrat reicht. Prämienberechtigt sind: KONA Elektro/Hybrid, IONIQ Elektro/Hybrid/Plug-In-Hybrid. Der Bundesanteil ist gesondert beim Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) zu beantragen und wird bewilligt, wenn die Fördervoraussetzungen vorliegen.





Das Werk „Verkündigung an Maria“ von Peter Paul Rubens ist um 1620 entstanden. Es ist in der Gemäldegalerie der Akademie der bildenden Künste Wien zu sehen. Und wird demnächst in Paderborn ausgestellt.

## Rubens kommt mit Verspätung!

Große Barock-Ausstellung eröffnet am 24. Juli im Paderborner Diözesanmuseum

Der ursprüngliche Eröffnungstermin für die große Sonderausstellung „Peter Paul Rubens und der Barock im Norden“ im Diözesanmuseum Paderborn musste aufgrund der Corona-Pandemie verschoben werden. Nun steht das neue Datum fest: Vom 24. Juli 2020 an können die Besucher herausragende Werke des flämischen Meisters Peter Paul Rubens und seiner Künstlerkollegen im Diözesanmuseum bestaunen.



Das Selbstportrait von Peter Paul Rubens entstand im Jahr 1625. Im Internet regt das Diözesanmuseum zum kreativen Umgang mit der Kunst an.

Gezeigt werden Gemälde, Skulpturen und Zeichnungen aus internationalen Museen und Sammlungen, darunter noch nie ausgestellte Exponate. Eine eigene Ausstellungsabteilung widmet sich barocken Tendenzen in der Gegenwartskunst. Künstler wie Gerhard Richter, Tony Cragg oder Hans Op de Beeck stehen hier mit ausgewählten Arbeiten im Mittelpunkt.

Trotz der Verschiebung haben nahezu alle Leihgeber aus dem In- und Ausland ihre hochkarätigen Exponate zugesagt, darunter das Rijksmuseum Amsterdam, das Museum Plantin-Moretus in Antwerpen, die Gemäldegalerie der Akademie der Bildenden Künste Wien, das SMK Kopenhagen oder das San Francisco Museum of Modern Art. „Diese gelebte Solidarität unter den europäischen und internationalen Museen und Ausstellungshäusern freut uns in diesen

Zeiten ungemein“, sagt Museumsdirektor Prof. Dr. Christoph Stiegemann. Die Ausstellung werde natürlich unter Einhaltung der aktuellen Hygiene- und Abstandsregelungen durchgeführt. „Eine große Eröffnungsfeier wird es leider nicht geben können, aber wir arbeiten an einer schönen, besonderen und europäischen Alternative im kleineren Kreis“, erläutert Stiegemann. Vom Museum vorbereitet werden derzeit

Maßnahmen der Abstandssicherung wie eine Anpassung der Öffnungszeiten oder ein besonderes Wegeleitsystem für die Besucher.

Rubens revolutionierte mit seinen neuartigen Bildideen nicht nur die Malerei, sondern auch die Bildhauerkunst des 17./18. Jahrhunderts in ganz Nord- und Mitteleuropa nachhaltig: Peter Paul Rubens, der in Antwerpen einer weit über die Grenzen der

Metropole hin ausstrahlenden Werkstatt vorstand. Ausgehend von der umfangreichen Neuausstattung des Paderborner Doms, die sich flämischen Künstlern aus dem direkten Umfeld Rubens' verdankt, nimmt die Schau jene bedeutenden Innovationen in Architektur und Kirchengestaltung der Zeit in den Blick, die sich mit dem Wirken des Meisters verbinden.

Hochkarätige Exponate aus internationalen Museen und Sammlungen dokumentieren die Verbreitungs- und Erfolgsgeschichte der Kunst der südlichen Nie-

mittelbaren Zugang zur schöpferischen Kraft – der prima idea – der genialen Barockkünstler, der die Besucher so ganz nahe kommen können. Auch im Bereich der Skulptur gilt Rubens als bedeutender Impulsgeber, wie seine teilweise engen Kooperationen mit zahlreichen Bildhauern der Zeit belegen, die in der Schau dokumentiert werden.

Eindrucksvolle 3D-Rekonstruktionen, Animationen und Multimedia-Stationen geben vertiefende Einblicke in diese faszinierende Zeit und lassen die visuelle Kraft auch verlorener Bilder und barocker

Digitalangebote an. In kurzen und unterhaltsamen Filmen bietet das Museum nicht nur Kreativangebote für Erwachsene und Kinder an, sondern gibt auch Einblicke in die Vorbereitungen der großen Rubens-Ausstellung. Wöchentlich werden neue Filme auf die Webseite gestellt oder sind über YouTube, auf Facebook, Twitter und Instagram abrufbar.

Und Kinder können kreativ werden. Bis zur Eröffnung wird in der Rubrik #closedbutopen schon jetzt Vorfreude auf die besondere Ausstellung gemacht. Unter „We will baRock you!“ erzählen die Mitarbeiter des Museums – von Museumsdirektor Stiegemann über die Restauratoren bis hin zu den Kuratoren – aus ihrem Alltag. Dabei stellen sie den großen flämischen Meister und seine Künstlerkollegen in ganz unterschiedlichen Facetten vor und geben Blicke hinter die Kulissen. In den Bereichen „And Action!“ und „Let's get creative!“ finden große und kleine Freunde des Selbermachens interaktive Mitmachprogramme, Tutorials und DIY-Videos, etwa zur Kalligraphie und zum Basteln von Grußkarten. „Wir möchten den Kindern und Jugendlichen, die derzeit noch nicht in ihren normalen Schulalltag zurückkehren können und den Erwachsenen ein umfassendes Angebot bieten“, sagt Museumspädagogin Britta Schwemke. Die Formate würden dauerhaft fortgeführt und die bestehende Social-Media-Arbeit ergänzen.

Zum Angebot des Museums geht es unter [www.dioezesanmuseum-paderborn.de/closedbutopen/](http://www.dioezesanmuseum-paderborn.de/closedbutopen/)



Die Skulptur „Samson und Delila“ von Artus Quellinus d. Ä. kommt aus der Skulpturensammlung der Staatlichen Museen Berlin nach Paderborn. Foto: Anders



Der Putto von der bemalten Holztür der Marienkapelle des Paderborner Doms, 1657, wird Antonius Willemssens zugeschrieben. Foto: Hoffmann



derlande und zeigen, dass die Migration von Künstlern ein bedeutender Motor für die Ausbreitung des Barock war. Zu sehen sein werden Gemälde, Skulpturen, Zeichnungen und Grafiken von der Hand Rubens' und seiner Künstlerkollegen. Vor allem in den virtuos, so noch nie gezeigten Skizzen und Bozzetti vermittelt die Ausstellung einen un-

# Aus der Region

Nummer 26, Sonntag, 28. Juni 2020

## Kurse starten schrittweise

**Schildesche.** Mit einem vielseitigen Kursangebot startet nach den Sommerferien das dritte Trimester an der Familienbildungsstätte Hedwig Dornbusch-Schule. Optimistisch schauen Mitarbeiter und Kursleiter in die Zukunft, nehmen Anmeldungen wie geplant entgegen. Ein Hygienekonzept ist entwickelt, um die Kurse nach den Sommerferien in normalem Umfang zu starten. Zurzeit können die Angebote nur schrittweise aufgenommen werden und in eingeschränkter Form laufen. Anmeldungen für den Kursstart nach den Sommerferien sind bereits möglich. Kosten entstehen den Teilnehmern nur dann, wenn die Kurse tatsächlich stattfinden können.

Anmeldungen unter Telefon 0521/9826090 oder per E-Mail an [info@hedwig-dornbusch-schule.de](mailto:info@hedwig-dornbusch-schule.de) oder unter [www.hedwig-dornbusch-schule.de](http://www.hedwig-dornbusch-schule.de).



Hannah Löwer (vom Kinderclub) und Tjerk Weber machen seit zehn Wochen Online-Improtheater für Kinder. Die App Zoom macht es möglich. Foto: Theaterlabor

Genießen Sie den Sonntag!  
**Bielefeld EXTRA**  
am Sonntag

# Live-Erlebnis im Theaterhaus

Workshops in den Sommerferien

**Bielefeld.** Corona hat alles durcheinandergewirbelt. Daher bietet das Theaterlabor bis zu den Sommerferien weiterhin jeden Dienstag und Donnerstag Online-Impro-Theater für Kinder an. Hannah Löwer und Tjerk Weber denken sich schon seit mehr als zehn Wochen immer neue Themen aus und spielen für und mit den Kindern. Sie freuen sich weiterhin über neue Gesichter.

Ab den Sommerferien geht es dann vorsichtig und unter Einhaltung aktueller Hygiene- und Abstandsregeln im Theaterhaus mit Sommertheater für Kinder und Jugendliche weiter. Folgende Angebote können von sofort an gebucht werden: „Auf ins Abenteuerland“ ist ein Workshop für Kinder von acht bis zwölf Jahren. Er steckt voller Abenteuer, Spiel und Spaß. Zusammen werden märchenhafte Geschichten entwickelt. Der Theaterkurs findet vom 30. Juni bis 9. Juli jeweils dienstags und donnerstags von 10 bis 14 Uhr im Theaterhaus Tor 6 statt.

Der Kurs „Wünsch dir was!“ richtet sich an Jugendliche im Alter von 13 bis 18 Jahren. Die Theatermacher versprechen: „Wir machen alles möglich, was Euch gefällt. Was fehlt euch zu eurem Glück? Mut, Verstand, ein Herz? Gemeinsam gehen wir auf Entdeckungsreise in eure Wunschwelt. Wir treffen uns in einem Abenteuerland wieder, das ihr nach Lust und Laune gestalten könnt.“ Der Workshop findet vom 29. Juni bis 8. Juli jeweils montags und mittwochs von 10 bis 14 Uhr statt.

Vorerst sind die Theaterpädagogen und -pädagoginnen des Theaterlabors aber noch digital unterwegs. Das Online-Improtheaterprogramm von Hannah Löwer und Tjerk Weber läuft mit der App namens „Zoom“. Interessierte können sich immer dienstags und donnerstags um 15 Uhr (Einlass um 14.45 Uhr) live dazuschalten. Dazu braucht man ein internetfähiges Gerät wie einen Laptop, Computer oder ein Handy mit Kamera und Mikrofon.

Ferner einen wachen Kopf, denn während des Spiels sind die Ideen der Zoom-Teilnehmer gefragt. Denn die Kinder sind live dabei und können mit den Schauspielern reden und das Theaterstück selbst mitgestalten.

Es ist tatsächlich nicht schwer, viele Kinder haben es bereits ausprobiert, die Qualität ist sogar besser als bei Skype. Es ist sinnvoll, beim ersten Mal etwas früher (14.45 Uhr) da zu sein, um die Technik kennenzulernen.

Wer sich anmelden möchte, erhält den Zugangscod von Stefanie Taubert unter der E-Mail-Adresse [stefanie.taubert@theaterlabor.de](mailto:stefanie.taubert@theaterlabor.de). Die Projekte werden gefördert durch das Paritätische Jugendwerk mit Mitteln des Kinder- und Jugendförderplans NRW. Zusätzlich unterstützt die Sparkasse Bielefeld die Kinder und Jugendarbeit des Theaterlabors. Mehr Informationen dazu finden sich auf der Internetseite des Theaterlabors unter der Adresse [www.theaterlabor.de](http://www.theaterlabor.de).

**Direkt ab EMG Lager** **6-15 km/h NEUFAHRZEUGE & Ausstellungsmobile**  
Telefon: 05204-87190-0 [www.emg-elektromobile.com](http://www.emg-elektromobile.com)  
große Ausstellung, Beratung & Service  
EMG Elektromobile GmbH & Co. KG · Beerenstraße 5 · 33803 Steinhagen

**Gutschein**  
gültig bis 31. 07. 2020  
**15% Rabatt**  
auf ein Produkt Ihrer Wahl aus unserem nicht verschreibungspflichtigen, vorrätigen Sortiment.  
Einzulösen in der  
**PLUSPUNKT+ APOTHEKE BIELEFELD**  
Niederstr. 37 · 33602 Bielefeld  
Tel.: 0521-5202600 · Fax: 0521-5202623  
[www.pluspunkt-apotheke-bielefeld.de](http://www.pluspunkt-apotheke-bielefeld.de)  
oder  
**PLUSPUNKT+ APOTHEKE GÜTERSLOH**  
Königsstraße 10 · 33330 Gütersloh  
Tel.: 05241-2122214 · Fax: 05241-2122215  
[www.pluspunkt-apotheke-guetersloh.de](http://www.pluspunkt-apotheke-guetersloh.de)  
Gilt nicht für Aktionsangebote. Keine Doppelabteilung möglich.

**Markisen Insekenschutz Terrassendächer Rollos Plisse**  
Ernst Dix GmbH Rodinghausen  
Bruchmühlen · Großer Ort 18  
Tel. (0 52 26) 4 81  
Markisen-Zentrum Bielefeld  
Im Haus 1000 Teppichböden  
Herforder Str. 158  
Tel. (05 21) 2 60 14 40  
[www.markisen-zentrum.com](http://www.markisen-zentrum.com)

**Selber Befüllt?**  
Irgendeine Tinte rein und fertig? Nicht bei uns! Wir befüllen Ihre Druckerpatronen fachmännisch mit Qualitätstinte.  
**Und Sie sparen noch bis zu 70%!** Mit Zufrieden oder Geld-Zurück Garantie!  
**Der-Drucker-Shop**  
Herforder Strasse 191 ☎ 0521-2381456  
[www.der-drucker-shop.de](http://www.der-drucker-shop.de)  
**!!Auch für Laserdrucker!!**

**AutoGalerie HERFORD**  
Ahmser Str. 134b / B 239  
[www.autogalerie-herford.de](http://www.autogalerie-herford.de)  
Fon 0 52 21 / 7 63 06-0

**Schönen Sonntag! OWL am Sonntag**  
Herausgeber: Harald Busse  
Chefredakteur: Ulrich Windolph  
Chef vom Dienst: Michael Bräucker  
Redaktion: Thomas Albertsen, Uwe Brinkmann, Esther Steimle, Klaus Gosmann, Frank Tippelt  
Telefon 0521/585-0  
Telefax 0521/585-531  
e-mail: [owlsonntag@westfalen-blatt.de](mailto:owlsonntag@westfalen-blatt.de)  
Internet: [www.owl-am-sonntag.de](http://www.owl-am-sonntag.de)  
Sport: Oliver Kreth (Westfalen-Blatt)  
Verlag: Panorama Verlags- und Verlagsgesellschaft mbH  
Sudbrackstraße 14-18, 33611 Bielefeld  
Telefon 0521/585-0  
Internet: [www.westfalen-blatt.de](http://www.westfalen-blatt.de)  
e-mail: [wv@westfalen-blatt.de](mailto:wv@westfalen-blatt.de)  
Tel. Anz.-Verkauf 0521/58 54 48  
Geschäftsführung: Claus Seebeck, Frank Best  
Verantwortlich für Anzeigen: Andreas Düning  
Anzeigenpreisliste Nr. 31, gültig ab 1. 1. 2020  
Vertrieb: ZVG Zeitungsvertriebs- und Servicegesellschaft mbH  
Vertriebsleitung: Alexander Fischer  
Druck: Westfalen-Druck GmbH  
Wir verwenden Zeitungspapier mit hohem Altpapieranteil.

**Einbauschränke nach Maß**  
inkl. Schrankinnenleben, Aufmaß, Lieferung und Montage:  
z. B. bis 240 cm breit/ bis 260 cm hoch, 2 Schiebetüren 1800,-  
z. B. bis 360 cm breit/ bis 260 cm hoch, 3 Schiebetüren 2700,-  
z. B. bis 480 cm breit/ bis 260 cm hoch, 4 Schiebetüren 3600,-  
Schiebetüren-Oberflächen: Spiegel  
VSG mit matter Folie  
Lacobell weiß  
Dekor Esche weiß  
Dekor Buche  
Dekor Ahorn  
Melamin-weiß  
**STARKE STUECKE**  
INNENEINRICHTUNGEN  
Inh. Bernhard Bikowski  
Dingerdissers Straße 17 · 33699 Bielefeld  
Telefon (05 21) 270 25 18  
[www.starke-stuecke.com](http://www.starke-stuecke.com)  
Ausstellung: Montag bis Freitag 15.00 bis 18.30 Uhr  
Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr

**Goldankauf Hänle**  
Seit über 35 Jahren in Bielefeld!  
An- und Verkauf von Gold, Silber, Platin, Schmuck, Barren, Münzen, Silberbestecken u.v.m.  
Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr  
Sa. 10 - 16 Uhr  
0521 - 179076  
Herbert-Hinnendahl-Straße 5  
Parken direkt vor dem Geschäft - Bei uns sind Sie goldrichtig!

**MODE ERLEBNIS-HAUS KOLCK MITTEN IN BRACKWEDE**

**20% AUF ALLES\***

**SICHERN SIE SICH BIS SAMSTAG DEN SONDERRABATT!**

**SOMMER-SONDER-VERKAUF BIS 04.07.2020**

MODEHAUS KOLCK · BIELEFELD BRACKWEDE  
HAUPTSTRASSE 87-89 · TELEFON 0521 - 4 47 02-0  
[WWW.KOLCK-MODEHAUS.DE](http://WWW.KOLCK-MODEHAUS.DE)

AKTUELLE MARKEN-MODE FÜR DAMEN, HERREN UND KINDER  
GROSSE HEIMTEXTILIEN UND BETTENABTEILUNG  
MARKENWÄSCHE UND MIEDERWARENABTEILUNG

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN  
MONTAG-FREITAG 9:30-18:30 UHR  
SAMSTAG 9:30-16:00 UHR

monari OPUS SCHIESSER Marc O'Polo RABE ONLY Street One Triumph Und viele weitere Marken ...

200 Parkplätze kostenlos direkt hinterm Haus · Straßenbahnhaltestelle Normannenstraße, direkt vorm Haus

Textilhaus Kolck Nachfolge · Textilhaus Kruse GmbH & Co. KG · Inhaber: Joachim Kruse · Hauptstraße 87-89 · 33647 Bielefeld · Telefon 0521 - 4 47 02-0 · [www.kolck-modehaus.de](http://www.kolck-modehaus.de)

# Auslandsreise oder Urlaub in der Heimat?

Die Tourismusbranche gewinnt an Fahrt – Starke Zunahme bei Buchungen ins europäische Ausland

Beim weltgrößten Tourismuskonzern Tui läuft das Sommergeschäft an. Auch Deutschlands zweitgrößter Reisekonzern, DER Touristik, stellt für viele europäische Länder stark gestiegene Buchungen fest. Ist es in Ordnung, wieder ins Ausland zu verreisen oder sollte sich die Urlaubsreise in diesem Jahr eher auf Deutschland beschränken? Und: Wie halten Sie es mit Ihrem Urlaub? Haben Sie eine Fernreise geplant oder bleiben Sie innerhalb der deutschen Grenzen?

## Anderes ist wichtiger

Eigentlich sollte das keine Frage sein. Was passieren kann, sieht man doch ganz hier in der Nähe. Warum sollte so etwas nicht auch im Ausland passieren? Und was ist, wenn man dann nicht wieder nach Hause zurück kann?

Nein danke, da bleiben wir doch lieber in Deutschland, wenn es überhaupt möglich ist, Urlaub zu machen und wir nicht wieder von vorne anfangen. Deutschland ist schön, warum also ins Ausland? Ganz nebenbei unterstützen wir dann ja auch die deutsche Wirtschaft, wenn wir unser Geld hier ausgeben.

Fazit: Wir müssen jetzt erst einmal abwarten, was kommt. Da braucht man über Urlaub noch nicht nachzudenken.

Dietlind Wunder, Gütersloh

## Es muss nicht die Ferne sein

Einfach mal daheim bleiben und sich ohne Mund- und Nasenschutz am Duft der Blumen im eigenen Garten oder auf dem Balkon erfreuen dürfen.

Klar, dass die Touristikkonzerne jetzt um die Gunst der Reiselustigen werben, und das auch marktschreierisch. Doch mal ehrlich: Macht es wirklich Appetit auf Strand-

urlaub, wenn man Fotos von Sonnen- und Meerwasserbegeisterten mit Maske auf ihrem Strandlaken sitzend betrachtet?

Fernreisen gelten seit langem nicht mehr als etwas Besonderes, das man sich keinesfalls in jedem Jahr erlaubt. Dagegen ist es schon eher die Ausnahme, wenn jemand die schönsten Wochen des Jahres zu Hause verbringt.

Und wenn schon seine Koffer packen und auf und davon, weshalb nicht ein Ziel in Deutschland ansteuern? Gibt es denn gar nichts in unserem Land, das lohnt, entdeckt zu werden? Vielleicht wissen viele gar nicht, dass Deutschland eine ganze Menge zu bieten hat.

Ich verreise seit Jahren nicht mehr, und ich denke keineswegs, irgendwas verpasst zu haben. Die schönsten Reisen macht man bekanntlich im Kopf, und sie gelingen immer. Und wer meint, in seiner unmittelbaren Umgebung nichts zu finden, das echtes Urlaubsfeeling in ihm aufkommen lässt, dem bietet Deutschland doch nun wahrlich eine breite Palette an Möglichkeiten.

Doris Witte, Löhne

## Auch zuhause ist es schön

Ich kann gut verstehen, dass das Fernweh stark ist. Aber wenn es lediglich um das Vergnügen am Bal-

lermann auf Malle oder das Vergnügen entlang der Amüsiermeilen in den Touristen-Orten an der Costa Brava geht, dann kann man auch daheim bleiben.

Mit oder ohne Corona – das Bier, die Sangria oder sonstige In-Getränke schmecken bei uns genauso gut. Das Abfeiern auch. Warum in die Ferne schweifen – das Gute liegt so nah.

Ich selbst ziehe die Variante Individualreise vor und gehe auf eine Insel, die ich – wegen Corona – fast ganz allein für mich habe. Wassersport, gut essen, frische Luft, Kulturelles und Historisches sehen.

Der Gedanke einer Pauschalreise in engen Transportvehikeln würde mich hingegen schrecken – mit oder ohne Corona.

Claudia Mund-Cooper, Bielefeld



Ein Reisebüro hat auf den aktuellen Urlaubstrend reagiert und wirbt mit dem Schriftzug „Wir können Deutschland“. In Zeiten von Corona sind die Men-

schen vorsichtiger geworden. Viele ziehen derzeit den Urlaub daheim einer Fernreise vor. Foto: avs

## Urlaub ohnehin kein Thema

Ferien planen, Urlaub machen ist eine feine Sache. Jedoch nicht, wenn man von Staatsknete lebt, da führt es unter Umständen zu Streichungen der staatlichen Zuwendungen, wenn man nur einen Volkshochschulkurs belegt oder zu Besuch zu einem nahen Angehörigen fährt.

Ich für meinen Teil mache Urlaub auf Balkonien, denn die Corona-Pandemie ist noch nicht ausgestanden und die paar Euros, die ich monatlich bekomme, eignen sich sowieso nur zum Sparen auf eine Kurzreise in die nähere Umgebung und hin und wieder ins Freibad gehen – sofern man ein E-Ticket bekommt.

Wolfgang Kunz, Bielefeld

## Ich bleibe in Deutschland

Ich reise gerne dorthin, wo ich willkommen bin, und zwar nicht nur wegen des Geldes. Leider sind mittlerweile einige Reiseländer nur noch am Geld interessiert.

Ich versuche herauszubekommen, was das jeweilige Urlaubsland von Deutschland hält, und es ist leider so, dass einige Urlaubsländer

Deutschland nicht besonders schätzen. Also bin ich auch nicht gewillt, dort meinen Urlaub zu verbringen.

Mein derzeitiges Motto „Bleibe im Lande und nähre dich redlich.“ Mein Geld ist zur Zeit in Deutschland besser aufgehoben als in vielen anderen Urlaubsländern.

Bernhard Weidner, Bielefeld

## Daheim ist es am schönsten

Wo kann es im Jahr 2020 schöner im Urlaub sein als in unserer Heimat? Endlich mal das Fernweh besiegen und unser schönes Land genießen. Ob die Berge, die Seen, selbst das flache Land bietet für alle Urlaub vom Feinsten. Selbst das Wetter spielt mit und ist nicht mehr grau und trist. Wir trotzen Corona.

E. Helga Pollmeier, Gütersloh

## Individuelle Entscheidung

Natürlich ist das eine Entscheidung jedes Einzelnen. Wer sich nicht in Deutschland an die Regeln hält, wird es auch im Ausland nicht tun. Ist mir meine und die Gesundheit meiner Familie wichtig, werde ich mich vorher schon umfassend über Regelungen und Entwicklun-

gen der Coronainfektion in dem Land informieren, in dem ich meinen Urlaub verbringen möchte. Aus meiner Sicht durchaus eine Möglichkeit, auch diese Länder als Tourist wieder „zum Leben zu erwecken“.

Natürlich hat Deutschland auch viele unentdeckte, interessante Regionen, die es lohnt zu besuchen, nach dem Motto: „Sieh, das Gute liegt so nah.“

Aber das muss jeder für sich entscheiden. Wichtig ist die Gesundheit. Und damit sollten wir alle verantwortungsbewusst umgehen

Carola Glauch, Bielefeld

## Am Ende das böse Erwachen

Reisefreiheit gehört zu den Grundsätzen unserer Gesellschaft. Durch Corona hat sich das geändert. Urlaub dient nun mal nicht nur zur Erholung und um neue Kraft tanken. Es gibt auch die „Party-Urlauber“. Das Party-Volk hat jetzt Pause, für länger.

Jeder muss sich selbst an die Nase fassen, ob es Not tut, im Ausland seine Erholung zu finden. Auslandsreisende müssen damit rechnen, zwei Wochen in Quarantäne zu leben und sich testen zu lassen, auf eigene Kosten. Und im Lande muss die „Corona-App“ vorgeschrieben werden. Ein Bewegungsprofil im

Urlaub gehört im Moment dazu.

Günther Gruner, Halle

## Millionen sind unvernünftig

Ich denke mal, dass es von den Deutschen nicht zu viel verlangt ist, wenn sie dieses Jahr aufgrund der Coronapandemie auf einen Auslandsurlaub verzichten, denn der Hygienestandard ist in vielen Ländern nun mal nicht so hoch wie bei uns. Aber leider denken Millionen Menschen nicht an die Folgen und so wird es dann zu einer zweiten Pandemie-Welle kommen, die schlimmer wird als die erste.

Wie heißt es umgangssprachlich so schön: „Nur durch Fehler wird man klug, darum ist einer nicht genug!“

Rainer Gronau, Herford

## Am besten nur in NRW

Erfreulich, dass der Tui-Konzern und DER-Touristik nach einer langen Durststrecke jetzt wieder mit „Brachialgewalt“ ins Tagesgeschäft übergehen.

In den Nachbarreisen tobt der Corona-Notstand. Bewohnern dieser „Coronagebiete“ sollte es nicht erlaubt

sein, jetzt eine Auslandsreise anzutreten. Mit Rücksicht auf die europäischen Nachbarländer muss Corona abermals im Keim erstickt werden. Soll heißen: Heimaturlaub mit den gängigen Hygieneregeln in ganz NRW. Alles andere ist ein No go.

Thomas Schmidt, Bielefeld

## Nach Corona mal abschalten

Es ist jedem selbst überlassen, wohin die Reise geht. Wenn ich verreise, dann in deutschen Landen. Bei uns gibt es so wunderbare Urlaubsorte, zum Beispiel den Harz, die Nord- und Ostsee, das Bayernland, das Frankenland. Es muss nicht immer das Ausland sein.

Jeder sollte seine Urlaube und seine Reiselust – ob Fernreise oder in deutschen Landen – genießen und seine Seele baumeln lassen. Denn Corona hat auch viele Entbehrungen mit sich gebracht.

Ruth-Marie Siedschlag, Gütersloh

Leserbriefe stellen keine redaktionellen Meinungsäußerungen dar; sie werden aus Zuschriften, die an OWL AM SONNTAG gerichtet sind, ausgewählt und geben die persönlichen Ansichten ihres Verfassers wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.



[www.westfalen-blatt.de/news-app](http://www.westfalen-blatt.de/news-app)

## Die Nachrichten-App Ihres WESTFALEN-BLATTES

- individualisierbar
- inkl. Push-Nachrichten

**Jetzt downloaden!**

App Store

Google Play

# Falken-Küche liefert per Rad

Modellprojekt hilft sich in der Krise mit dem zusätzlichen Service

Von Peter Bollig

**Bielefeld.** Eigentlich kommen nur Schul- und Kita-Kinder mit ihren Lehrern und Erziehern in den Genuss der Mahlzeiten, die die Frische-Küche des Kinder- und Jugendverbandes Die Falken aufischt. Damit die Küche trotz Corona-Zwangspause nicht kalt bleibt, tritt das Team um Küchenchef Thorsten Richter nun in die Pedalen: Per Lastenfahrrad liefert es das Essen jetzt auch aus.

Die plötzliche Schul- und Kita-Schließung im März hatte die Frische-Küche kalt erwischt. Seit 2014 kochen die Mitarbeiter in dem Modellprojekt für gesunde Ernährung für die Kita Nestfalken und die benachbarte Diesterwegschule, bringen von der Küche im Kindergartengebäude an der Bielsteinstraße täglich 300 Gerichte auf den Tisch.

Anfang dieses Jahres haben die Falken in eine Küche auf ihrem Halhof investiert, um weitere 300 Mahlzeiten für die Sudbrackschule zu kochen. In Kürze kommt die Bewirtschaftung der Gesamtschule Quelle dazu.

Mit dem Lockdown kam auch der Küchenbetrieb fast zum Erliegen. „Statt der 600 haben wir nur noch 30 Essen für Kinder in Notbetreuung zubereitet“, sagt Richter. Die Küche auf dem Halhof ist seitdem geschlossen, Mitarbeiter sind in Kurzarbeit geschickt worden. Trotz Wiedereröffnung von Schulen und Kitas arbeiten die acht Beschäftigten der Küche von der Bielsteinstraße aus weiter auf Sparflamme – haben sich aber etwas einfallen lassen: Mit Lastenrädern liefert das Team an Kunden im Umkreis von zehn Kilometern



Küchenmeister Thorsten Richter (rechts) von der Frische-Küche liefert mit dem Lastenfahrrad das Essen bei Carolin Walle-Criée und Sohn Frederik (6) ab. Der Diesterwegschüler isst sonst gerne in der Mensa, „am liebsten Piz za oder Nudeln“. Foto: Peter Bollig

aus. „Emissions- und kostenfrei“, sagt Richter. Bei Regen kommt das Essen mit dem Vespa-Ape-Transporter. Kinder zahlen den üblichen Preis fürs Schul- und Kita-Essen in Höhe von 4,50, Erwachsene für die entsprechend größere Portion sechs Euro. Statt 600 würden jetzt täg-

lich 300 Essen gekocht, nachdem die Kita wieder geöffnet hat. Zwar haben auch die Schulen den Betrieb wieder aufgenommen, gegessen werde dort aber weitestgehend zu Hause. Rund 100 Essen würden nun über den im Mai gestarteten Lieferservice verkauft. Schwarze Zahlen

könnten damit nicht geschrieben werden, sagt Falken-Geschäftsführer Peter Bauer. Neben den Einnahmen geht es ihm aber darum, Kontakt zu den Kindern zu halten, die sie sonst in der Schule bewirten, und zu ermöglichen, dass sie auch zu Hause eine Mahlzeit bekom-

men. Bei bedürftigen Kindern übernehme die Stadt die Kosten – in der Schule ebenso wie beim Service frei Haus. Bis zum Jahresende sieht Bauer die Frische-Küche gesichert. Falls die Corona-Krise anhalte, sei das Projekt in Gefahr.

Wer bei der Frische-Küche bestellen möchte, kann übers Internet bestellen unter [www.frischekueche-bielefeld.de](http://www.frischekueche-bielefeld.de). Das Essen kann auch abgeholt werden. Während der Ferien, vielleicht auch darüber hinaus soll der Lieferservice beibehalten werden.

## Schönen Sonntag!

Nachbarschaft in Coronazeiten ist eine neue Art der Verbundenheit. Balkon an Balkon erfährt man, Dinge, die man eigentlich gar nicht wissen will. Was die liebe Nachbarin gerne beim Lieferdienst ordert (asiatisch), was sie im Möbelhaus bestellt hat (Schlafzimmer) oder den Namen ihrer Balkonpflanze („Nani“).

Zeit, zu flüchten und sich den wirklich wichtigen Dingen zu widmen: Kuchen backen. Die Kinder sind begeistert. Doch der Kühlschrank offenbart: Die Butter ist alle. Die Kleinen sind enttäuscht und meckern lautstark beim Sandkuchenbacken auf dem Balkon. Zwei Minuten später klingelt es an der Tür. Es ist die Nachbarin, in der Hand hält sie ein Stück Butter. „Ich habe gehört, euch ist die Butter ausgegangen?“, sagt sie augenzwinkernd. Der Kuchen ist gerettet. Danke, Nachbarschaft in Coronazeiten. (svs)

## Offene Sprechstunde

**Bielefeld.** Das Team der Bielefelder AWO-Beratungsstelle für Eltern, Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene bietet im Juni an jedem Dienstag von 16.30 bis 18 Uhr eine offene Sprechstunde als Online-Videokonferenz an. Besonders angesprochen sind Jugendliche und junge Erwachsene. Interessenten können einfach in den „Wartezimmer“ unter <https://meet.awo-owl.de/offene-sprechstunde> kommen, oder sie schreiben per WhatsApp oder Telegram an die Nummer 0177/9618134.

Schönen Sonntag!

## OWL am Sonntag - Points

Keine OWL am Sonntag erhalten? Hier liegt für Sie unsere Sonntagzeitung aus!

### Bielefeld

#### ARAL-Tankstellen

- Paderborner Str. 324, Dalbke
- Heeper Str. 77, Innenstadt
- Kirchdornberger Str. 85, Kirchdornberg

#### Avia Tankstelle

- Hallenstr. 5, Innenstadt
- Apfelstr. 233, Schildesche
- Gütersloher Str. 338, Ummeln

#### Bäckerei im EDEKA-Schenke

- Huberstr. 25, Mitte

#### Bäckereien Bürenkämper

- Hauptstr. 91, Brackweede
- Brackweder Str. 120, Senne

#### Bäckereien Olsson

- Schlinghofstr. 45, Dalbke
- Gadderbaumerstr. 37, Gadderbaum

### Halle

#### Aral Tankstellen

- Bielefelder Str. 108, Halle
- Bielefelder Str. 36, Werther
- Münster Str. 63, Versmold

#### Aral Tankstelle Niederwahrenbrock

- Bahnhofstr. 44, Steinhagen

#### Bäckerei Bürenkämper neben Combi Markt

- Woerdener Str. 10, Steinhagen

#### Bäckerei Femmer

- An der Brake 16, 33803 Steinhagen

#### Bäckerei Femmer im Nettomarkt

- Queller Str. 14, Steinhagen

#### Deckertstr. 52-54, Gadderbaum

- Osnabrücker Str. 77, Quelle
- Buschkampstr. 148, Senne
- Primelweg 1, Senne
- Osningstr. 476, Senne

#### Bäckerei Kriemelmann im Markant Markt

- Detmolder Str. 674, Bielefeld

#### Cafe K.

- Windelsbleicher Str. 221, Senne

#### Cafe Wölke

- Rheinallee 49/51, Sennestadt

#### Jet Tankstelle

- Detmolder Str. 172, Sieker

#### MARKANT-Tankstelle

- Herforder Str. 110 – 114, Innenstadt

#### Q 1-Tankstelle

- Artur-Ladebeck-Str. 52-54, Gadderbaum

#### SB Tankstelle Yilmaz

- Jöllenbecker Str. 117, Sudbrack

#### SHELL-Tankstelle Enderweit

- Brackweder Str. 184, Senne

#### SHELL-Tankstelle Irmischer

- Brackweder Str. 183, Senne

#### Tankstelle „Der 12. Mann“

- Jakob-Kaiser-Str. 28, Gellershagen

#### Tankstelle Endom

- Kaunitzer Str. 55, Schloß Holte-Stukenbrock

#### WESTFALEN-Tankstelle

- Paderborner Str. 319, Dalbke
- Stieghorster Str. 108, Bielefeld

#### Bäckerei Sickendiek

- Oesterweger Str. 49, Versmold

#### Cafe Nollmann

- Mühlenstr. 24, Steinhagen

#### Esso Tankstelle

- Alleestr. 52, Halle

#### Jet-Tankstelle

- Brackweder Str. 53a, Halle

#### Ralf Rickel e.K.

- Schreibwaren & Bürobedarf
- Woerdener Str. 6, Steinhagen

#### SHELL-Tankstellen

- Teutoburger Str. 27, Borgholzhausen
- Westheider Weg 25, Versmold

#### WESTFALEN-Tankstelle

- Westheider Weg 46-48, Versmold
- Haller Str. 69, Steinhagen

Sommerware\*

25%

\*außer Hosen

MODE  
SCHULZE

Gehlenbrink 37  
32139 Spenge (Hücker-Aschen)  
Telefon (0 52 25) 8 50 55

BABOR 20% Sommerrabatt

Nur am Donnerstag, 2. Juli 2020

(Auch für Behandlungen und Gutscheine! Vorstellung neuer Anwendungen)



Inh. Peter Mohnke  
**Leineweber-Apotheke**

Ihre Linda-Apotheke am real-Schweriner Straße 4 · 33605 Bielefeld  
Telefon 297407 · Fax 297461 · Geöffnet von 8 bis 20 Uhr!

20% Sommerrabatt!

Ab einem Einkaufswert von 20 €.

Auf das gesamte nicht verschreibungspflichtige Sortiment, auch für BABOR. Nicht für Dienstleistungen. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Gültig bis Ende Juli 2020 (einlöslich in Leineweber und Teutoburger Apotheke)

20% Sommerrabatt!

Ab einem Einkaufswert von 20 €.

Auf das gesamte nicht verschreibungspflichtige Sortiment, auch für BABOR. Nicht für Dienstleistungen. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Gültig bis Ende Juli 2020 (einlöslich in Leineweber und Teutoburger Apotheke)

Inh. Peter Mohnke  
**Teutoburger-Apotheke**

Ihre Linda-Apotheke am real-Teutoburger Str. 98 · 33607 Bielefeld  
Telefon 5601350 · Fax 5600310 · Mo.–Fr. geöffnet von 8:30 bis 20:30 Uhr, Sa. von 9 bis 21 Uhr!

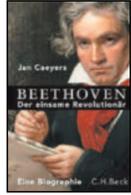
Zwei Künstlerleben

Anlässlich des 250. Geburtstags von Ludwig van Beethoven lohnt sich ein Blick in die Biografie, die Jan Caeyers über ihn verfasst hat. Fachkundig und souverän schreibt er über Werk und Leben des Komponisten und Pianisten, der mit ökonomischen Zwängen, dem Alkohol und seiner Ertauung zu kämpfen hatte.

Jan Caeyers, „Beethoven. Der einsame Revolutionär“, 833 Seiten, 25 Euro, C.H. Beck

Woody Allen hält Rückschau auf sein Leben. Folglich nimmt der Regisseur in seiner Autobiographie auch zum Vorwurf Stellung, er hätte seine damals siebenjährige Adoptivtochter Dylan sexuell missbraucht. Er schreibt, er sei unschuldig – viele Menschen halten das für glaubwürdig, viele nicht. Abgesehen

von diesem Thema, äußert er sich zu seinen Filmen, Vorbildern und Kollegen – wie zu erwarten nicht ohne Ironie. Woody Allen, „Ganz nebenbei. Autobiographie“, 448 Seiten, 25 Euro, Rowohlt



# Die Songwriterin, die mit den Worten malt

David Yaffes lesenswerte Biografie über Joni Mitchell

Der gebürtig aus Dallas (US-Bundesstaat Texas) stammende Autor und Professor für Geisteswissenschaften David Yaffe hat eine Biografie über die Grande Dame der Songwritergilde geschrieben: über Joni Mitchell.

Der 47-jährige US-Amerikaner lädt ein zu einem intensiven Blick auf das Leben und vielschichtige Werk der kanadischen Musikerin, die sich in den ausklingenden 1960er und vor allem in den 70er Jahren selbstbewusst in der weitgehend männlich dominierten Songwriterzunft durchzusetzen wusste, aber gleichzeitig eine große Verletzbarkeit ausstrahlte. Eine Frau, die sich vielen Konventionen widersetzt und musikalisch nicht auf ein eindeutiges Genre festnageln lassen wollte: So bereicherte sie ihre Folksongs mit Jazz- und anderen Einflüssen.

Yaffe gewährt kenntnisreich und bestens lesbar Einblicke in wichtige Zäsuren ihres Lebens: wie zum Beispiel ihre Polioerkrankung



»Joni Mitchell – Ein Porträt«, 583 Seiten, 28 Euro, Matthes & Seitz, Berlin



Autor der Joni-Mitchell-Biografie: David Yaffe. Foto: Ellen M. Blalock

als Kind und die Freigabe ihrer 1965 geborenen Tochter zur Adoption.

Yaffe erläutert anschaulich, wie sich Mitchell immer wieder im Laufe ihrer schon mehr als ein halbes Jahrhundert währenden Karriere in ihren Songtexten an ihrem großen Thema abarbeitet: der Liebe und ihrer Abwesenheit. Dies setzt er in Relation zu den Ehen, den großen Liebschaften und den kleineren Romanzen ihres Lebens. Und die Liste der Männer, mit denen sie zusammen war, liest sich fürwahr wie ein Who's who der Songwriter-

gilde der 60er und 70er Jahre: Zählten zu ihnen doch Woodstock-Legende David Crosby, dessen zeitweiliger Bandkollege Graham Nash, ihr kanadischer Landsmann Leonard Cohen, James Taylor und Jackson Browne. Yaffe beschreibt eine freigeistige Künstlerin, der es vor allem in den 70er Jahren über weite Strecken gelang, kommerziellen Erfolg mit größtmöglicher künstlerischer Kompromisslosigkeit zu kombinieren.

Auch Mitchells Malkunst findet Erwähnung – nicht nur in ihrem Zitat: „Ich singe

meinen Kummer, und ich male meine Freude.“

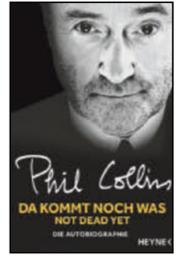
Erhellend ist, wie Yaffe hinter der großen Künstlerin, die Mitchell unbestritten ist, den Menschen portraitiert, mit all seinen herrlichen Widersprüchen: die Melancholikerin, die es verstand, emotional aufwühlende Lebensphasen zu ihren schönsten Alben zu verarbeiten („Blue“), die Frau, die sich in ihrem Haus an der Küste in British Columbia der selbstverordneten Einsamkeit hingab, um kurz darauf leidenschaftlich in die ego-befeuerte Promi-Szene von L.A. einzutauchen, die spitzzüngige Künstlerin, die knallhart in ihrem Urteil sein konnte, aber auch albern und ausgelassen wie ein Teenager.

Auch der Autor musste ihr gegenüber Nehmerqualitäten an den Tag legen, als Mitchell ihn zur Schnecke machte, nachdem er einen Artikel über sie veröffentlicht hatte, in dem sie besonders ein Begriff erzürnt hatte: „Mittelklasse“. Wohlgerichtet: Er versuchte damit nicht die Sängerin, sondern ihr Zuhause zu beschreiben.

Klaus Gosmann  
gosmann@westfalen-blatt.de

Viel über Collins

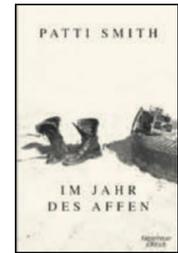
„Auch eine Milliarde Dollar werden mich nicht dazu bringen, wieder mit Genesis auf Tour zu gehen“, verkündete deren langjähriger Schlagzeuger und Sänger forsch in seiner Autobiografie, deren gebundene Ausgabe bereits 2016 erschien und unlängst auch als Taschenbuch herauskam. Zuvor, in diesem März, hatten Genesis bekannt gegeben, eben doch inklusive Collins wieder auf Tour gehen zu wollen. Collins – ein Mann der Widersprüche? Vielleicht – aber einer



mit Humor und Sinn für Selbstironie: Zu dieser Erkenntnis kann der Leser nach der kurzweiligen Lektüre seines Buchs kommen. Darin beschreibt er, warum er nicht wie sein Vater und Opa Versicherungsangestellter werden wollte und lieber mit den Künsten liebäugelte: der Schauspielerei und vor allem der Musik, durch die er zum Weltstar werden sollte. gos Phil Collins, „Da kommt noch was – Not dead yet“, 528 Seiten, 12,99 Euro, Heyne, Taschenbuch

Durch Patti Smiths Augen

In Anlehnung an das chinesische Horoskop, wonach 2016 das Jahr des Affen war, hat Patti Smith ihr jüngstes Buch benannt. Darin geht es um Erlebnisse, Eindrücke und Reflektionen der US-Sängerin, Songwriterin und Rock-Ikone aus jenem Jahr. Ein Jahr des Abschieds (von ihrem früheren Liebhaber, dem 2016 bereits schwer erkrankten Autor, Regisseur und Schauspieler Sam Shepard, der 2017 verstarb), des Verlusts (der mit ihr befreundete Musik-



produzent und Manager Sandy Pearlman start im Juli) und Veränderungen – auch im politischen Bereich. Ende 2016 wurde Donald Trump zum US-Präsidenten gewählt. Smith, ganz die Poetin, mischt da-

bei Erlebtes mit Imaginiertem und lädt ihre Leser dazu ein, für die Dauer der Lektüre die Welt durch ihre Augen zu sehen. Faszinierend... gos Patti Smith, „Im Jahr des Affen“, 208 Seiten, 20 Euro, Kiepenheuer & Witsch



## Steinhagener Betten- und Matratzen-Service

Marc Wartenberg e.K.

# Rückenschmerzen ?

Wir können nicht heilen, wir versuchen zu LINDERN !

von „echten“  
Rückenspezialisten  
empfohlen !!!  
Lassen Sie sich vom  
außergewöhnlichen  
Liegegefühl  
überzeugen.

Zertifiziertes Fachgeschäft

Aktiv Gesunder Rücken e.V.

MOVING

699,-

AIRLINE  
Schlafsystem

Geprüft & empfohlen

Geprüft und empfohlen durch das Forum Gesunder Rücken - besser leben e.V. und dem Bundesverband der deutschen Rückenschulen (BdR) e.V. weitere Infos bei: AGR e.V., Postfach 103, 27443 Selsingen, Telefon 04284/9269990 oder www.agr-ev.de

Zertifiziert von

Wir stärken Ihren Rücken  
Interessengemeinschaft der  
Rückenschullehrer/innen e.V.  
www.igr-ev.de

SENSE

749,-

100 Tage  
„Wohlfühlgarantie“  
durch Änderung  
des Härtegrades

Öffnungszeiten

- Montag bis Freitag  
9.00h - 13.00h  
15.00h - 18.30h
- Samstag  
9.00h - 14.00h

Hier finden Sie uns:

Waldbadstr. 9-13  
33803 Steinhagen  
Tel: 05204/3863

2 Min von der Autobahn A33 Abfahrt Steinhagen !!!

126 Airchannel

Mehrzonen-Aufteilung der Airchannel. Extra weiche Schulterzone. 50mm DUO-CELL Komfortschaum-Noppenaufgabe (RG50). Bezug abnehmbar und waschbar bis 60°C. Kernhöhe ca. 16cm, Gesamthöhe ca. 19cm. Härtegrad 2-4 lieferbar.

MEHR FÜR'S GELD

IHR PLUS IM FACHHANDEL

geprüft in 2015

80-90-100/190cm  
80-90-100/200cm

www.steinhagener-matratzen.de

# Neues aus SCHILDESCHÉ • SUDBRACK • GELLERSHAGEN

## Auch in Corona-Zeiten geöffnet

Seriöse, faire und diskrete Beleihung im Pfandhaus Schielmann seit 1979

Schildesche (gkr). »Man bekommt einen Griff für die Echtheit«, sagt Peter Hornberger über das Gold, Silber und die Uhren, die durch seine Hände gehen. Und seine Frau Ute ergänzt: »Nach einigen Jahren kann man es regelrecht fühlen.«

Gemeinsam führt das Ehepaar das Pfandhaus Schielmann jetzt in der zweiten Generation und im 41. Geschäftsjahr. Das Pfandhaus Schielmann wurde von den Eltern Schielmann (Eltern von Ute Hornberger) im Jahr 1979 gegründet und ist damit das älteste Pfandhaus in Bielefeld. Tochter Ute Hornberger wuchs bereits als Kind und Jugendliche in die Strukturen des Beleihungsgeschäftes hinein. »Ich wusste also, was es bedeutet und ich wollte das auch machen!« Schon als 11-Jährige habe sie das gewusst. Oberstes Gebot damals wie heute ist absolute Verschwiegenheit, Diskretion sowie eine seriöse und faire Beleihung.

Und die erfolgt so: Der Kunde, der sich in einem finanziellen Engpass befindet, geht mit dem Gegenstand, den er beleihen möchte, ins Pfandhaus Schielmann. Dort werden dem Kunden dann zwei Drittel des Materialwertes auf den Gegenstand ausgezahlt. Verpfändet wird die Sache für mindestens vier Monate, eine längere Laufzeit kann jederzeit vereinbart werden. Die, gesetzlich geregelten, monatlichen Zinsen und Lagerungskosten betragen bei 100 Euro 3,50 Euro.

Während der Laufzeit kann der Kunde sein Pfand jederzeit wieder einlösen. Tut er das nicht, so landet das Pfand letztendlich in einer drei bis vier Mal jährlich stattfindenden Versteigerung.

Bevor ein Pfand jedoch diesen Weg geht, versuchen die Hornbergers stets alles, um



Ute und Peter Hornberger haben auch in Corona-Zeiten unverändert geöffnet, denn die Beleihung in einem Pfandhaus gilt als „systemrelevant zur Versorgung der Bevölkerung mit finanziellen Mitteln“. Fotos: Krehmeier

es dem Kunden zu ermöglichen, sein Pfand zu behalten. Persönliche Betreuung wird auch in dieser Hinsicht im Pfandhaus Schielmann ganz groß geschrieben: »Wir versuchen immer, eine Lösung zu finden.« Dieser persönliche Einsatz zeigt Erfolg, denn 95 Prozent der Kunden lösen ihre Pfänder wieder

aus. Damit liegen die Hornbergers weit vor dem bundesdeutschen Durchschnitt von 90 Prozent. Ute und Peter Hornberger haben die Erfahrung gemacht, dass die früher mit einem Pfandhaus verbundenen peinlichen Gefühle bei den Menschen verschwunden sind. »Man hat verstan-

den, dass wir oftmals viel günstigere Konditionen als eine Bank bieten«, erläutert Peter Hornberger und ergänzt: »Eine Beleihung ist immer vorteilhafter als ein Verkauf – zumindestens bei Schmuck.« Beliehen werden heute überwiegend Schmuck, Uhren und andere werthaltige Gegenstände. In Zeiten der Gründergeneration seien das oft noch Mäntel, gestickte Bilder und der Sonntagsanzug gewesen. Von entscheidender Bedeutung ist in einem Pfandhaus die Frage »echt oder unecht?«.

Neben der Intuition, die die Hornbergers entwickelt haben, stehen dem Ehepaar natürliche jede Menge Geräte zur Verfügung, die die Echtheit zweifelsfrei belegen können. Oder eben auch nicht. Die Grundlage der Beleihung sind der Materialwert (bei Gold und Silber) sowie der Firmenname/Marktwert (beispielsweise bei Uhren) oder die Kunstfertigkeit der Anfertigung (bei indivi-

duellen Goldschmiedearbeiten).

Exzellente Fälschungen kommen speziell im hochwertigen Uhrenbereich (beispielsweise Breitling oder Rolex) vor. Da hilft nur, das gute Stück zu öffnen und einen tiefen Blick ins Uhrwerk hinein zu werfen. »Die Fälschungen sind mittlerweile optisch so gut geworden, dass man nur auf diese Weise den Unterschied sehen kann«, sagt Peter Hornberger aus Erfahrung. Vorsätzliche oder unwissentliche Betrugsversuche kommen ungefähr einmal in der Woche vor. Oft habe man schon einen gewissen Anfangsverdacht, wenn der Kunde den Laden betrete: »Das Pfand muss zum Kunden passen«. Das bedeutet: Wenn ein 18-Jähriger eine Uhr im Wert von 30 000 Euro zur Beleihung vorlegt, dann »kann das sein«, sagt Ute Hornberger. »Ist aber eher unwahrscheinlich«, ergänzt ihr Mann.

Die dritte Generation des Beleihungsgeschäftes steht schon in den Startlöchern, denn der 20-jährige Sohn Oliver (in der Ausbildung zum Industriekaufmann) interessiert sich sehr fürs Pfandgeschäft und schaut seinen Eltern bereits jetzt von Zeit zu Zeit über die Schulter, auch die Tochter Johanna (17, Wirtschaftsgymnasiastin) signalisiert Interesse und macht derzeit bereits ein Praktikum bei einem Goldschmied.

Das Pfandhaus Schielmann befindet sich an der Beckhausstraße 105 und ist telefonisch unter 0521/87994 zu erreichen. Geöffnet ist montags bis samstags von 9 bis 12 Uhr sowie montags, dienstags, donnerstags und freitags in der Zeit zwischen 15 und 18 Uhr. Per Mail sind die Hornbergers unter [info@pfandhaus-schielmann.de](mailto:info@pfandhaus-schielmann.de) zu erreichen, der Internetauftritt befindet sich auf [www.pfandhaus-schielmann.de](http://www.pfandhaus-schielmann.de). Dort wird auch der Termin für die nächste Pfandversteigerung bekannt gegeben, der voraussichtlich im Anfang Oktober stattfindet.



Nicht mehr ausgelöst: ein strahlend blauer Tansanit.



Ein grüner Turmalin umrandet von Brillanten.



Brillantring im Stil des Art Deco.

### Natur-Betten zum Wohlfühlen

Beratung am besten mit Termin

[www.schlafberatung-scholz.de](http://www.schlafberatung-scholz.de)  
Jöllennecker Str. 63 | Bielefeld  
0521. 130 700

**Wilfried Scholz**  
Der Schlafberater

**KOHLSTEDDE**  
TRADITIONREICHE BIELEFELDER FLEISCHEREI  
INH. LARS WILCZYNSKI

Jöllennecker Straße 29-33 - 33613 Bielefeld  
Fon 05 21 / 6 26 32 - Fax 05 21 / 6 26 11  
[www.Kohlstedde.de](http://www.Kohlstedde.de)

**Olivenzipfel!**

**Lamm**  
...mein Bäcker!

Neu!

[www.lamm-mein-baecker.de](http://www.lamm-mein-baecker.de) · Die inneren Werte

**aunts & uncles BREE Deazigal** The Chesterfield Brand  
**SURI FREY JOOP! JÖST ZWEI**

**Lieblingsstücke**  
die neuen Kollektionen sind da!

**fedelox**  
REISEGEPACK ■ TASCHEN ■ ACCESSOIRES  
Beckhausstraße 215 - 33611 Bielefeld / Schildesche - kostenlos!  
Tel 0521 / 82143 - [www.fedelox.com](http://www.fedelox.com) - eMail: [info@fedelox.com](mailto:info@fedelox.com)  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 09:00 - 18:30 Uhr und Sa 09:00 - 14:00 Uhr

**Pfandkredit SCHIELMANN**  
Inhaberin: Ute Hornberger

Seit über 40 Jahren Ihr fairer und kompetenter Partner für Beleihungen, Ankauf und Verkauf.

Beckhausstraße 105  
33611 Bielefeld  
Telefon 0521/87994

Öffnungszeiten:  
Mo.-Sa. 9-12 Uhr u. 15-18 Uhr  
Mi. und Sa.: nachmittags geschlossen.

**BODENBELAG FÜR INDIVIDUELLE LÖSUNGEN.**

33609 Bielefeld Schillerstr. 46-48  
Telefon 0521 - 9717 70

**wiedey**  
Der Bodenspezialist.  
[www.wiedey.net](http://www.wiedey.net)

# Heepen blickt nach vorn



Bezirksbürgermeister Holm Sternbacher und Jürgen Utecht, Vorsitzender der Interessen- und Werbegemeinschaft, sind froh, dass nach mehreren Jahren endlich eine Lösung für mehr Parkmöglichkeiten am Heeper Amtplatz umgesetzt worden ist. Foto: Bernhard Piel

## Fünf zusätzliche Parkplätze

Veranstaltungen auf dem Amtplatz in Heepen sind nicht gefährdet

**Heepen** (WB). Seit mehr als sechs Jahren haben Einzelhändler und Bezirksvertreter darum gerungen, zusätzliche Stellflächen in Heepen zu bekommen. Jetzt präsentierten Bezirksbürgermeister Holm Sternbacher (SPD) und Jürgen Utecht, Chef der Werbe- und Interessengemeinschaft (IWG) Heepen, fünf zusätzliche Parkplätze direkt am Amtplatz im Herzen von Heepen.

Weil die insgesamt 18 Poller leicht versetzt werden können, sind Veranstaltungen

wie Heeper Ting, Heeper Sommer oder das Schützenfest davon nicht betroffen. „Parkplätze sind wichtige Mosaiksteinchen bei den Bemühungen, das Dorf attraktiv zu halten“, zeigte sich Sternbacher zufrieden mit dem Ergebnis der gut 15.000 Euro teuren Maßnahme.

Problematisch gestaltete sich, dass die Bezirksregierung Detmold die Umgestaltung des Amtplatzes seit 2000 mit 240.000 Euro unterstützt hatte. Befürchtet wurde, dass Mittel zurückgezahlt werden müssten. Ent-

warnung brachte die Stadtverwaltung: Maximal 1.000 Euro könne diese betragen, weil die Summe auf die genutzte Teilfläche heruntergerechnet wird. „Wenn überhaupt“, meinte Holm Sternbacher mit Blick auf die variable Nutzung der Fläche.

Der Amtplatz bleibt also groß genug Feste im Bezirk. Allerdings sind aktuell wegen der Pandemie Großveranstaltungen noch einige Zeit verboten. Ob der Heeper Ting Anfang September gefeiert werden kann, muss abgewartet werden.

### Beschluss im Jahr 2018

Die Bezirksvertretung Heepen hatte bereits 2018 beschlossen, entlang des Amtplatzes fünf zusätzliche Parkplätze zu schaffen. Dafür sollen die dort vorhandenen Poller zurückgesetzt werden. Im Februar 2019 hatten die Bezirksvertreter vom Bauamt die Information erhalten, dass von einem Fördermittelrückzahlungsbeitrag in Höhe von rund

1000 Euro auszugehen sei. In dem angesprochenen Bereich besteht aber ein hoher Parkplatzdruck.

Das Amt für Verkehr wurde deshalb von den Bezirksvertretern gebeten, die Maßnahme so schnell wie möglich zu verwirklichen. Seit Mitte Mai 2020 können die zusätzlichen Parkplätze in Heepen von den Bürgern genutzt werden.

**as altbausanierung spilker**  
beraten ■ bauen ■ sanieren ■

- Maurerarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Kellersanierung
- Trockenbau
- Abbrucharbeiten

Martin Spilker  
Barkhausenstr. 7  
33719 Bielefeld  
Mobil: 01 60 - 15 70 307  
Telefon: 05 21 - 92 63 24 41  
Fax: 05 21 - 92 63 24 43

www.altbausanierungspilker.de martin-spilker@freenet.de

**PFLANZENFARBEN**

Hohe Deckkraft  
durch Spezialtechniken  
100 % Natur  
Individuelle Haarfarbe  
Schöne Reflexe und Glanz

*Pflanzenfarben*  
**FRISEUR Halfter**  
Der natürliche Alternative!

Hassebrock 8 • (Ladenzentrum mit Sparkasse)  
33719 Bielefeld-Heepen • ☎ 0521-333333 + 330999  
www.friseurhalfter.de

Wir sind für Sie da: Mo-Fr: 9.00-18.30 Uhr, Sa: 8.00-14.00 Uhr

**Hölker**  
Ihr Gesundheitspartner in Bielefeld

Ihr Gesundheitspartner in OWL

- Orthesen und Prothesen
- Sanitätsfachhandel
- Rehabilitationsartikel

**Schildesche**  
Engersche Straße 175 • 33611 Bielefeld  
Fon: 05 21 - 801 84 71 • Fax: 05 21 - 801 84 72  
Mo-Fr: 09.00-13.00 und 15.00-18.00 Uhr • Mi: 09.00-13.00 Uhr

**Heepen**  
Hillegosser Straße 36 - 40 • 33719 Bielefeld  
Fon: 05 21 - 8 41 42 • Fax: 05 21 - 8 41 43  
Mo-Fr: 09.00-18.00 Uhr • Sa: 09.00-13.00 Uhr

Helfen ist unser Handwerk  
Ihr Gesundheitspartner seit 1990

www.sanitaetshaus-hoelker.de

**Glaserei Krome**  
Energiesparen mit Glas

- Umrüsten auf Wärmeschutzisoliertes Glas
- Glasduschen ● Allgemeine Glaserarbeiten

Tel. 05 21 / 33 46 46 • Fax 05 21 / 33 41 03

**KORNFELD KG**  
Autolackiererei für PKW, LKW und Busse

Unfallinstandsetzung  
mit Versicherungsabwicklung

Bröninghauser Straße 35  
33729 Bielefeld (Altenhagen)

Telefon 05 21 - 39 12 19  
e-Mail: Kornfeldkg@aol.com

**Dachdeckermeister DIRK SCHULZ**

- Steildach
- Flachdach
- Zimmerei
- Fassadenbekleidung
- Bauklempnerei

Bechterdisser Straße 85  
33719 Bielefeld  
Tel. 05 21 / 2 08 14 99  
Fax 05 21 / 2 08 14 98  
info@dirkschulz-gmbh.de  
www.dirkschulz-gmbh.de



Ihre Gesichter stehen für Kinderrechte: Kinder und Jugendliche aus Baumheide haben sich fotografieren lassen. Foto: Veit Mette

## 27 Porträts in Baumheide

„Alle Kinder haben Rechte“

**Heepen** (WB). Sie stehen selbst ein für ihre Rechte: 50 Kinder und Jugendliche aus Baumheide haben sich für ein Projekt des Abenteuerspielplatzes der Evangelischen Jugend vom bekannten Bielefelder Fotografen Veit Mette fotografieren lassen. 27 der entstandenen Porträts sind nun an Häuserwänden in ihrem Ortsteil zu sehen.

„Alle Kinder haben Rechte“ lautet der Titel der Ausstellung, die den ganzen Sommer lang an den Häuserfassaden der Baugenossenschaft Freien Scholle in der Siebenbürger Straße 22 bis 30 zu sehen ist. Ziel der Fotoausstellung unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Pit Clausen ist es, auf die in der UN-Kinderrechtskonvention be-

schlossenen Kinderrechte aufmerksam zu machen und für den Schutz, die Förderung und die Beteiligung von Kindern und Jugendlichen einzutreten. Das Projekt wurde wegen des 30-jährigen Bestehens der UN-Kinderrechtskonvention im Jahr 2019 durch das Ministerium für Kinder, Familien, Flüchtlinge und Integration des Landes NRW ermöglicht.

**Marc O'Polo**  
EST. IN STOCKHOLM

EYEWEAR

Guter Service ist unsere Stärke.

**Mormann**

OPTIK · UHREN · SCHMUCK  
KONTAKTLINSEN

Salzfuhrer Str. 9 · 33719 Bielefeld · Tel. 0521 332945 · Fax 0521 3369144  
info@optik-mormann.de · www.optik-mormann.de



Der Urlaub in Deutschland boomt, die Nachfrage nach Wohnmobil und Caravan steigt. Jörg Henninger (links) und Markus Krause vom Reisemobil-Zentrum Palmowski berichten von deutlich mehr Interessenten und verkäufen. Fotos: Thomas F. Starke

## Run auf Caravan und Wohnmobil

Deutschlandurlaub auf dem Campingplatz boomt

Von Jens Heinze

**Bielefeld.** Coronavirus, Ansteckungsgefahr, Hygieneregeln, Maskenpflicht – was ist 2020 mit den schönsten Wochen des Jahres? „Der Deutschlandtourismus boomt dieses Jahr“, sagt Michael Schreiber, Büroleiter des Reisebüros Westfalen-Urlaubsreisen am Jahnplatz. Und das Boomen findet auf eine ganz besondere Weise statt. Die Nachfrage nach Wohnmobil, Caravan und Camping ist immens. „Pflingsten wären wir beinahe um das Dreifache überbucht gewesen“, sagt Rolf Meyer zu Bentrup, Geschäftsführer des Campingplatzes in Quelle. Auch kurz vor Christi Himmelfahrt verzeichnet er eine „verstärkte Nachfrage“ nach Campingurlaub. „Die Dauerstellplätze sind jetzt alle belegt“, sagt Meyer zu Bentrup. 15 neue Dauerstellplätze hat der Geschäftsführer geschaffen. Bis auf zwei waren alle schnell vergeben.

Selbst Queller machen Campingurlaub in Quelle, sagt Meyer zu Bentrup. „Die Menschen wollen einfach mal wieder ins Freie, gemütlich eine Kanne Bier trinken und etwas grillen.“



Der Trend zum Urlaub im eigenen Land macht sich auch auf dem Campingplatz in Quelle deutlich bemerkbar, sagt Geschäftsführer Rolf Meyer zu Bentrup.

Duschen, Biergarten, Adventure-Golf- und Trampolin-Anlage – auf dem Platz ist alles geöffnet. Allerdings unter strikter Einhaltung der Hygieneregeln, die es für jeden Neankömmling gleich am Empfang gibt. In den Sanitäranlagen herrscht Desinfektions- und Maskenpflicht, nur jede zweite Dusche und jedes zweite Waschbecken sind wegen des Mindestabstandes geöffnet. Im täglich geöffneten Biergarten stehen Tische und Stühle weiter auseinander. Allerdings beobachtet Meyer zu Bentrup ein verändertes Verhalten der Gäste: „Da wird nicht mehr bis in die Puppen gesessen. Um 21 Uhr ist in der Regel Schluss.“

Wer Campingurlaub macht, der fährt in der Regel im Wohnmobil oder mit dem Caravan vor. „Die Nachfrage ist riesig. Wir bekommen deutlich mehr Anfragen“, berichten Jörg Henninger und Markus Krause von 50 Prozent mehr Interessenten und einem um ein Drittel gestiegenen Verkauf. Henninger und Krause sind Geschäftsführer des Bielefelder Reisemobil-Zentrums Palmowski, eigenen Angaben zufolge größter Anbieter der Branche in Deutschland. „Wir ha-

ben absolut viele Neukunden. Das ist eine Situation, die wir so noch nicht erlebt haben“, sagen beide.

Es würden deutlich mehr Reisemobile als Wohnwagen nachgefragt, meint Henninger, zuständig für den Vertrieb. „Wir haben Personal aufgestockt. Die Büros der Verkäufer sind voll“, fügt Krause hinzu. Bei den Herstellern sei die Produktion in den nächsten Monaten ausverkauft. „Wir haben im Vorfeld richtig optimistisch geordert“, berichtet die Geschäftsführer von einem aktuellen Lagerbestand von bis zu 300 Reisemobilen und Caravans.

Und was ist so reizvoll an Wohnmobil und -wagen? „Der Kunde hat sein eigenes kleines Hotel dabei und ist autark. Das ist gerade in Coronazeiten sehr sinnvoll“, sagen Henninger und Krause. Entsprechend breit sei der (Neu-)Kundenkreis: „Das Publikum reicht von der jungen Familie bis zum Rentner.“

Aber was ist nun mit den schönsten Wochen des Jahres an den Stränden des Mittelmeeres? „Malorca ist buchbar“, sagt Reiseexperte Michael Schreiber von Westfalen-Urlaubsreisen. Das restliche Spanien und Zypern wollen in Kürze ebenfalls wieder öffnen. Italien, Griechenland und Kroatien rüsten auch für die Sommerferien. Was genau mit der Türkei ist, sei aktuell noch in der Schwebe, sagt Schreiber. Nordafrikanische Urlaubsländer seien noch nicht buchbar, Fernreisen ebenso wenig.

Fest steht: Der Strandurlaub 2020 ist völlig anders. Abstand halten ist die Regel. Im spanischen Barcelona sollen die Strände per Video überwacht werden. Mit Hilfe einer App soll vor Überfüllung an der Liegestuhl- und Sonnenschirm-Front gewarnt werden. Auch ist die Rede von Kontrollpunkten für Strandzugänge, von Absperrungen und Korridoren.

Also doch lieber Urlaub in Deutschland? Wenn ja, an die See oder lieber in die Berge? „Wenn der Kunde flexibel ist, geht in Deutschland immer was“, macht Schreiber allen Kurzentschlossenen Mut, die drei Wochen vor den NRW-Sommerferien noch ein Ziel für die schönsten Wochen des Jahres suchen.

## Bunker bietet Workshops an

**Bielefeld.** Für interessierte Jugendliche ab 13 Jahren bietet der Bunker Ulmenwall in der zweiten Ferienwoche (6. bis 9. Juli) von 10 bis 15 Uhr Workshops an. Die Musiker Kerstin Belz und Matthias Klaus-Gauster erarbeiten mit

den Teilnehmern Rock- und Popmusik mit vier Akkorden. Die Teilnehmer können sich auch ohne fundierte musikalische Vorkenntnisse an unterschiedlichen Instrumenten ausprobieren. Der zweite Workshop Arrangieren und Kom-

ponieren von elektronischer Musik gibt Einblicke in die Welt der elektronischen Musik. Teilnahme und Verpflegung sind kostenlos. Veranstaltungsort ist die Bildungsstätte Einschlingen. Anmeldung: info@bunker-ulmenwall.org.

# Hammer

Farben, Tapeten, Bodenbeläge und mehr!



20% Rabatt

auf alle Handtücher sowie bereits reduzierte Ware der Marke ROSS.

bestfeeling

Handtuch, verschiedene Farben, 100% Baumwolle, ca. 50x90 cm.

200 Stück



JETZT BIS ZU 70% SPAREN!

# SSV

LAGERRÄUMUNG

Sommerschlussverkauf Angebote gültig bis 01.07.2020.

**Kopfkissen „Anna“**, Füllung: 1200 g Entenfeder, waschbar, ca. 80x80 cm.



15<sup>99</sup> 7<sup>99</sup>

Riesiger Bettwäsche- und Bettwaren-Abverkauf

Bettwäsche verschiedene Designs

ab 5<sup>00</sup>

ca. 155x200 cm oder ca. 155x220 cm

49<sup>99</sup> 29<sup>99</sup>

STÜCK

39<sup>99</sup> 19<sup>99</sup>

%

**Satin-Bettwäschegarnitur „Enzo“**, 100% Baumwolle, mit Reißverschluss, best. aus: 1 Kissenbezug, ca. 80x80 cm und 1 Bettbezug, ca. 135x200 cm.

Neuheit mit Höchstnote jetzt im SSV

TESTSIEGER



399<sup>00</sup> 199<sup>00</sup>

Gesamthöhe ca. 18 cm



Stapelweise Teppiche bis zu 70% reduziert

29<sup>95</sup> 9<sup>99</sup> Stück

über 65% gespart!

**Dekofell „Flori“**, 100% Mikrofaser-Acryl, ca. 55x80 cm.

Alles Abholpreise! Nur solange der Vorrat reicht. Ohne Dekoration.

Eine Übersicht der Hammer Märkte in Ihrer Nähe finden Sie unter [hammer-zuhause.de/maerkte](http://hammer-zuhause.de/maerkte) oder:

32052 Herford  
Salzuffer Straße 21  
32257 Bünde  
Dünner Straße 6  
32312 Lübbecke  
Jockweg 34  
32427 Minden  
Königsstraße 168

32457 Porta Westfalica  
Erbeweg 5  
32584 Löhne  
Albert-Schweitzer-Str. 37  
32758 Detmold  
Klingenbergstraße 46  
33106 Paderborn  
Frankfurter Weg 32

33334 Gütersloh  
Hans-Böckler-Straße 3  
33378 Rheda-Wiedenbrück  
Feldhuser Weg 1  
33609 Bielefeld  
Herforder Straße 269  
(keine Boxspringbetten im Sortiment)  
33790 Halle-Künsebeck  
Aschelohr Weg 1

34246 Vellmar  
Berliner Straße 7  
37671 Höxter  
Albaxer Straße 65 a  
48231 Warendorf  
August-Wessing-Damm 82-84  
49324 Melle  
Industriestraße 26

© Niederlassung der Hammer Fachmärkte für Heim-Ausstattung GmbH & Co. KG Nord, Oehrstraße 1, 32457 Porta Westfalica  
© Niederlassung der Hammer Fachmärkte für Heim-Ausstattung GmbH & Co. KG Süd-West, Oehrstraße 1, 32457 Porta Westfalica  
© Niederlassung der Hammer Fachmärkte für Heim-Ausstattung GmbH & Co. KG West, Oehrstraße 1, 32457 Porta Westfalica

# Das Fernsehprogramm für Sonntag, 28. Juni

ARD Das Erste ZDF WDR RTL Sat.1 Pro7 VOX NDR NDR

10.00 Tagesschau 10.03 Immer wieder sonntags (7/16) 12.00 Tagesschau 12.03 Presseclub 12.45 Europamagazin 13.15 Ötscher – Im Reich des sanften Riesen. Dokumentation 14.00 Tagesschau Mit Wetter 14.03 Zwei Herzen und ein Edelweiß Komödie, D 08 15.30 Im Schatten des Pferdemondes Melodram, D 2010, mit Philipp Brennkmeier 17.00 Brisant Magazin 17.30 Echtes Leben Magazin Jimmy Hartwig – Liegenbleiben ist keine Option 17.59 Dt. Fernsehlotterie Tagesschau Mit Wetter 18.05 Bericht aus Berlin 18.30 Sportschau 19.20 Weltspiegel Magazin 20.00 Tagesschau

10.15 Bares für Rares – Lieblingsstücke 11.45 heute Xpress 11.50 ZDF-Fernsehgarten 14.00 Duell der Gartenprofis 14.45 heute Xpress 14.50 Zugelassen – Gib der Liebe eine Chance Liebeskomödie, USA 2013 16.30 planet e. Dokureihe, Fast Phone – Das schnelle Leben unserer Handys 17.00 heute 17.10 Sportreportage 17.55 ZDF-reportage 18.25 Terra Xpress Magazin Schüsse im Wald und Wut am Straßenrand 18.55 Aktion Mensch Gewinner Magazin 19.00 heute 19.10 Berlin direkt Magazin 19.30 Terra X Dokureihe Abenteuer Vietnam

08.30 FILM Morgen fällt die Schule aus. Komödie, D 1971 09.55 Westart 10.25 Kölner Treff 11.55 Toskana, Provence, Südtsee – Die ganze Welt in NRW 12.40 Koslowski & Haferkamp 14.15 Wunderschön! Reihe 15.45 Besser als Du Komödie D 2015, mit Christoph Maria Herbst. Regie: Isabel Kleefeld 17.15 Feuerwerk im Ruhrgebiet – Best of Extrachicht Dokumentation 18.00 Hunde verstehen! (3) Dokureihe, Susanne mit ihrem Rhodesian-Ridgeback-Rüden Djambo und ihrem Chihuahua Easy 18.45 Aktuelle Stunde Lokaleit-Geschichten Regionalmagazin 20.00 Tagesschau

05.45 Der Blaulicht-Report 06.35 Familien im Brennpunkt. Doku-Soap 09.20 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal. Show. Bahnhofsguhr / Lokörölger / Tanksäule Gasboy / Nähtisch / Tanzschuhe & He-Man Fugur / Jacobs Vitrine / Antiker Spiegel 11.10 Die 25... 13.05 Undercover Boss (1+2) Doku-Soap. Heide Park Resort / Metzgerei Robert Müller 14.50 Comeback oder weg? (1) Show. Das Sommer-spektakel 16.45 Explosiv – Weekend 17.45 Exklusiv – Weekend Magazin 18.45 RTL aktuell 19.03 Wetter 19.05 Vermisst Doku-Soap U.a.: Kerstin sucht ihren Vater in Polen. Moderation: Sandra Eckardt

06.00 Auf Streife. Reihe 08.15 So gesehen – Talk am Sonntag 08.35 Genial daneben – Das Quiz. Show. Gäste: Hella von Sinnen, Wigald Boning, Mike Krüger, Max Giermann 12.20 Guinness World Records®. Show. Die 33 extremsten Rekorde der Welt 14.15 Love Vegas Romantik-komödie, USA 2008 mit Cameron Diaz 16.10 Peter Hase Familien-film, GB/USA/AUS 2018 Regie: Will Gluck. Als der Farmer McGregor stirbt und sein Haus seinem Neffen vererbt, haben Peter Hase und seine Familie nichts mehr zu lachen. 17.55 Das große Promi-backen Show 19.55 Sat.1 Nachrichten

05.25 Undateable. Die Backstreet Boys kommen in eine Bar / Ein japanischer Geschäftsmann kommt in eine Bar 06.05 Two and a Half Men. Die Elefantentpille / Säen und ernten / Ohne Mücken kein Beglücken / Der Trauerarbeiter / Gekühlte Schmetterlinge 08.10 Eine schrecklich nette Familie. Nichtswürden Al / Das Wundermittel 09.05 Galileo 12.00 Galileo Big Pictures. Show. Music – 30 Bilder, die ins Ohr gehen! 13.45 Joko gegen Klaas – Das Duell um die Welt 17.00 taff weekend Magazin 18.00 Newstime 18.10 Die Simpsons Zeichentrickserie, USA 2007 Ein unmögliches Paar / Homerazzi 19.05 Galileo Magazin. Moderation: Stefan Gödde

18.15 Die Autodoktoren (1) 19.15 Hot oder Schrott – Die Allestester Doku-Soap. U.a.: »Squap Fangspiele« 20.15 Hot oder Schrott – Die Allestester – Spezial Doku-Soap U.a.: Fit und fertig 23.25 Prominent! Magazin 00.05 Medical Detectives Dokureihe

18.45 DAS! Magazin 19.30 Ländermagazine 20.00 Tagesschau 20.15 Land zwischen Oder und Newa Von Stettin bis Danzig. Dokumentarfilm, D 2017 21.45 Die NDR-Quizshow 22.30 Sportclub 23.15 Sportclub Story 23.45 Quizduell Show 00.35 Nordseereport Reihe

## Kabel HR

18.15 Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt Reportage-reihe. »Bredenecker Gasthaus«, Rastorf / »Miral«, Eckernförde 20.15 Bus Babes Doku-Soap 22.10 Abenteuer Leben am Sonntag Magazin Einfach rein und weg: Camping in a Box! 00.10 Achtung Abzocke – Urlaubsbetrügnern auf der Spur Dokureihe. Moderation: Peter Giesel

18.30 Herrliches Hessen 19.00 Herkules Magazin 19.30 hessenschau 19.58 hessenschauwetter 20.00 Tagesschau 20.15 Das Rheingau-Konzert 21.45 heimspiel! Bundesliga strassen stars Show 22.30 Die Montagsmaler 23.15 Ich trage einen großen Namen Show strassen stars Show 00.15 die jackpot-jäger 01.00 Kreuzfahrt und Corona Dokumentation

## arte MDR

18.40 Zu Tisch ... 19.10 Arte Journal 19.30 360° Geo-Reportage 20.15 Brennt Paris? Kriegsfilm, F/USA 1966 22.55 Itzhak Perlman – Ein Leben für die Musik Dokurfilm, ISR/USA 18 23.50 Orain – Das Geheimnis um Beethovens schottische Lieder

19.30 MDR aktuell 19.50 Kripo live Magazin 20.15 Legenden 21.45 MDR aktuell 22.10 Sportschau – Bundesliga am Sonntag 22.30 MDR Zeitreise 23.00 1990 – Zwischen Ende und Anfang 23.45 Vorher reden wir aber noch! Talkshow

## Sport1 KiKa

09.00 Bundesliga pur 34. Spieltag 11.00 Doppelpass 13.30 Bundesliga pur – Luncheon 15.00 Basketball: BBL Final-Turnier: Finale, Rückspiel 17.00 Las Vegas Hot Rods (1+2) 3ter Ford Modell A / 28er Buick – Der Elektro Rod 19.00 Die PS-Profis – Mehr Power aus dem Pott Sky Sport News – Die 2. Bundesliga 21.15 Die PS-Profis – Mehr Power aus dem Pott NASCAR Cup Series Pocono 350

14.20 Wir Kinder aus dem Mönchenweg 15.10 Nils Holgerson 16.00 Belle und Sebastian 16.35 Paula und die wilden Tiere Reportagereihe 17.00 1, 2 oder 3 Show 17.30 The Garfield Show 18.05 Bobby & Bill 18.20 Die Ollie & Moon Show 18.40 Lieselotte 18.47 Baumhaus Magazin 18.50 Sandmännchen Reihe 19.00 Das Dschungelbuch 19.25 pur+ Magazin 19.50 logoi! Die Welt & ich 20.00 Erde am Zukunft Reihe 20.10 stark! Reihe 20.25 Schau in meine Welt!



20.15 Uhr. FILM Ihr Wunsch-»Tartort«. Das Erste möchte dieses Jubiläum mit seinem Publikum feiern. Denn dieses hat den Tartort zu dem gemacht haben, was er ist: ein Kult-Krimi.



20.15 Uhr. FILM Das Traumschiff: Macau. Oskar (Harald Schmidt) hat seine Berufung als Hobbyastrologe entdeckt. Beatrice (Heide Keller) will ihn während der Fahrt auf den Boden der Tatsachen holen.



20.15 Uhr. Wunderschön! Anna Pacher und Moderator Marco Schreyll schwingen sich auf die E-Bikes und befahren den Fernradweg Alpe-Adria, der von Salzburg bis zum Golf von Venedig führt.



20.15 Uhr. FILM Hotel Transsilvanien 2. Graf Draculas Enkel Dennis ist halb Mensch, halb Blutsauger. Mit der Hilfe guter Freunde will der Großvater den Jungen zu einem richtigen Vampir erziehen.



20.15 Uhr. FILM Hidden Figures – Unerkannte Heldinnen. Katherine (Taraji P. Henson) gehört zu einer Gruppe afroamerikanischer Frauen, die zum Erfolg der US-Raumfahrt beitragen.



20.15 Uhr. FILM X-Men: Apocalypse. Professor X (James McAvoy) erkennt, welch mächtiger Mutant es auf die Zerstörung der Menschheit abgesehen hat und stellt sich ihm mutig entgegen.

21.45 Maria Wern, Kripo Gotland: Tödliche Leidenschaft Krimireihe S 2018, mit Eva Röse Regie: Erik Leijonborg 23.15 Tagesthemen 23.35 ttt – titel, thesen, temperament Magazine. Mod.: Max Moor 00.05 Betty Anne Waters Drama, USA/GB/CH 2010, mit Hilary Swank 01.50 Tagesschau 01.55 Maria Wern, Kripo Gotland: Tödliche Leidenschaft Krimireihe S 2018, mit Eva Röse 03.25 Tagesschau 03.30 Ötscher – Im Reich des sanften Riesen ttt – titel, thesen, temperament Magazine 04.15 ttt – titel, thesen, temperament Magazine 04.45 Tagesschau 04.50 Weltspiegel Magazin

21.45 heute-journal Wetter 22.15 Der Kommissar und das Meer: In einer sternlosen Nacht Kriminalfilm, D/S 2016 mit Walter Sittler. Regie: Miguel Alexandre 23.45 ZDF-History Dokureihe Marie-Antoinette – Tod einer Königin heute Xpress 00.35 Der Kommissar und das Meer: In einer sternlosen Nacht Kriminalfilm, D/S 2016 02.05 Terra X Dokureihe Abenteuer Vietnam / Rätselhaftes Phänomene (1/2): Verschwundene Inseln und wandernde Steine 03.35 ZDF-History Dokureihe Marie-Antoinette – Tod einer Königin 04.20 Terra Xpress Magazin

21.45 Mord mit Aussicht Krimiserie, D 2012. Waldhaus Amore / Die Saat des Bösen. Sophie verhört die Verdächtigen im Fall eines ermordeten Bordellbesitzers, obwohl sie vom Dienst suspendiert wurde. 23.20 Zeiters wunderbare Welt des Fußballs 23.50 Rentnercopys Krimiserie, D 2016. Liebes-spieler / Eine Art Magie 01.30 Rockpalast Konzert Magnum – Rock Hard Festival 2019 / Fifth Angel – Rock Hard Festival 2019 / Visigot – Rock Hard Festival 2019 / Vulture – Rock Hard Festival 2019 04.45 Feuerwerk im Ruhrgebiet – Best of Extrachicht Dokumentation

21.55 James Bond 007 – Stirb an einem anderen Tag Agentenfilm, GB/USA 2002, mit Pierce Brosnan, Halle Berry, Toby Stephens. Regie: Lee Tamahori. Nach 14 Monaten Folterhaft kommt James Bond aus einem nordkoreanischen Gefängnis frei. Nun jagt er seinen Verräter. 00.20 Die Entführung von Bus 657 Thriller, USA 2015, mit Robert De Niro, Jeffrey Dean Morgan. Regie: Scott Mann Um Geld für die Operation seiner Tochter zu beschaffen, will Vaughn ein Casino ausrauben. Doch der Coup misslingt. 02.05 Der Blaulicht-Report Exklusiv – Weekend

22.40 Der Butler Biografie USA 2013, mit Forest Whitaker, Oprah Winfrey, John Cusack. Regie: Lee Daniels. Cecil Gaines ist zur Zeit der Unterdrückung der afroamerikanischen Bevölkerung Butler im Weißen Haus. Sein Sohn ist ein Bürgerrechtler, doch Cecil muss seine politische Einstellung für sich behalten. 01.05 Hidden Figures – Unerkannte Heldinnen Biografie, USA 2016, mit Taraji P. Henson, Octavia Spencer, Janelle Monáe Regie: Theodore Melfi 03.10 Der Butler Biografie USA 2013, mit Forest Whitaker, Oprah Winfrey, John Cusack. Regie: Lee Daniels

23.00 Krieg der Götter Actionfilm, USA/GB/CDN 2011, mit Henry Cavill, Mickey Rourke, Stephen Dorff. Regie: Tarsem Singh Dhandwar. König Hyperion will die von den Göttern verbannten Titanen befreien, um mit ihnen die Herrschaft über die Welt zu erringen. Dafür benötigt er den Epirus-Bogen, der seinen Besitzer unbesiegtbar macht. 01.05 X-Men: Apocalypse Fantasyfilm, USA 2016 mit James McAvoy, Michael Fassbender, Jennifer Lawrence Regie: Bryan Singer 03.30 Krieg der Götter Actionfilm, USA/GB/CDN 2011, mit Henry Cavill

# Gold & Antiquitäten Ankauf Herford

Aktion nur 5 Tage gültig

Nutzen Sie die einmalige Gelegenheit

Komtur Str. 14 • 32052 Herford

Telefon: 05221 / 8549623 Mobil: +0152 27710038

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 10.00 - 18.00 Uhr / Sa.: 10.00 - 16.00 Uhr



WIR KAUFEN AN: Wir zahlen bis zu

56€ pro Gramm



\* in Verbindung mit Gold

Ankauf von Goldschmuck aller Art. Altgold, Bruchgold, Münzen, Barren, Platin sowie gut erhaltene Ringe, Broschen, Ketten (Armbänder bevorzugt in breiter Form), Colliers, Medaillons, Golduhren – auch defekt,

ANTIKER KORALLENSCHMUCK, KORALLENKETTEN, KORALLENSCHNITZEREIEN (bevorzugt in blutrot), ZAHNGOLD (mit und ohne Zähne), Kirchner Arbeiten



Kostenlose Bewertung Ihres Schmucks Vor Ort

Bernsteine bis 2500 €

Wir schätzen Ihre Antiquitäten, Kirchnerarbeiten und Ihren Schmuck kostenlos und unverbindlich!

Gold und Antiquitäten Ankauf Herford

Komtur Str. 14 in Herford, werden Schmuck und andere Gegenstände aus Edelmetall aufgekauft.

Bei Gold & Antiquitäten, Komtur Str. 14 in Herford werden Zahngold, Bruchgold, alte Ringe, Ketten, Broschen mit Diamanten, Perlen, Antiquitäten, Bilder/Persiana, Silber, Goldmünzen, Silbermünzen, Zinn, Uhren (Rolex, Cartier, Omega etc.) Bernsteine, Korallen, Antiquitäten, und vieles mehr zu Höchstpreisen aufgekauft.

Holen Sie sich eine kostenlose Beratung ein und lassen Sie Ihre Wertgegenstände schätzen. Diskretion und Transparenz sind bei Antiquitäten & Goldankauf Herford natürlich selbstverständlich. Wir als Experten bearbeiten die verschiedenen Anliegen der Kunden natürlich sofort, und das ganz ohne versteckte Kosten oder eine

Verkaufsverpflichtung. Wählen Sie den sicheren Weg und lassen Sie sich von Fachleuten beim Verkauf Ihres Edelmetalls freundlich, fachkundig und seriös beraten, denn auf Fairness, Ehrlichkeit und Professionalität können sich Kunden bei Antiquitäten & Goldankauf auf der Komtur Str. 14 verlassen.

Gerade jetzt bietet der Verkauf von altem Edelmetall, Antiquitäten und Saga-Mink eine tolle Möglichkeit Höchstpreise zu erzielen. Gerne empfangen wir Sie und freuen uns auf ein nettes Gespräch.



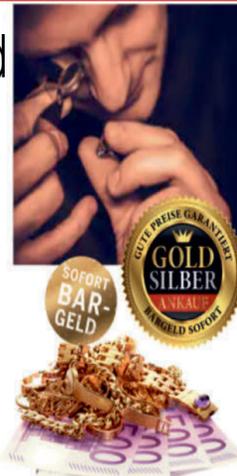
Gold und Antiquitäten Ankauf Herford

Komtur Str. 14 • 32052 Herford

Inh.: M. Gomann



Ehepaar Walter schrieb: „sehr empfehlenswert, seriöser Empfang, nette Beratung und eine korrekte Abwicklung.“





# Neues aus Schloß Holte-Stukenbrock



Das Team des „Foodgardens“ auf dem ehemaligen Pollhans-Brey's-Gelände an der Bahnhofstraße hat die Premiere grandios gemeistert: (von links) Vahid Sanatjou, Dany Petker, Jens Dresselhaus und Deria Atasever im Event-Biergarten. Fotos: Monika Schönfeld

## Biergarten mit Beach

„Foodgarden“ am ehemaligen Pollhans Brey's mit Lounge-Musik

Von Monika Schönfeld

**Schloß Holte-Stukenbrock** (WB). Auf das Gelände des ehemaligen Gasthauses „Pollhans Brey's“ an der Bahnhofstraße ist neues Leben mit Strandatmosphäre eingekehrt: Jens Dresselhaus und Vahid Sanatjou haben dort einen Event-Biergarten eröffnet.

Bereits zwei Wochen vorher war der Truck „BeefFellas“ geöffnet, wo es von 12 bis 20 Uhr Bürger und anderes Streetfood gibt. „Die Planungen, hier einen Event-Biergarten einzurichten, laufen schon lange. Bereits vor der Corona-Pandemie haben wir die Schankgenehmigung von der Stadt erhalten“, sagt Jens Dresselhaus, Event-Manager, DJ und Veranstaltungstechniker, der ein eigenes Unternehmen unter dem Namen Dresselhaus-Events führt.

„Die Menschen wollen etwas unternehmen und sind in einem Biergarten an der frischen Luft.“ Natürlich werden alle Bestimmungen, die coronabedingt anfallen, auch im „Foodgarden“ an der Bahnhofstraße eingehalten. Bis zum Tisch müssen die Gäste einen



Jens Dresselhaus und Vahid Sanatjou (von links) bringen Streetfood und Strandatmosphäre an die Bahnhofstraße.

Gesichtsschutz tragen, den sie aber ablegen können, wenn sie am Tisch sitzen. Am Tisch wird bedient. Die Servicekräfte tragen Mund- und Nasenschutz. Wie im Restaurant müssen sich die Gäste registrieren.

Der Event-Biergarten soll den ganzen Sommer über geöffnet sein – ab 20 Grad Celsius. Auf dem 3000 Quadratmeter großen Grundstück, das Hubert Kersting-jöhanner gehört, haben Jens Dres-

selhaus und Vahid Sanatjou auf 600 Quadratmetern bisher den Streetfood-Truck und einen Bierstand aufgebaut. 180 Sitzplätze stehen zur Verfügung. Das Angebot soll aber noch wachsen. Der Crêpes-Stand von Sarah Wurms wird dazukommen und eine kleine offene Bühne wird aufgebaut. „Dort sollen heimische Künstler die Möglichkeit zum Auftritt bekommen“, sagt Jens Dresselhaus. Es werde sich um Lounge-Musik

handeln. „Wir werden die Nachbarn nicht belästigen und Auftritte nur freitags und samstags und am Sonntagmittag zulassen.“ Für die Musiker sind Essen und Getränke frei. „Die Gage für die Künstler auf der offenen Bühne soll durch Spenden der Gäste finanziert werden. Wir lassen den Hut rumgehen.“ Fragen zu Auftrittsmöglichkeiten können Interessierte per E-Mail schicken an [info@dresselhaus-events.de](mailto:info@dresselhaus-events.de).

Die Infrastruktur wurde extra geschaffen: Elektro Dresselhaus hat den Stromanschluss gelegt, Pumpen-Jupp einen Brunnen gebohrt, es wird einen WC-Wagen geben. Thorsten Gees hat Palmen und andere Pflanzen aufgestellt. „Alle Tische sind mit einem Sonnenschirm ausgestattet. Außerdem planen wir, ein Beach-Volleyballfeld anzulegen.“ Kinder können sich austoben. „Wir planen auch Special-Abende – zum Beispiel mit Beef auf dem Holzkohlegrill.“ Die Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag von 12 bis 20 Uhr, am Wochenende bis 22 Uhr geöffnet, montags und dienstags geschlossen.

## Auf den Spuren des „lieben Gottes“

Udo Völkel (Chaplin) und Rüdiger Paul (LaCuccina) eröffnen Biergarten am Bahnhof

Von Dirk Heidemann

**Schloß Holte-Stukenbrock** (WB). Wenn der Holter Bürger früher in einen bayerischen Biergarten ging, dann „zum lieben Gott“, dem ehemaligen Wirt der Bahnhofsgaststätte. An diese Tradition wollen nun Udo „Charlie“ Völkel vom Bistro Chaplin und Rüdiger Paul, Chef des LaCuccina im alten Stellwerk, anknüpfen. Ab Freitag, 26. Juni, betreiben beide auf der Wiese neben dem Bahnhof, direkt unter den mächtigen Kastanien, einen saisonalen Biergarten.

„Als Charly mir die Idee schilderte, war ich sofort Feuer und Flamme. Ich sagte: du die Getränke und ich das Essen“, gibt Rüdiger Paul den kurzen Gedankenaustausch wieder und genau so schnell waren sich die beiden Gastronomen auch einig. Bierwagen und Bierzelt-Garnituren bilden das Herzstück, angedacht ist auch etwas in Richtung „Kinderbespaßung“ wie beispielsweise



Udo „Charlie“ Völkel (links) und Rüdiger Paul eröffnen am Freitag, 26. Juni, am Bahnhof einen Biergarten. Foto: Dirk Heidemann

eine Hüpfburg. „Das werden wir noch konkretisieren“, sagt Rüdiger Paul, der seit fünf Jahren das LaCuccina betreibt und seit acht Jahren im Bereich Catering tätig ist. Der 63-Jährige wird im Biergarten, der bei schönem Wetter auf jeden

Fall bis Anfang Oktober stehenbleiben soll („Wenn die Sonnenschirme auf sind, hat auch der Biergarten geöffnet“), neben einer Weinauswahl Speisen im finanziell kundenfreundlichen Bereich zwischen 1,90 Euro bis 6,80 Euro

anbieten. Darunter Panini, Brötchen mit hausgemachtem Pulled Pork, andalusisch zubereitete Spare-Rips mit Krautsalat, Knusperhähnchen, aber auch das berühmte Stellwerk-Brot, wahlweise mit Aioli oder Tsatsiki.

Mehr als 50 Gäste finden in dem saisonalen Biergarten (Kernzeit zwischen 16 und 22 Uhr, montags geschlossen) Platz, die Küche hat bis 20 Uhr geöffnet. „Unser Ziel ist, das Bahnhofsumfeld gastronomisch aufzuwerten. Endlich ist hier dann mal wieder was los“, sagt Charlie Völkel, der am 1. Februar das 25-jährige Bestehen seines Gaststätte feiern konnte. Bei einem Umbau fand der 54-Jährige vor etlichen Jahren eine Postkarte in seinem Bistro, adressiert an die Bahnhofstraße 12, zu Händen „Lieber Gott, gegenüber“. „Die ist also tatsächlich hier angekommen“, schmunzelt Völkel, der nun auf Hilfe „von oben“ hofft. Denn schönes Wetter ist Voraussetzung für das Gelingen des Projekts.

Öl, Wasser, Luft & Bremsen überprüfen!



**Urlaubs-Check**  
für 14,99 €  
zzgl. Material

Auto-Bories-Service GmbH  
Fosse Breddre 28 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel.: 0 52 07/991 225-0 · Fax: 0 52 07/991 225-13  
E-Mail: [info@auto-bories.de](mailto:info@auto-bories.de) · Homepage: [www.auto-bories.de](http://www.auto-bories.de)



**CHAPLIN Bistro**  
Bahnhofstr. 12 · 33758 Schloß Holte  
Tel. 0 52 07 - 5 15 91 63  
Öffnungszeiten: Montag Ruhetag,  
Dienstag - Freitag + Sonntag ab 16.00 Uhr  
Samstag ab 13.00 Uhr

**NEU: Bei schönem Wetter Biergarten direkt am Bahnhof!**

Wir wünschen dem VfB Schloß-Holte weiterhin viel Erfolg!



**Ihr Urlaub 2020 beginnt bei uns!**

Weil Sie in diesem besonderen Jahr Ihren Urlaub zuhause verbringen, sollten Sie es sich gut gehen lassen. Erholung beginnt mit gesundem und erfrischendem Schlaf. Ein neues Bett, eine neue Matratze, ein neues Kopfkissen: Machen Sie jetzt aus Ihrem Schlafzimmer eine echte Wohlfühl-Oase. Wenn einfach alles perfekt auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt ist, kann der Urlaub mit Zufriedenheitsgarantie in den eigenen vier Wänden sofort beginnen.

Bahnhofstraße 31 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock Tel.: 05207 88640  
Mail: [info@bettenhaus-lueke.de](mailto:info@bettenhaus-lueke.de) [www.bettenhaus-lueke.de](http://www.bettenhaus-lueke.de)

**KreHaartion**  
by Susanne Dresselhaus

Inh. Friseurmeisterin Susanne Dresselhaus  
Lönsweg 18 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel.: 0 52 07 / 9 26 11 01 · Fax: 0 52 07 / 92 62 97

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 9 - 18 Uhr · Sa. 8 - 14 Uhr  
[susanne@krehaartion.de](mailto:susanne@krehaartion.de) · [www.krehaartion.de](http://www.krehaartion.de)

**Seniorenzentrum St. Johannes**



**Nah am Menschen**

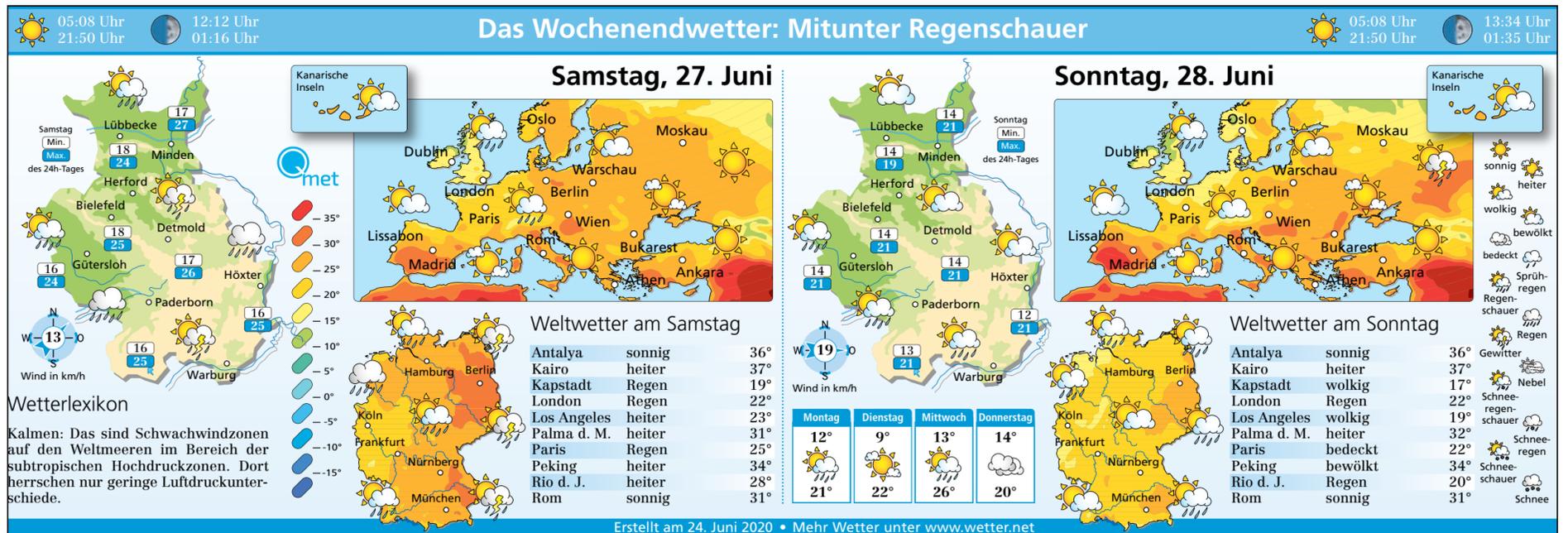
- Garten der Sinne
- Vollstationäre-, Kurzzeit- und Verhinderungspflege
- Betreutes Wohnen
- 15 Tagesplätze

Seniorenzentrum St. Johannes  
Am Pastorat 2-14  
33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Telefon (0 52 07) 9 17 33-5  
[www.st-johannes-stukenbrock.de](http://www.st-johannes-stukenbrock.de)



# Veranstaltungen

Nummer 26, Sonntag, 28. Juni 2020



## Peter Maffay blickt nach vorne

Jubiläumstournee im Herbst 2021

Halle. „Nichts geht mehr!“ Musiker Peter Maffay und seine Band traf es gleich zweimal in Folge: Seine große Live-Tournee anlässlich seines 50-jährigen Bühnenjubiläums musste kurz nach der umjubelten Premiere abgebrochen werden, weil ein Bandmitglied erkrankte und ein weiterer Musiker sich bei einem Sturz von der Bühne schwer verletzte. Die kurzfristig neu festgesetzten Termine konnten dann aufgrund der Corona-Krise nicht aufrecht erhalten werden.



Kein Blick zurück. Peter Maffay konzentriert sich auf das, was uns heute beschäftigt. Foto: Ralph Larmann

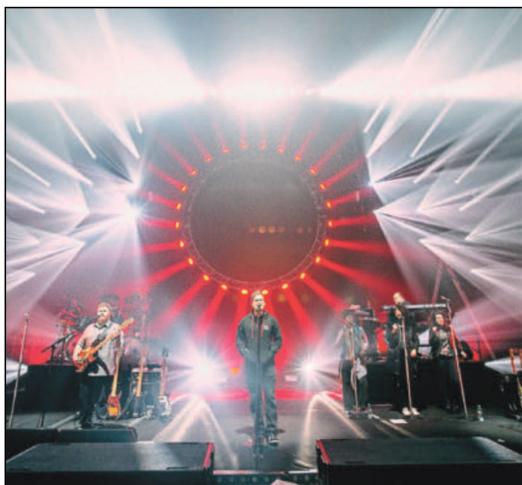
„Jetzt möchten wir auf Nummer sicher gehen – so weit Sicherheit in unseren Zeiten überhaupt möglich ist“, sagt Peter Maffay. „Es gibt immer noch zu wenig konkrete Ansagen und Perspektiven. Nicht nur für uns, sondern für die ganze Branche.“ Deshalb setzten die Musiker ihre Tournee nicht im Frühjahr, sondern im Herbst 2021 fort. Dann kommen sie auch nach Halle in die OWL Arena. Termin ist Montag, 20. September 2021.

Maffay, der im vergangenen August seinen 70. Geburtstag feierte, dankt dem Publikum für das Verständnis und die Geduld, die es aufgebracht hat. „Normalerweise sind wir schnell und präzise. Es liegt uns nicht, Menschen warten zu lassen. In diesem Jahr läuft leider alles anders“, sagt der Mann, der seine Fans als langjährige Freunde sieht, die weiter entfernt wohnen. Man könne sie nicht so oft treffen, wie man gerne möchte, aber spätestens nach ein, zwei Jahren sollte man sich wiedersehen, damit die Verbindung nicht abreiße.

Letztmalig gastierte Maffay mit seiner Band im Februar 2018 in Halle.

## Hier gibt es Karten

Online beim WESTFALEN-BLATT  
• per E-Mail unter [ticket@westfalen-blatt.de](mailto:ticket@westfalen-blatt.de)  
• im Internet unter [www.westfalen-blatt.de](http://www.westfalen-blatt.de)



## Was wir bei „Pink Floyd“ fühlen

Vom Corona-bedingten Verbot für Großveranstaltungen ist auch die Deutschland-Tour 2020 von „The Australian Pink Floyd Show“ betroffen. Sie wird auf Anfang 2021 verlegt, die Termine stehen jetzt fest: Die „Pink Floyd“-Tributeband präsentiert ihr 13. Programm „All that you feel“ am Sonntag, 14. Februar, in der Stadthalle Bielefeld. Bereits erworbene Tickets behalten ihre Gültigkeit. Im Mittelpunkt stehen Hits der Alben „Meddle“, „The dark side of the moon“, „Wish you were here“, „Animals“ und „The wall“ sowie weitere „Pink Floyd“-Klassiker. Foto: Ben Donoghue



## Max Raabe begrüßt das Glück

Im Januar neues Programm in der Bielefelder Stadthalle

Mit „Kein Schwein ruft mich an“ hat Max Raabe 1992 ein eigenes nostalgisches Genre begründet: die Hommage an das gepflegte Salon-Chanson. In den vergangenen Jahren

Bielefeld. „Guten Tag, liebes Glück!“ Max Raabe & Palast Orchester bringen für ihr neues Konzertprogramm ausgewählte Titel frisch arrangiert auf die Bühne.

Zu erleben ist das Programm am Freitag, 15. Januar, in der Stadthalle Bielefeld. „Heute ist ein guter Tag, um glücklich zu sein“ ist in-

zwischen ein geflügeltes Wort geworden. Max Raabe schrieb diese Zeile für das Lied „Guten Tag, liebes Glück“. Nun wird „Guten Tag, liebes Glück“ Titel des neuen Konzertprogramms von Max Raabe & Palast Orchester. Dazu ist im vergangenen November das Album „Max Raabe & Palast Orchester MTV Unplugged“ erschienen: von null auf Platz sechs der offiziellen deutschen Charts. Zu dieser besonderen Live-

hat er für seine Programme immer mal wieder mit „Pop-fachkräften“ zusammengearbeitet. So auch bei „Guten Tag, liebes Glück“.

Foto: Gregor Hohenberg

Produktion lud sich das Ensemble Künstler ein, die man nicht sofort mit ihm in Verbindung gebracht hätte. Max Raabe präsentiert beispielsweise „Guten Tag, liebes Glück“ zusammen mit der charmannten Sängerin Lea, mit Herbert Grönemeyer singt er „Mambo“, „Der perfekte Moment“ entwickelt sich durch Samy Deluxe mühelos zur Rap-Nummer, und mit dem monströsen Mr. Lordi entsteht eine überra-

schend berührende Version von „Just a gigolo“. Getragen mit traumwandlerischer Sicherheit vom virtuos Palast Orchester.

Diese und weitere Titel des Albums werden – wenn auch ohne Gastkünstler – Teil der Tour „Guten Tag, liebes Glück“. Dazu kommen weitere Raabe-Pop-Titel, die geschickt verwoben werden mit altgeliebten und neu entdeckten Liedern aus den 1920er und 1930er Jahren.

## Es ist „Alles wie verhext“

Bibi Blocksberg

Halle/Delbrück. Pünktlich zum 40. Geburtstag der Hörspielerie geht Bibi Blocksberg, die berühmteste Hexe Deutschlands, mit ihrem Musical „Alles wie verhext“ wieder auf große Tournee. Das Musical will am Dienstag, 17. November 2020, 16 Uhr, die Zuschauer im OWL Event Center in Halle und am Freitag, 27. November 2020, 16 Uhr, in der Stadthalle Delbrück begeistern. Wegen der aktuellen Situation ist der Auftritt in Halle erneut verlegt worden (vormals 21. März 2020 beziehungsweise 29. August 2020). Erworbene Eintrittskarten behalten ihre Gültigkeit.

Es gibt Tage, an denen einfach alles schief läuft, an diesen Tagen ist „Alles wie verhext!“. Bibi Blocksberg hat genau einen dieser Tage erwischt: Schon morgens gibt es ein Riesendurcheinander mit ihren Eltern; in der Schule will nichts klappen, was Bibi Lehrerin Frau Müller-Riebensehl auf die Palme bringt; und abends ist auch noch Walpurgisnacht auf dem Blocksberg. Dieses Jahr sollen Bibi und ihre Mutter Barbara zusammen mit Oma Grete das große Hexenfeuer entfachen. Wird es den Hexen der Familie Blocksberg an diesem „verhexten“ Tag gelingen, das Hexenfeuer wie vorgesehen zu entzünden? Was wird Walpurgis sagen, wenn auch dabei alles schief läuft?

Bei dieser Inszenierung des Cocomico Theaters aus Köln mit neuen Liedern und ganz viel „Hex hex!“ ist Mitmachen erwünscht – gerne auch verkleidet. Und wenn mit Hilfe aller Zuschauer alles gut ausgeht, wird Karla Kolumna, die rasende Reporterin, beruhigt schreiben können: Es war alles wie verhext.

## Ganz schräger Trip

Unartiger Spaß mit „Richard O'Brien's Rocky Horror Show“ – zwei Shows in Bielefeld

Bielefeld. Bad, bizarre and bloody brilliant! Es ist wieder Zeit für den unartigsten Spaß der Musical-Geschichte: „Richard O'Brien's Rocky Horror Show“ kommt zurück. „Let's do the time warp again“ heißt es am Dienstag und Mittwoch, 15. und 16. Dezember 2020, jeweils 19.30 Uhr, in der Stadthalle in Bielefeld. Beim „enfant terrible“ des Musicals sind Straps und Stiletto angesagt, es darf gerufen, gebuhnt und mit Lichtern geschwenkt werden, was das Zeug hält.

Mehr als eine Million Fans lieben sich bereits von der international gelobten Inszenierung des Regisseurs Sam Buntrock – geschaffen unter dem höchstpersönlichen Augenmerk des Schöpfers Richard O'Brien – begeistern. Der schrägste Trip der Musical-Geschichte wird so euphorisch von seinem Publikum gefeiert und miterlebt wie kein anderes Musical der Theatergeschichte.

Gleiches gilt für „The Rocky Horror Picture Show“, die legendäre Verfilmung, die vor 45 Jahren in die Kinos kam. Sobald die witzige, schrille Story um das junge, biedere Paar Brad Majors und Janet Weiss und den diabolischen

Außerirdischen Dr. Frank'n'Furter ihren Lauf nimmt, steigt das Publikum ohne Rücksicht auf gute Sitten in die Geschichte ein und macht einfach mit.

Trash, Sex und Rock'n'Roll: Die „Rocky Horror Show“ war von Anfang an mit nichts zu vergleichen. Der Einfluss, den sie bis heute auf Drag Shows, Rockbands, Theater und die Burlesque-Szene ausübt, ist groß. Sam Buntrocks Inszenierung wagt den „Time warp“ zurück zu den Wurzeln – zu B-Movies, Burlesque und Glamrock – und dringt zum wahren Kern der „Rocky Horror Show“ vor.



Trash, Sex und Rock'n'Roll: Die „Rocky Horror Show“ hat noch heute unschätzbaren Einfluss auf Drag Shows, Rockbands, Theater und die Burlesque-Szene. Foto: Jens Hauer

# Gutscheine als Stimmungsaufheller

Kaufmannschaft Altstadt will mit Preisnachlässen locken

■ Von Burgit Hörtrich

**Bielefeld.** In der Altstadt, lobt Sparkassen-Sprecher Christoph Kaleschke, sei die Stimmung trotz Corona-Krise „nie in den Keller gerutscht“. Einen Stimmungsaufheller liefert jetzt die Kaufmannschaft Altstadt, unterstützt vom Geldinstitut: 100.000 Zehn-Euro-Gutscheine, die in der Altstadt in Geschäften, Lokalen, Dienstleistern (wie etwa beim Friseur), die sich an der Kampagne beteiligen, eingelöst werden können.

Henner Zimmat, Vorsitzen-

der der Kaufmannschaft, sagt, dass 50 Läden bislang dabei seien, er aber damit rechne, dass weitere dazu kämen: „Schließlich können Kunden Gutscheine im Gegenwert von einer Million Euro einlösen.“ Zumindest ab einem Warenwert ab 50 Euro. Marcus Langer (Event-Agentur „Extrem beweglich“) sagt, für die Händler gebe es kein Risiko, aber „einen Mehrwert an Umsatz“.

Die Altstädter seien auch in den vergangenen Monaten mit Aktionen wie „Wir liefern“ (160 Beteiligte) oder „Sie sind mit Abstand unser

besten Kunde“ stets im Gespräch geblieben. Das Image der Altstadt sei – davon ist Henner Zimmat überzeugt – „frisch, dynamisch und cool“.

Die Gutschein-Aktion solle zum einen den Umsatz ankurbeln, zum anderen Menschen aus Bielefeld und der Region, die vielleicht lange nicht mehr in der Bielefelder Altstadt gewesen seien, zum Kommen zu bewegen.

Und so soll's funktionieren: Kunden können sich Gutscheine (die Anzahl ist zunächst unbegrenzt) von Freitag an im Internet herunter

laden – zum Beispiel von der Website der Kaufmannschaft (www.bielefeld-altstadt.de). Gutscheine können bis einschließlich 28. Juni herunter geladen beziehungsweise ausgedruckt werden. Die Gutschein-Aktion, die Zimmat stolz als „die größte aller Zeiten“ bezeichnet, ist bis Ende Juli befristet. Geschäfte, die sich beteiligen, sind an großen, gelben Aufklebern an den Schaufensterscheiben zu erkennen.

Zimmat sagt, die „Altstädter“ wollten nicht kleckern, sondern klutzen: „Je mehr wir machen, desto besser.“



Christoph Kaleschke, Henner Zimmat und Marcus Langer (von hinten nach vorn) haben eine Aktion mit 100.000 Zehn-Euro-Gutscheinen ermöglicht. Foto: Pierel

## Freizeit auf dem Schulbauernhof

Anmeldung bis zum 1. Juli

**Ummeln.** Wenn die Kinder Lust haben, einmal Ferien der besonderen Art zu erleben – mitten in der Natur und mit vielen Tieren um sie herum: Dann hat der Schulbauernhof Ummeln das passende Angebot. Vom 13. bis 17. Juli bietet der Hof eine fünftägige Ferienfreizeit an, vorzugsweise für Kinder im Alter von 9 bis 12 Jahren.

Der Hof versteht sich als Freizeit- und Spieloase für Kinder und Jugendliche, aber zugleich auch als Arbeits- und Lernort zum Kennenlernen einer ökolo-

gisch orientierten Landwirtschaft. So lernen die Kinder Grundlagen der Erzeugung von Nahrungsmitteln über den achtsamen, ökologischen Umgang mit Tieren und Pflanzen kennen.

Anmeldungen an: Schulbauernhof Ummeln, Umlostraße 54, Tel. 0521/488732, mail@schulbauernhof-ummeln.de mit Nennung der Kontaktdaten der Erziehungsberechtigten und Name und Geburtsdatum des teilnehmenden Kindes. Anmeldeschluss ist der 1. Juli.

## „Komm mit in meine Welt...“

Ausstellung bei Samuelis Baumgarte

■ Von Sabine Schulze

**Bielefeld.** Die Sommerausstellung der Samuelis Baumgarte Galerie ist ungewöhnlich. Denn in einer untypischen Gruppenausstellung sind 20 renommierte Künstler mit gut 30 Werken vertreten. „Komm mit in meine Welt...“ lädt ein zu Reisen an reale und konstruierte Orte, in Imaginationen oder zu Farbspielen.

Damit soll die Ausstellung, sagen Petra Schreiner und Tobias Linden, in Zeiten, in denen Corona-bedingt vieles nicht geht, einen kleinen Ausgleich schaffen.

Astrid Lowack etwa ist mit zwei Beispielen informeller Fotografie vertreten. „Sie sprechen das Unterbewusstsein an“, sagt Linden. Sie hat mit ihrer Kamera in der Natur Wirklichkeit fotografiert und sie abstrahiert. Damit kontrastieren Hans-Jörg Mayers großformatigen Blumenbilder, die sich auf die Pflanze beschränken und in denen der Maler das Verlaufen von Farbe zulässt.

In einen karibischen Palmenhof entführt Christine Prause mit einem bewegten, fröhlichen Bild in kräftiger Farbgebung, das ebenso

Lust auf Reisen (und Normalität) weckt wie Fran Dropkins „Reflection“ eines späten Sommers am Strand. Es ist im Fenster zu sehen.

In Acryl auf Holz hat Vittorio Zambardi sich mit Architektur in Landschaft befasst, gradlinige Klötze in eine Gebirgslandschaft gesetzt. „Das kann man als Kommentar verstehen“, sagt Linden. Die Ästhetik eines halb verfallenen Wasserwerkes verdeutlicht hingegen Nicolas GrosPierre in „Hydroklinika“, einer neunteiligen Foto-Arbeit. Der reine Beton kontrastiert hier mit einigen dekorativen, floralen Elementen und Zeichen der Verwahrlosung.

So vieles wäre noch zu nennen, wie Christine Schindlers Foto-Collagen, die trotz unterschiedlicher Perspektiven auf den ersten Blick kaum als solche zu erkennen sind, wie sehr ansprechende Farbkonstruktionen von Mack oder Collagetechnik aus Malerei und Papier von Holger Kasten-Grauberg.

Die Ausstellung in der Samuelis Baumgarte Galerie, Niederwall 10, ist bis zum 22. August zu sehen. Sie ist montags bis freitags von 10 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 14 Uhr geöffnet.



Petra Schreiner und Tobias Linden vor großformatigen Arbeiten von Holger Kasten-Grauberg, einer Kombination von Malerei und Papier, die zu Blüte oder Landschaft wird. Foto: Bernhard Pierel

# porta

Macht Urlaub im

# STEUER-PARADIES



**OHNE WENN UND ABER\***

# 16%

MwSt.

# GESCHENKT

# AUF ALLES

**STAND-VENTILATOR**  
Metall/Kunststoff  
weiß, Ø51 cm,  
H49 – 120 cm,  
220 V – 45 Watt,  
3 Geschwindigkeitsstufen,  
Kopf neigungsverstellbar  
139105.00



**-76%**  
**STAND-VENTILATOR**  
**12.95**  
~~56.-~~



HÖHEN-VERSTELLBAR  
Abholpreis  
Nur solange der Vorrat reicht.



Beispielabbildung

**GUTSCHEIN**  
**BUDDHA BOWL**

mit Wildreis-Quinoa-Mischung,  
Teriyaki- und Mango-Chili-  
Sauce, Sesam, geräuchertem  
Tofu, Mango, Gurken  
und Granatapfelkernen

je **4.95**

Bitte ausschneiden und mitbringen.  
Für dich und deine Begleitung. Gültig bis 18.07.2020.

DEUTSCHES INSTITUT  
FÜR SERVICE-QUALITÄT  
GmbH & Co. KG  
**1. PLATZ**  
Testsieger  
Möbelhäuser  
Service  
TEST Mai 2020  
16 Anbieter  
www.disq.de  
Privatwirtschaftliches Institut



porta.de

Rabatt ab sofort und bis 18.07.2020 gültig!

\*Nach Abzug des Rabatts werden echte 13,79% vom ausgewiesenen Verkaufspreis abgezogen. Gilt nur für Neukäufe, inkl. Skonto. Nicht in Verbindung mit anderen Aktionen. Aktionsbedingungen beim Onlinekauf siehe www.porta.de. Gültig bis 18.07.2020.

33699 Bielefeld • Porta Möbel Handels GmbH & Co. KG Bielefeld • BAB-Abfahrt Bielefeld-Ost • Bieltzer Straße 40 • Tel.: 0521 9208-0 | 33332 Gütersloh • Porta Möbel Handels GmbH & Co. KG Gütersloh • Friedrich-Ebert-Straße 101 • Tel.: 05241 74329-0  
Öffnungszeiten: Mo-Sa 10-19 Uhr

# Rätsel

Nummer 26, Sonntag, 28. Juni 2020

**GITERRÄTSEL** Setzen Sie die aufgeführten Wörter so ein, dass sich ein Kreuzworträtsel ergibt.

- 4 BUCHSTABEN: EBER – PULS – TURN
- 5 BUCHSTABEN: LESEN – NEUES – SEOUL – TURIN – URALT
- 6 BUCHSTABEN: BOSKOP – EXTREM – JOGGEN – SMUTJE
- 8 BUCHSTABEN: ABONNENT – HALBGOTT – LAUNISCH – MANNHEIM – MONUMENT – SPIRITUS
- 9 BUCHSTABEN: BESCHLUSS – GROSSMAUL – MITWISSER – NULLPUNKT – SCHREINER
- 10 BUCHSTABEN: LAGERHALLE – RINDERTALG – SCHAUMKUSS – SUEDAFRIKA – URLAUBERIN

**ZAHLENKREUZWORTRÄTSEL** Wenn Sie die Zahlen durch Buchstaben ersetzen, erhalten Sie ein vollständiges Kreuzworträtsel.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

## SUDOKU

Das Diagramm ist mit den Zahlen 1 bis 9 aufzufüllen. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und jeder Spalte sowie in jedem 3x3-Feld nur ein Mal vorkommen.

		1		4		6	7
8					3		4
		9	6	5			
	7			6	1		9
			2				
4	2	5					7
		2	7	9			
7	9						3
1	2	3			7		

## AUFLÖSUNGEN DER LETZTEN RÄTSEL

### GITERRÄTSEL

S	T	O	P	P	U	H	R		N	A	C	H	K	O	M	M	E		A	U	S	S	E	N	
A		O		L		W		V		M		I	N	N	E	L	I	E	D		G		L		
L		M		I		B		I		K		I		N	I		D			B		L			
R	O	H	R		L		S		B	A	L	L	J		U	N	G	E		S		T			
E																									
B	L	A	U																						
U																									
S	T	A	H	L	H	A	R	T		G	R	A	N	D	I	O	S		S	P	L	I	T	T	

### ZAHLENKREUZWORTRÄTSEL

L	O	G	E	P	A	A	R	S	L	I	P	T	A	L	K	U	M	I	N	S	E	K	T
A	L	O	N	S	O	C	O	S	T	A	O	V	I	D	A	H	O	R	N	O	S	L	O
T	A	L	G	R	U	H	E	A	S	Y	L	R	A	D	I	U	S	K	A	N	T	E	R
E	F	F	E	K	T	T	R	A	R	A	E	D	A	M	E	R	K	A	A	B	A	I	
I	E	R	O	S	E	S	G	L	I	E	D	N	O	T	A	R	G	R	A	N	D		
N	A	R	B	E	P	L	A	T	A	N	E	B	E	T	A	H	U	R	R	A	L	U	
T	L	I	L	A	M	A	D	E	I	R	A	U	R	N	E	A	U	S	G	A	B	E	
A	L	I	A	S	R	U	P	I	E	H	O	T	E	R	B	S	E	O	D	E	R		
H	A	N	S	E	A	T	E	R	L	O	E	S	T	P	R	I	M	A	G	E	T	I	E
A	S	S	E	L	E	I	L	E	N	N	A	E	H	E	N	O	R	G	E	E	N	T	E

1=I, 2=V, 3=O, 4=T, 5=C, 6=U, 7=L, 8=R, 9=S, 10=B, 11=M, 12=N, 13=A, 14=K, 15=H, 16=P, 17=Y, 18=F, 19=E, 20=D, 21=G

5	4	2	1	3	7	8	9	6
3	8	1	6	4	9	5	7	2
7	9	6	2	5	8	1	3	4
6	1	4	9	7	3	2	8	5
9	2	5	4	8	6	3	1	7
8	7	3	5	1	2	6	4	9
1	6	9	8	2	4	7	5	3
2	5	7	3	9	1	4	6	8
4	3	8	7	6	5	9	2	1

### SUDOKU

Staat der USA	Anhänger einer Kunst-richtung	sehr kleines Teichen	Vorname von Karajan † 1989	eine franz. Käse-sorte	Schöpfer von Wum und Wendelin †	Halbton über f	Monogamie	Kurzform von Kenneth	exotische Frucht	Firmen-zeichen, Schrift-zug	portug.: Sankt (vor Namen)	in höherem Grade	erhöhtes Lesegut in christl. Kirchen	Vorrats-speicher	Pyramidenstaat in Nordafrika	Haupt-stadt von Kuba	friz. Komponist (Georges) † 1875	steile Straße	ugs.: Mari-huana (engl.)	erken-nungsdienstl. Methode	Vater der Ne-reiden								
abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire
an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	
abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire
an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	
abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire
an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	
abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire
an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	
abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire
an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	
abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire
an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	
abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire
an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	
abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire
an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	
abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire
an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	
abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire	abge-hetzt, keuchend	an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	griech. Vorsilbe: warm, ... Wärme...	brasil. Hafen-stadt (Kurz-w.)	öster.: Fußball-verfeidiger	fläm.: Lüttich	Kürzel des Flughafens Berlin-Brandenbg.	in der Mitte geteilt	Haupt-stadt von Thüringen	Bühnen-künstler	Gast-stätten-inhaber	Stadt in Frank-reich, an der Loire
an jenem Ort	größter Fluss im südlichen Afrika	streng, genau	Haus-halts-plan	gri																									

**Gütersloh** #TEILDESTEAMS

**WIR BILDEN AUS!**

Für 2020 bieten wir noch an:

**BUNDESFREIWILLIGENDIENST** (m/w/d)

Für 2021 bieten wir folgende Ausbildungen an:

**BACHELOR OF LAWS DUALES STUDIUM** (m/w/d)

**BRANDMEISTER-ANWÄRTER\*IN** (m/w/d)

**VERWALTUNGSFACH-ANGESTELLTE\*R** (m/w/d)

**NOTFALLSANITÄTER\*IN** (m/w/d)

Bewerbungsschluss: 15.08.2020  
WEITERE INFORMATIONEN: [www.ausbildung.guetersloh.de](http://www.ausbildung.guetersloh.de)

**Straßen.NRW.**  
Landesbetrieb Straßenbau Nordrhein-Westfalen

Der Landesbetrieb Straßenbau hat in der Region I, Regionalniederlassung Sauerland-Hochstift ab sofort folgende Stelle zu besetzen:

**Sachbearbeiter (m/w/d) Presse-, Kommunikations- und Öffentlichkeitsarbeit**

Bewertung: Entgeltgruppe 12 TV-L des Teil I (Allgemeine Tätigkeitsmerkmale für den Verwaltungsdienst) der Entgeltordnung zum TV-L 2080.00000.020

Kennziffern: 2080.00000.020

Dienstort/-sitz: Meschede oder Paderborn

Ansprechpartner: Herr Sven Koerner (Tel.-Nr. 0291/298-194)

Nähere Informationen zum Landesbetrieb Straßenbau NRW, den Aufgaben sowie das Anforderungsprofil entnehmen Sie bitte unter: <http://www.nrw-verbinden.de>

**Bewerbung bis zum 24.07.2020 an**

Landesbetrieb Straßenbau NRW  
Regionalniederlassung Sauerland-Hochstift/Personalabteilung  
Lanfertsweg 2, 59872 Meschede  
E-Mail: [bewerbung.ml.sh@strassen.nrw.de](mailto:bewerbung.ml.sh@strassen.nrw.de)

**Kaufmännischer Sachbearbeiter** (m/w/d)

in Teil-/Vollzeit zum nächstmöglichen Termin

**Das bringen Sie mit:**

- abgeschlossene kaufmännische Ausbildung oder eine vergleichbare Qualifikation
- sehr gute **Polnisch**- und Deutsch Kenntnisse
- versierten Umgang mit den MS-Office Anwendungen
- Kundenkommunikation am Telefon sowie per E-Mail

**Ihre Aufgaben:**

- Sachbearbeitungsschwerpunkt: Groß- und Außenhandel
- Auftragsabwicklungen
- Telefonische und schriftliche Betreuung eines eigenen Kundensegments
- Allgemeines Office Management und Materialbeschaffung
- Einkauf / Verkauf
- Korrespondenz mit Kunden und Lieferanten

Wir freuen uns schon jetzt auf Ihre Bewerbung! Senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Foto und Zeugnissen an [p.lawiczak@dimplex-holz.de](mailto:p.lawiczak@dimplex-holz.de)

**dimplex**  
WENN'S UMB HOLZ GEHT  
Dimplex Import Export GmbH Gewerbegebiet Pfungstuhweg, Hohe Kamp 46, 33175 Bad Lippspringe

Jetzt bewerben für eine Ausbildung bei der Stadt Verl

**Stadt Verl**  
Ein guter Grund.

- Verwaltungswirt/in** (m/w/d)
- Bachelor of Laws Kommunalen Verwaltungsdienst** (m/w/d)
- Erzieher/in** in einer praxisintegrierten Ausbildung (m/w/d)
- Fachkraft für Abwassertechnik** (m/w/d)
- Erzieher/in im Anerkennungsjahr** (m/w/d)

Bewerbungsschluss ist der 14.08.2020.

Mehr Informationen unter [www.verl.de/rathaus/stellenangebote](http://www.verl.de/rathaus/stellenangebote)

**Fahrer (m/w/d) in Teilzeit oder geringfügig für Schülerspezialverkehr gesucht.**

**Ihr Aufgaben - Ihr Profil:**  
Beförderung von Schülern von bzw. zu Einrichtungen von montags bis freitags, mindestens Führerschein Klasse -B-, sicheres Lenken des Kraftfahrzeugs, soziale Kompetenz, freundlicher Umgang mit Fahrgästen

**Wir bieten Ihnen:** Führerschein zur Fahrgastbeförderung (Kosten werden übernommen), sorgfältige Einarbeitung, faire Vergütung, gutes Betriebsklima

**Sie bewerben sich bei:**  
Verein der Freunde und Förderer des Johannes-Falk-Hauses e.V., Gerstenstr. 4, 32120 Hiddnhausen  
Tel.: 05221 67762 (ab Montag) [i.strakeljahn@verein-jfh.de](mailto:i.strakeljahn@verein-jfh.de)  
- auch Begleitpersonen werden noch benötigt -

**Wir kommen nach Rheda-Wiedenbrück**

Werden Sie Teil eines einzigartigen Teams!

**Wir suchen:**

- Mitarbeiter** mit qualifizierter Ausbildung im Fitness-Bereich
- Physiotherapeuten** m/w
- Kurstrainer** versch. Bereiche
- Auszubildende** zum/zur Sport- und Fitness-Kaufmann/-frau zum 01.09.2020

Bewerben Sie sich schriftlich:

**Aktiv Gesundheitszentrum**  
Denis Klünder  
Jägerallee 12  
31832 Springe  
[info@aktiv-gesundheitszentrum.de](mailto:info@aktiv-gesundheitszentrum.de)

**Stadtwerke Espelkamp**  
Anstalt des öffentlichen Rechts

Die **Stadtwerke Espelkamp AöR** sind ein Kommunalunternehmen in der Ver- und Entsorgungsbranche mit den Betriebszweigen Strom- und Gasvertrieb, Trinkwasserversorgung, Abwasserentsorgung, Baubetriebshof und Bäder. Wir beschäftigen zurzeit ca. 90 Mitarbeiter.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

**Bauingenieur/-in (m/w/d)**  
Fachrichtung Siedlungswasserwirtschaft als Bereichsleitung Bau und Technik

Die Stelle soll unbefristet besetzt werden. Das Beschäftigungsverhältnis richtet sich nach den Bestimmungen des TV-V. Den ausführlichen Ausschreibungstext finden Sie im Internet unter: [stadtwerke-espelkamp.de/lhre-stadtwerke/stellenangebote](http://stadtwerke-espelkamp.de/lhre-stadtwerke/stellenangebote)

**delbrück**  
Zehn Orte, eine Stadt.

Die Stadt Delbrück ist Trägerin von 14 Kindertageseinrichtungen bzw. Familienzentren. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt sind hier

- mehrere Stellen in Vollzeit **unbefristet** sowie
- 2 Stellen in Teilzeit (19,50 Std. bzw. 27,00 Std./Woche) jeweils für 2 Jahre befristet

als **staatlich anerkannte/r Erzieher/in (m/w/d)**

zu besetzen. Die Vergütung richtet sich jeweils nach der Entgeltgruppe S 8a TVöD.

**Bewerbungsfrist: 17.07.2020.**

Die ausführlichen Stellenausschreibungen mit den Einstellungsbedingungen finden Sie unter [www.delbrueck.de](http://www.delbrueck.de), nähere Informationen zu den Einrichtungen finden Sie unter [www.kitas-delbrueck.de](http://www.kitas-delbrueck.de).

**Jetzt beruflich neu orientieren!**  
BWL NRW e.V. bietet Ihnen ab Herbst 2020 in Bielefeld folgende Umschulungen an:

- ✓ Fachlagerist
- ✓ Fachkraft für Lagerlogistik
- ✓ Kaufmann/-frau für Spedition und Logistikdienstleistung

Jeweils mit Praktikum, IHK-Prüfung, u.v.m. Förderung möglich.  
☎ 0521/560646-0 o. [www.bwl.de](http://www.bwl.de)

**POLIZEI**  
Nordrhein-Westfalen  
Kreis Herford

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen **Sachbearbeiter (m/w/d) in der Zentralen Vorgangsverwaltung der Direktion Kriminalität und Schreibdienst**

Näheres unter: <https://herford.polizei.nrw/artikel/aktuelle-stellen>

Die **Stadt Werther (Westf.)** bietet zum 01.08.2021 an:

**• 1 Ausbildungsplatz zur/zum Verwaltungsfachangestellten (m/w/d) der Fachrichtung Kommunalverwaltung**

Verwaltungsberuf für Menschen mit Interesse an rechtlichen Zusammenhängen, Kundenorientierung, Sorgfalt und Verschwiegenheit. Dreijährige duale Ausbildung in der Stadtverwaltung und in der Berufsschule mit Weiterbildungsmöglichkeiten.

Der ausführliche Ausschreibungstext mit weiteren Informationen: Homepage der Stadt Werther (Westf.) [www.stadt-werther.de](http://www.stadt-werther.de) oder Ausbildungsportal [www.zukunft-werther.de](http://www.zukunft-werther.de)

**Bad Oeynhausen**

**Jetzt bewerben! Ausbildung 2021**

Die **Stadt Bad Oeynhausen** sucht Sie als Nachwuchskraft im Jahr 2021 für die Berufe

- Bachelor of Laws – dualer Studiengang (m/w/d)**
- Verwaltungsfachangestellte\*r (m/w/d)**
- Fachinformatiker\*in für Systemintegration (m/w/d)**
- Notfallsanitäter\*in (m/w/d)**

Nähere Informationen, insbesondere zu den Einstellungsbedingungen, finden Sie im Internet unter [www.badoeynhausen.de](http://www.badoeynhausen.de). Auskünfte erteilt auch Andreas Unverfarth, Bereich Personal/Organisation/IT, Tel.: 05731 14-1261

**Evangelischer Kirchenkreis Herford**

Befristete Vollzeitstelle zum nächstmöglichen Termin

**Kreditorenbuchhaltung**

Weitere Informationen: [www.kirchenkreis-herford.de](http://www.kirchenkreis-herford.de)

**Industrie sucht Fachkräfte!**

Erlernen Sie einen zukunftssicheren Beruf durch Umschulung zum/zur

- Mechatroniker/-in**
- Industrieelektriker/-in**
- Industriemechaniker/-in**
- Zerspanungsmechaniker/-in**
- Fachkraft für Metalltechnik**
- Maschinen- und Anlagenführer/-in**

mit IHK-Abschluss, ab 6.10.2020 Sprachunterstützung möglich!

Vorbereitung auf IHK-Prüfung in **Metall- und Elektro-Berufen** Fortbildungslehrgänge in **Metall • Elektro • SPS • CNC**

**Förderung über Bildungsgutschein möglich!**  
**bfw - Unternehmen für Bildung.**  
Alte Osnabrücker Str.15a | 33335 Gütersloh | Telefon 05241 740040 [guetersloh@bfw.de](http://guetersloh@bfw.de) | [www.bfw.de](http://www.bfw.de)

**Unternehmen für Bildung.**

**Goldkuhle**  
Glas und Naturstein

Wir suchen einen **Glasermeister / Glastechniker (m/w/d),**

der die Funktion eines Vorarbeiters bzw. Montageleiters erfüllt.

Sie sind in der Lage, anspruchsvolle Ganzglasanlagen zu montieren, sind sicher im Aufmaß, verfügen über ein gepflegtes Auftreten und sind in der Lage, unserer Kundschaft auch beratend zur Seite zu stehen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen

**Goldkuhle Glasbau**  
Südring 125 -129  
33378 Rheda-Wiedenbrück  
Telefon: 0 52 42 / 93 07-0  
EMAIL: [birgit.lessmann@goldkuhle-glas.de](mailto:birgit.lessmann@goldkuhle-glas.de)

Die **Stadt Rietberg** (Kreis Gütersloh, 30.000 Einwohner) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**eine/n Sozialpädagogin/-pädagogen oder Sozialarbeiter/in (Diplom oder Bachelor of Arts) (w/m/d)**

für die offene Kinder- und Jugendarbeit in den Jugendhäusern Rietberg als weitere städt. Fachkraft im Rahmen einer Vollzeitstelle.

Voraussetzung ist ein abgeschlossenes Fachhochschulstudium der Sozialarbeit bzw. Sozialpädagogik / Bachelor.

Die Vergütung erfolgt nach S 11 b TV Sozial- und Erziehungsdienst.

Den vollständigen Text dieser Stellenausschreibung finden Sie unter [www.rietberg.de](http://www.rietberg.de) (Rathaus, Jobangebote).

Die Kreisverwaltung Herford mit rund 1.000 Beschäftigten bietet Ihnen interessante, fachlich anspruchsvolle und verantwortungsvolle Einsatzmöglichkeiten.

Zur Verstärkung der Sozial-Psychiatrischen Rehabilitationseinrichtung (SPR) in Bünde-Spradow suchen wir zum 01.11.2020, **unbefristet**, mit der Hälfte der regelmäßigen wöchentlichen Arbeitszeit,

**eine Ergotherapeutin oder einen Ergotherapeuten (m/w/d).**  
- EG 9a TVöD -

Nähere Informationen zum Aufgabenbereich, den Anforderungen und den Ansprechpersonen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter: [www.kreis-herford.de/karriere](http://www.kreis-herford.de/karriere)

Wir freuen uns, wenn Sie für Ihre Bewerbung **bis zum 10.07.2020** die Online-Eingabemöglichkeit auf unserer Internetseite nutzen.

**Gütersloh** #TEILDESTEAMS

Bei der Stadt Gütersloh ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt im Fachbereich Personal, Organisation und IT folgende Stelle zu besetzen:

**IT-Organisator\*in (m/w/d)**  
(EG 10 TVöD)

**HIER BEWERBEN:** [www.stellenangebote.guetersloh.de](http://www.stellenangebote.guetersloh.de)

# Stellenmarkt / Kleinanzeigen

Nummer 26, Sonntag, 28. Juni 2020

## Stellenangebote



Die **Bezirksregierung Detmold** nimmt vielfältige Aufgaben für die Region Ostwestfalen-Lippe im Bereich der Aufsicht, Förderung, Genehmigung, Ordnung und Planung wahr. Wir verstehen uns dabei als Dienstleister für die gesamte Region.



Die Bezirksregierung Detmold besetzt in den **Dezernaten 32 (Regionalentwicklung)** und **51 (Natur- und Landschaftsschutz, Fischerei)** zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgende Stellen:

**ein/e Tarifbeschäftigte/r** (m/w/d, unbefristet, Entgeltgruppe 8 TV-L) mit erfolgreich abgeschlossener Ausbildung **zum/zur Geomatiker/in, Kartograph/in, Entwicklungstechniker/in (Stadt-/Raumplanung) oder Techniker/in für Geoinformatik** (Dezernat 32, Dienstort Detmold) und

**ein/e Tarifbeschäftigte/r** (m/w/d, unbefristet, Entgeltgruppe 8 TV-L) mit erfolgreich abgeschlossener Ausbildung **zum/zur Geomatiker/in, Kartograph/in oder Vermessungstechniker/in** (Dezernat 51, Dienstort Detmold)

Die vollständige Stellenausschreibung mit dem entsprechenden Anforderungsprofil finden Sie auf der Homepage der Bezirksregierung Detmold unter [www.bezreg-detmold.nrw.de](http://www.bezreg-detmold.nrw.de) (Stellenangebote).

Für Rückfragen zum Auswahlverfahren steht Ihnen Frau Müller-Schmidt gerne zur Verfügung: 05231/71-1031 oder [bewerbungen@bezreg-detmold.nrw.de](mailto:bewerbungen@bezreg-detmold.nrw.de).

Über Ihre Bewerbung mit aussagefähigen und vollständigen Unterlagen bis zum **12.07.2020** (Posteingang) freuen wir uns!

## Bürokaufmann/-frau (20 Std/Wo) gesucht...

**Ihr Profil...**  
- Kaufmännische Ausbildung  
- Sehr gute MS Office Kenntnisse  
- Sichere Ausdrucksweise  
- Eigenständige und organisierte Arbeitsweise

**Ihre Aufgaben...**  
- Verwalten eines online shop's  
- Erstellen von Lieferscheinen und Aufträgen (Brangenssoftware)  
- Telefon- und Auftragsannahme  
- Vertretung der Disponenten

**Wir bieten...**  
- Einen sicheren Arbeitsplatz und eine interessante Tätigkeit in einem modernen Arbeitsumfeld

Wenn wir Ihr Interesse wecken konnten, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an: [Sondgerath Gebäudereinigung - Schinkenstr.12, 33415 Verl - dltk.sondgerath@sondgerath.net](mailto:sondgerath.gba@sondgerath.net)



In der Blome Badgalerie haben wir seit 1989 ein erfolgreiches und neuartiges Konzept für die Badrenovierung. Unseren Privatkunden bieten wir Komplettrenovierungen aus einer Hand und zum Festpreis. Die Badgalerie versteht sich als exzellenter Servicepartner. Von der Beratung bis zur kundenzentrierten Umsetzung übernehmen wir die Koordination aller benötigten Gewerke.

Wir besetzen für die Badgalerie folgende Position in Festanstellung:

**Standortleiter (m/w/d) Paderborn**

- Steuerung des Vertriebs- und Montageteams in der Badgalerie
- Kundenorientierte Beratung und Planung von Renovierungsprojekten
- Durchführen von Verkaufsgesprächen
- Projektmanagement und Koordination von Dienstleistern/Lieferanten
- Verantwortung für Kundenzufriedenheit und After-Sales Maßnahmen
- Abstimmung mit der Geschäftsführung zu strategischen Planungen

Folgende Position besetzen wir in Festanstellung oder flexibel als freiberufliche Zusammenarbeit:

**Berater Innenarchitektur (m/w/d)**

Bei uns steht die Zufriedenheit des Kunden im Fokus. Auf dem Weg zum Ziel sind wir flexibel und ermöglichen unseren Mitarbeitern Freiraum und Verantwortung. Dabei lassen wir unsere Werte **„freudlich, ehrlich, zuverlässig“** nicht aus dem Blick.

Wir freuen uns auf Sie! Oder können Sie uns jemanden empfehlen? Ihre Bewerbung erhalten wir gern per E-Mail.

**Badgalerie Blome GmbH**  
Ulrich Blome  
Martenhöfer Str. 20  
33104 Paderborn-Schloß Neuhaus  
☎ 05254 - 930 67 90  
✉ [u.blome@badgalerie.de](mailto:u.blome@badgalerie.de)  
www.badgalerie.de



## Rinne ist nicht gleich Rinne

Das eigene Grundstück vor Wasser und Folgeschäden schützen

(djd). Damit der Regen auch ins Erdreich gezielt abfließen kann und nicht zu Überschwemmungen führt, ist vielerorts eine Entwässerung von bebauten Grundstücksflächen wie privaten Hofeinfahrten oder Terrassen vorgeschrieben. Bei der Wahl des richtigen Systems sind verschiedene Aspekte zu beachten - denn Rinne ist nicht gleich Rinne. Dünne Abdeckungen halten oft den alltäglichen Belastungen nicht stand. Vor allem die dauerhafte Befahrung der Hofeinfahrt kann zu Schäden an zu schwachen Rinnen und Pflaster führen, besonders, wenn man einen SUV oder ein Wohnmobil sein Eigen nennt. Eine nachhaltige Lösung sind Entwässerungsrinnen aus Beton, wie sie der süddeutsche Hersteller Birco anbietet. Denn Nachhaltigkeit ist auch eine Frage der Haltbarkeit. Mit den Produkten plus und light des Herstellers können zum Beispiel Hofeinfahrten bis zur Belastungskategorie C 250 befahren werden. Das bedeutet, das System hält Lasten von bis zu 25



Tonnen aus. Bauschäden durch eine zu hohe alltägliche Belastung sind damit so gut wie ausgeschlossen. Gefertigt sind die Elemente aus hochwertigem C 40/50 Beton. Dabei stehen verschiedene Abdeckungen aus unterschiedlichen Materialien zur Auswahl. Somit lassen sich die Rinnen auch optisch in das Gesamtbild des Grundstücks anpassen. Auf [www.birco.de](http://www.birco.de) gibt es weitere Infos. Für Terrasse und Hofeinfahrt hat der Anbieter Lösungen im Angebot, die leicht zu verbauen und umweltfreundlich sind. Die Rinnen Birco Filcoten kommen ohne künstliche Harze sowie Kunststoffe aus und sind voll recycelbar.

## Pkw-Ankauf

**1a Ank. aller Pkw's. Zahle faire + max. Preise.** ☎ 0179/7917506 o. 05221/386007 Wir kommen auch zu Ihnen! Seriöse Abwicklung!

Wir kaufen alle Kfz. 05731/766927

## Suzuki



**Jimmy 1.3 16V 4x4 Klima AHK** 63 kW Benzin, EZ 06/15, schwarz met., nur 12.400 km, unfallfrei, 13.990,- €  
**H. Krause GmbH**  
Rathenaustraße 66  
33102 Paderborn  
[www.autocout24.de](http://www.autocout24.de)  
Tel 05251 33268  
wb-auto.de: 8074DAA

## Motorrad-Ankauf

**Suche 125er Honda**, auch defekt, bis 300,- €. ☎ 0 25 20/4 69

## Audi

Egal woher, egal wie alt Ihr Audi o. VW ist: Wir sind Ihr fairer Servicepartner!

## Autohaus Berning KG

Audi Service, VW Service, Nutzfahrzeuge Service

Herforder Str. 197 - Bldf - Tel: 323 73-0  
[www.autohaus-berning.de](http://www.autohaus-berning.de)

## TOYOTA

Ihr Partner in Gütersloh

Autohaus Oesterhelweg  
Berliner Str. 247 - 33330 Gütersloh  
Telefon (05241) 9360-0  
[www.oesterhelweg.de](http://www.oesterhelweg.de)

## BMW

**530d Touring**, EZ 06/15, 75.000 km, schwarz, 1. Hd., unfallfrei, TÜV 04/22, M-Paket, Panoramadach, großes Navi, Leder, inkl. Winterreifen, VHB 29.000,- €. ☎ 0 52 57/ 98 38 7

## Mercedes

**MB 200 T-Modell**, Bj. 2004, 100tkm, s. gepflegt, Sonderausstattung, v. Extras, 7000,- € VB. ☎ 05205/21584 o. 01590/1601688

**Mercedes A 140**, Benziner, Bj. 2/01, TÜV 8/21, 5-trg., 2450,- € VHB. ☎ 0 52 53/49 48

## Opel



**Über 100 Jahreswagen am Lager** z.B. Opel Adam Open Air, EZ 9/18, 64kw Benziner, 17tkm, Navi, SH-Z, Alu, Met., elektr. Faltdach, usw., 12.980,- €  
**Auto Bollhöfer Vertriebs GmbH**  
Daimlerstraße 1  
32108 Bad Salzuflen  
<http://www.autohaus-bollhoefer.de>  
Tel 05222 927240  
wb-auto.de: 8689BCC



**Crossland X Edition** Bj. 19, 61kw Benziner, 20tkm, Navi, Klima, Alu, eHF, Tempomat, grau-met., usw. Sonderpreis, 13.990,- €  
**Auto Bollhöfer Vertriebs GmbH**  
Daimlerstraße 1  
32108 Bad Salzuflen  
<http://www.autohaus-bollhoefer.de>  
Tel 05222 927240  
wb-auto.de: 815EF4B

## Volkswagen

**Schwarzer Golf IV**, Bj. 10/2002, 165tkm, TÜV bis 11/2021, 5-trg., gepflegt, kein Rost, VB 1700,- € ☎ 01 62/4 39 45 73

## Reifen / Felgen

**4 Sommerreifen**, nagelneu, 215/50 R18, für 250,- € abzugeben. ☎ 0 52 51/3 22 87

## Reisemobile

**Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen** 03944/36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

## Wohnwagen

**Wohnmobile mieten beim Spezialisten**, ReiseEcke Bielefeld, [www.reb-reisen.de](http://www.reb-reisen.de) ☎0521/5220050

## Fahrräder

**Zwei E-Bikes** Raleigh, 8-Gang Nabe, Höhe 57 cm, 4700 km u. 47 cm, 5900 km, inkl. 2 Körbe, 1450,- € VHB pro Rad ☎ 0 52 93/12 75

## Motorräder-Verkauf

**Honda 500 CBR**, 2. Hd., EZ 8/13, 48 PS, 3045 km, VHB 4350,- €. ☎ 01 77/1 45 96 65

## Mietgesuche

**Sehr helle, ruhige Whg.** in d. 1. Etage, in Paderborn, v. ruhiger, freundl. 50-jähr. Frau mit gesichert. Eink. ges. ☎ 01 57/52 79 54 51

## 1 - 1 1/2-Zi.-Whg.

**Suche kl., ruh. Whg.** (kein DG) m. EBK zum 1.8./1.9.20 bis 250,- € KM+NK in B. Oeynhaus, 1 KM Kaution mögl. ☎ 01520/7 80 88 18

**Suche 1-Zi.-Whg. in Steinhagen.** ☎ 01 75/51 54 735

## 2 - 2 1/2-Zi.-Whg.

**Suche helle Whg.**, mit Balkon/Terrasse, bis 50 m² und max. WM von 450,- € in Paderborn. Ich arbeite i. d. Seniorenbegleitung im Rieme-kiertel, bin 52 J., ruhig u. freundlich. ☎ 01 75/5 57 49 90

**Meine neue helle 2-3 ZKB-Whg.**, Pkw-Stellpl., in ruh. Lage in PB, ab 1.9./später, findet mich, nette Rentnerin (NR) unter: ☎ 0160/6936761

**Suche 2-3 ZKB** mit Garage in PB + Umgebung, gerne auch ländlich mit Garten. ☎ 01 75/44 10 703

## 3 - 3 1/2-Zi.-Whg.

**Bielefeld**, 3ZKB mit Grg. gesucht von Paar, 48/58 J., gesichertes Einkommen, NR, ruhige Lage. ☎ 01 71/7 56 54 69

## Garagen-Mietgesuche

**Suche Garage**, gerne Mastbruch u. PB. ☎ 01 71/8 30 94 57

## Einfamilienhäuser

**Ostfriesland**, Victorbur, Bungalow, Grd. 800 m², Wfl. 140 m², Grg. 50 m², 305.000,- €. ☎ 0175/1990413

## Wohnimmob. Gesuche

**Ehepaar** (34 und 40, beide berufstätig) sucht Haus zum Kauf oder zur Miete im Stadtgebiet Paderborn mit min. 5 Zimmern und ca. 140m² Wohnfläche für Familienplanung. Wir freuen uns auf Ihre Angebote! [paarsuchthaus@paderborn.com](mailto:paarsuchthaus@paderborn.com) oder ☎ 0 52 51/6 94 84 22

## Einfamilienhäuser

**Wir suchen Einfamilienhaus** oder Mehrfamilienhaus in dem der Verkäufer ein lebenslanges Wohnrecht hat. Ich bin für jedes Angebot offen. Würden uns sehr darüber freuen auf diesem Weg eine Immobilie zu finden. ☎ 05251/20227 11

**Facharzt sucht Dringl. 1-2 FH** bis 550tsd. € im Raum Bf, Verkäufer kann evtl. wohnen bleiben! MTH-Immob. ☎ 0160/970 46 316

## Eigentumswohnungen

**Eigentumswohnung** gesucht von Privat! ☎ 01 51/61 81 02 32

## Gewerbeimmobilien

## businesspark Lippe-Ems

Erfolg braucht ein Zuhause

### GEWERBEFLÄCHEN IN LIPPSTADT-NORD IN TOP-LAGE

Büroflächen im Businesspark  
50 - 500m², ab 4,95 €/m², renoviert  
Design Loft Büro, Praxis  
200 - 500m², ab 3,95 €/m²  
Archivräume, extrem sicher  
25 - 200m², ab 3,00 €/m²  
Lager für Mischwaren/Möbel/Mischgüter  
50 - 100m², ab 2,50 €/m²  
Top Lager-/Hallenfläche  
100 - 500m², ab 2,25 €/m²  
LKW-/Fuhrpark-/Flotten-Unterstände  
1.000m², ab 0,95 €/m²  
Freifläche, befestigt  
1.000 - 10.000m², ab 0,40 €/m²

☎ 02941 - 9765 - 206  
[www.businesspark-lippe-ems.de](http://www.businesspark-lippe-ems.de)

## Stellenangebote

**Raumpfleger/in** für ein Objekt in Bielefeld, nahe Nordpark für Mo - Do um 14Uhr für jew. 1 Std. zu sofort gesucht. Anfragen: ☎ 0 52 46 / 50 30 90 **Sondgerath Gebäudereinigung**

**Raumpfleger/in** für ein Objekt in Bielefeld, nahe Radrennbahn für Di. + Fr. für jew. ca. 1,5 Std. zu sofort gesucht. Anfragen: ☎ 0 52 46 / 50 30 90 **Sondgerath Gebäudereinigung**

## Hauspersonal

**Putzfee/Reinigungskraft** für 1-Fam.-Haus i. Lichtenau gesucht! Wir, eine kleine nette Familie mit 2 (kleinen) Hunden, suchen eine erfahrene, zuverlässige und liebe „Perle“, die unser Haus 1x/Woche auf Vordermann bringt. ☎ 01 77/ 5 51 50 50

**Zuverlässige Haushaltshilfe** (waschen, bügeln, Haus reinigen) für einen 3-köpfigen Haushalt zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Halle gesucht. Arbeitszeiten flexibel vereinbar, gute Bezahlung garantiert. ☎ A 722-152694 Z

**Raumpflegerin** f. gepfl. 4 Pers.-Haushalt, 4 Std. wöchentl. vormittags, in Bad Wünnenberg-Helmern gesucht ☎ 01 51/65 18 47 97

**Haushaltshilfe**, deutschsprachig, 1x wöchentl., 2,5 Std. in Espelkamp für 1-Pers.-Haushalt gesucht ☎ 01 60/99 79 36 21 (ab 18 Uhr)

## Hauspersonal

**Haushaltshilfe** oder **Gartenhilfe** sucht Arbeit. ☎ 01 76/311 53 483

## Teilzeit- / Nebentätigkeit

**Ruhige**, emphatische Alltagsbegleitung, gerne 55+, für älteres Ehepaar, 3x/Wo, 3-5 Std, in HF-Elverdissen gesucht ☎ 0 52 23/ 87 89 74 AB

## Verkäufe allgemein

**Neuwertige Gartenpflastersteine**, 50 x 50, 30 x 30 und noch kleinere, zu verschenken. ☎ 0 52 51/ 4 05 88

## Möbel / Hausrat

**Küchenblock NEU!** 2,70m br. m. E-Ger. u. Arbeitsplatte 598€ erweiterungsfähig u. **Kücheneinzelteile** ☎ 0171/3117351 o. 05241/237661

**Aufstehsessel**, 150,- €; weißer Kleiderschrank, B 1,50 m, 50,- €; Matratze, weiß, 1,40 x 2 m, 50,- €, alles neuwertig. ☎ 0 52 24/34 25

**Boxspringbett, braun**, mit 2 Nachtischen 180/200, Ortho Topper, 1150,- € ☎ 0 52 51/64 05 59

## Alles fürs Kind

**Lagerverkauf Babyland Bünde** Info: [www.babyland-outlet.de](http://www.babyland-outlet.de)

## Kaufgesuche allgem.

**Modelleisenbahn Sammler** sucht: Größere Sammlung von Lokomotiven und Wagen der Spur Z, N, HO und O! Gerne auch komplette Anlagen! ☎ 01 51/10 94 66 91

**Modelleisenbahn und Zubehör** gesucht. Gerne auch große Anlage oder Sammlung. ☎ 01 70/ 2 22 98 10

**Fussball-Fan** sucht alte Autogramme, Stadionhefte, Bilder, Hefte, Trikots u.v.a. vor 1990. ☎ 04 21/ 32 25 73 53

**Schallplatten** (Rock, Jazz, Beat, Metal, Punk etc.) mit Abholung & guter Bezahlung sucht ☎ 01 57/ 72 98 74 84

**Gold-Silber** An- u. Verk. über 35 J. in Bldf., Herbert-Hinnendahl-Str.7 zw Bhf u Willy-Brandt-Pl ☎179076

**Aufsitzmäher, Rasentraktor**, auch älter gesucht ☎ 01 57/ 54 98 94 95

**Altes Militaria** Pilkenroth 05255/933552

## Hifi / TV / DVD / Receiver

**Kaufe Plattenspieler**, Verstärker, Boxen, Tonbänder, ältere Hi-Fi-Geräte, auch defekt, auch Schallplatten, Rock, Jazz, Blues, Soul ☎ 01 52/55 84 00 48

## Er sucht sie

**Hallo, ich**, M 48/174, möchte mit Dir die Liebe finden. Dieser Liebe dann mit Leidenschaft und Romantik Leben geben, das wäre mein Traum. ☎ 0 15 90/ 6 73 44 83

**Du magst Camping**, Radfahren und die Ostsee, hast Lust auf eine ehrliche, liebevolle Beziehung, dann würde ich, 59, 1,86 m, 105 kg, Dich gerne kennenlernen. Raum PB. ☎ A 902-152696 Z

**Humorvoller Mann, 69 J.**, sucht eine Frau für Freizeitgestaltung (gerne auch mollig). Vielleicht später auch mehr. ☎ A 902-152725 Z

**Deine Hand** in meiner Hand. gehen wir gemeinsam! Ich, 175cm klein, schlank 68 J. Du, schlank, bis 71 J. Dann werden wir den kleinen Rest des unserem Lebens noch gemeinsam genießen können: Herford, Bielefeld, Bad-Salzuflen, Lage. Freue mich, auf eine Antwort mit Foto. ☎ A 902-152610 Z

**Hallo! Ich, 54**, suche Sie, mit der ich zusammen die Freizeitgestaltung, Urlaubsreisen oder auch mal eine Wochenendreise machen könnte, da es ja zu zweit immer schöner ist als wenn man alleine fährt. Wenn Du Lust hast, dann meld' dich einfach mal. Würde mich freuen. ☎ 01 76/53 94 43 84

**ER**, Mitte 60, NR, sucht nette, ehrliche Sie, gern auch Osteuropäerin aus OWL. Bild wäre toll. ☎ A 902-152695 Z

**Attraktiver Schatzsucher**, 49 J., 190cm, schl., sucht sympatische Sie für eine Bez. ☎ 01 78/ 1 47 15 44 o. Whatsapp Nur Mut!

**Akad., 34/180**, schlank, NR, bodenst., zuverl., sucht nette Sie für dauerh. Beziehung. [sonnenwind861@web.de](mailto:sonnenwind861@web.de)

**Er, 60/185/85**, sucht eine ganz normale Frau für ein gemeinsame Zukunft. BmB, Danke. ☎ A 902-152607 Z

## Sie sucht ihn

**Lass Dich in mein Leben** einladen u. uns unverschämt glücklich sein. Ich, w. 69 J. jung, schik., NR, reiselustig, suche auf diesem Wege Dich... Leider fehlen mir nach einer Krankheit manchmal die passenden Worte, würde mich trotzdem freuen, Dich kennenlernen zu dürfen. Zuschriften m. Bild ☎ P 903-143971 Z

**Junggebl. Witwe**, Mitte 70, gutaussehend, ohne Anhang, 1,64 m groß, finanz. gut abgesichert, gepfll., schlanke Erscheinung, humorvoll, sucht ehrlichen Partner. Raum Paderborn. ☎ A 903-152727 Z

**Lass' uns herausfinden**, ob wir uns sympatisch sind. Habe Pkw. Du solltest v. 68-73 J. sein. Mit Foto wäre schön. BO/HF/LK/MI. ☎ A 903-152726 Z

## Bekanntschäften

**Jutta, 73 J.**, seit kurzem verwitwet, ich bin eine hübsche, natürliche, fleißige Frau, hab ein großes, ehrliches Herz, eine schöne, vollbusige Figur, bin eine hervorragende Köchin u. mag die häusliche Gemütlichkeit. Ich halte die Einsamkeit einfach nicht mehr länger aus. Welchem Mann mit ähnlichem Schicksal, darf ich eine gute Frau sein? pv Tel. 0157 - 75069425

**Vera, 67 J.** eine ganz bezaubernde, hübsche Witwe, lieb u. fürsorglich, habe immer noch eine tolle schlanke Figur, bin sehr vielseitig, zärtlich, romantisch und treu, da ich keine Kinder habe wohne ich ganz allein. Ich würde mich gerne mit Ihnen verabreden, damit wir uns kennen lernen können. pv Tel. 0151 - 62913879

**Irmtraud, 75 J.**, bin eine fröhli. u. positive Frau, haushalte u. koche gerne, lege viel Wert auf Ehrlichkeit. Wenn Sie auch verwitwet sind, haben wir das gleiche Schicksal. Wir haben es doch nicht verdient, so alleine zu sein. Zu zweit ist alles viel schöner. Auto für uns beide ist vorhanden. Kostenloser Anruf, Pd-Seniorenglück Tel. 0800-7774050

**Christel, 77 J.**, verwitwet und sehr einsam. Ich suche einen lieben, guten Mann, hier aus der Umgebung. Ich würde für Sie sorgen, Ihnen Ihr Lieblingsessen kochen u. Sie zärtlich verwöhnen. Die tägliche Ansprache fehlt mir sehr. Gerne würde ich mich mit Ihnen verabreden pv Tel. 0160 - 7047289

**Witwen/ Witwer/ Singles** von 40 bis 88 J.! Einfach anrufen und eine(n) Partner(in) finden über Herzblatt. ☎ 0541/ 40 75 77 10

## Verschiedenes

**Garten gesucht** zur Eigennutzung, im Umkreis Paderborn, bis 10 km Entfernung. Nur ernstgemeinte Anrufe: ☎ 01 70/11 440 98

**Haushaltsaufsüßung/ Entrümp./ Umz.** günstig ☎ 05 21/96 02 08 03 [www.haushaltsaufsueßung-owl.de](http://www.haushaltsaufsueßung-owl.de)

**Steinhagener Umweltverein** sucht jemanden, der uns eine Webseite erstellen kann. ☎ 0 52 04/74 66

**Haushaltsaufsüßung/ Entrümp./ Umz.** günstig ☎ 05 21/96 02 08 03 [www.haushaltsaufsueßung-owl.de](http://www.haushaltsaufsueßung-owl.de)

**Einblasdämmung Rockwool/ Knauf** ☎ 05733/10455 [www.Tischlerei-Neumann.de](http://www.Tischlerei-Neumann.de)

**Ganzglastüren nach Maß** Glas & Kunst Tantium, LK ☎ 3 18 77

**Küchenrückwände aus Glas** Glas & Kunst Tantium, LK ☎ 3 18 77

## Handwerksempfehlung

**Bodenbeläge**, jeder Art, verkleben günstig: ☎ 01 71 / 7 87 50 23

## Entspannung und Erlebnis

Erholsamer Familienurlaub im Ostseebad Grömitz bis in den Herbst

(djd). Endlose Strände und seichte Wellen: Die Ostseeküste Schleswig-Holsteins ist wie geschaffen für einen entspannten Urlaub bis in den Herbst hinein. Als besonders familienfreundlicher Ferienort ist das Ostseebad Grömitz bekannt: Hier ist auch der kleinste Gast ein echter König. Hotels, Appartements sowie Ferienwohnungen und -häuser sind wieder geöffnet und Familien

# Kinder rauf auf's Rad

ADAC gibt Tipps zum Fahrradfahren lernen

Kinder brauchen Bewegung. Mit dem eigenen Fahrrad erweitert der Nachwuchs seinen Bewegungsradius und lernt nach und nach selbstständiges und sicheres Verhalten im Straßenverkehr. Bis es soweit ist, braucht es eine Menge Übung, Zeit und Geduld.

Der ADAC gibt Tipps, wie Kinder am besten den Weg von den wackeligen Anfängen bis hin zur ersten Familienausfahrt meistern.

**Achtsam starten:** „Wichtig ist, die ersten Fahrversuche auf dem Fahrrad langsam anzugehen. Überfordern Sie Ihr Kind nicht, aber packen Sie es auch nicht zu sehr in Watten“, rät Alexandro Melus, Verkehrsexperte des ADAC. „Gleich eine große Tour ist genauso kontraproduktiv, wie sein Kind aus Angst gar nicht aufs Fahrrad steigen zu lassen.“

**Helm tragen:** Kinder sollten bei allen Zweiradaktivitäten immer einen passenden Helm aufsetzen, so gewöhnen sie sich schon früh an den wichtigen Kopfschutz. Idealerweise haben sie ihren Helm im Fachgeschäft selbst mit ausgesucht.

**Auf dem Gehweg fahren:** Kinder bis zum vollendeten achten Lebensjahr müssen auf dem Gehweg radeln, oder auch baulich von der Fahrbahn getrennte Radwege benutzen. Aber auch Kinder zwischen acht und zehn Jahren können noch den Gehweg nutzen. Erst danach müssen sie auf der Straße bezie-

hungsweise dem ausgeschilderten Radweg fahren. Führt das Kind auf dem Gehweg, darf ein Elternteil auf dem eigenen Rad das Kind auf dem Bürgersteig begleiten.

**Erste Fahrversuche:** Je nach Entwicklungsstand und motorischer Fitness können Eltern ihren Nachwuchs mit zwei bis drei Jahren auf ein Lauftrad setzen. Diese Räder, noch ohne Pedale, eignen sich hervorragend, um Balance und Kraft zu trainieren. Der Umstieg auf ein „echtes“ Fahrrad fällt dann leichter.

**Erstes Fahrrad:** Mit etwa vier Jahren kann das Kind auf ein Fahrrad umsteigen. Wichtig ist, dass der Nachwuchs mit den Füßen sicher den Boden erreichen kann. Ein leerer Parkplatz oder eine ruhige Wohnstraße eignen sich hervorragend für erste Fahrten. Sicherheit bekommt das Kind, wenn ein Erwachsener anfangs nebenher mitläuft. Auf Stützräder am Kinderrad sollte besser verzichtet werden. Diese sorgen nur

dafür, dass die Balance nicht mittrainiert wird. Beherrscht das Kind das Kurvenfahren, Anfahren und Bremsen sicher, können kleine Übungen wie Slalom oder Zielbremsen die Fähigkeiten weiter fördern. Mit der Zeit werden die kleinen Pedalritter dann immer sicherer.

**Schulweg:** Kinder sollten erst dann alleine per Rad den Schulweg absolvieren, wenn sie die schulische Radfahrprüfung in der dritten oder vierten Klasse erfolgreich bestanden haben. Erst dann sind sie reif für die Teilnahme am Straßenverkehr und können Gefahren einschätzen, einhändig fahren, um Handzeichen zu geben, sowie zielgerichtet bremsen.

**Ausstattung:** Eltern sollten unbedingt darauf achten, dass die Kinderräder mit funktionierenden Bremsen, Licht und Reflektoren ausgestattet sind. Genügend Luft in den Reifen – und der gemeinsamen Ausfahrt steht nichts mehr im Wege.



Der Helm ist Pflicht, wenn Kinder mit dem Fahrrad unterwegs sind. Foto: ADAC/adobe.stock

# Sicher unterwegs mit dem E-Bike

Unfall oder Diebstahl: Wie sind Pedelecs versichert?

Oft ist Homeoffice ein anderes Wort für Dauersitzen. Bewegung steht hoch im Kurs und Radfahren erlebt gerade einen Boom. Denn wer allein auf seinem Rad sitzt, kann sich nicht anstrecken. Und noch etwas spricht dafür: Beim Radfahren lässt sich die Bewegung prima in den Alltag integrieren.

Denn Corona hin oder her, zumindest Einkaufen muss sein. Auch etwas weniger Trainierte müssen auf das Rad nicht verzichten. Sie können auf ein Pedelec umsteigen. Wer nicht allein mit Muskelkraft fährt, sollte im Hinterkopf haben, dass es anderen Verkehrsteilnehmern schwerfällt, ein normales Rad von der motorunterstützten Variante zu unterscheiden. Doch wenn Geschwindigkeiten falsch eingeschätzt werden, kann ein Unfall schnell passieren, dann ist der richtige Versicherungsschutz wichtig. Welche Variante die richtige ist, hängt von der Geschwindigkeit des jeweiligen Modells ab.

Bei einem Großteil der Pedelecs handelt es sich um Räder, die eine elektrische Tretunterstützung bis 25 Stundenkilometer liefern. Wie die Huk-Coburg mitteilt, sind diese Pedelecs den Fahrrädern



Kräftig in die Pedale zu treten liegt im Trend. Aber nichts spricht dagegen, sich ab und an von einer Tretunterstützung ein bisschen helfen zu lassen. Foto: Huk-Coburg

gleichgestellt. Sie lassen sich ohne Zulassung, Führerschein und Versicherungskennzeichen fahren. Das Unfallrisiko ist oft in einer bestehenden Privathaftpflichtversicherung kostenlos miteingeschlossen. Ein Blick in die Bedingungen oder ein Gespräch mit dem Versicherer klärt, ob die kostenfreie Mitversicherung wirklich besteht.

Andere Spielregeln gelten

für Fahrer der schnellen S-Pedelecs, deren Motorunterstützung erst bei 45 Kilometern pro Stunde endet. Wer sich auf den Sattel eines S-Pedelecs setzt, muss mindestens 16 Jahre alt sein, einen Führerschein der Klasse AM und eine Kfz-Haftpflichtversicherung besitzen. Das dafür notwendige Versicherungskennzeichen gibt es direkt bei der Kfz-Versicherung.

Genau wie ihre mit Muskel-

kraft betriebenen Pedants, die Fahrräder, werden auch S-Pedelecs gerne gestohlen. Um dagegen versichert zu sein, brauchen die Fahrer neben der Kfz-Haftpflichtversicherung noch eine Teilkasko-Versicherung.

Doch auch für Fahrer der langsameren Varianten ist Diebstahlschutz ein Thema: Verschwinden solche Pedelecs nach einem Einbruch aus dem verschlossenen Keller oder der verschlossenen Einzelgarage, ist das in der Hausratversicherung kostenlos mitversichert. Anders sieht es beim einfachen Diebstahl aus: Wenn also ein abgeschlossenes Pedelec von der Straße weggestohlen wird.

Hier kann in der Regel nur der auf seinen Hausratversicherer zählen, der den Zusatzbaustein Fahrraddiebstahl in seinen Vertrag mit eingeschlossen hat. Bis zu welcher Summe die Versicherung im Schadenfall leistet, hat jeder selbst in der Hand.

Dieser Schutz greift im Allgemeinen nicht nur 24 Stunden am Tag, sondern im Rahmen der Außenversicherung auch weltweit und er bezieht alle, fest mit dem Fahrrad verbundenen Teile, wie beispielsweise Sattel oder Räder, mit ein. Allerdings können solche Regelungen von Versicherer zu Versicherer variieren. An dieser Stelle bringt ein Gespräch mit dem eigenen Hausratversicherer Sicherheit.



## Ronald McDonald Haus Bad Oeynhausen

Ein Zuhause auf Zeit für Familien schwer kranker Kinder.

Gemeinschaft, Zusammenhalt, Nähe – das ist es, was das Leben im Ronald McDonald Haus ausmacht. Zu wissen, dass man gerade in schweren Zeiten nicht allein ist, macht es oftmals leichter, auch die größten Herausforderungen zu überstehen.

Mit Ihrer Spende helfen Sie, dass jetzt in diesen besonderen Zeiten, Familien schwer kranker Kinder zusammenbleiben können, während die kleinen Patienten im Krankenhaus behandelt werden.

Dieser Anzeigenplatz wurde gesponsort von:



RONALD McDONALD HAUS  
BAD OEYNHAUSEN

Westkorso 19, 32545 Bad Oeynhausen  
Telefon 05731 84227-0  
haus.badoeynhausen@mdk.org  
www.mdk.org/badoeynhausen

SPENDENKONTO

Volksbank Bad Oeynhausen-Herford eG  
IBAN DE16 4949 0070 0000 8803 00  
BIC GENODEM1HFV

# Hunderunde mit dem Rad

Was ist erlaubt?

Wer seinem in der Corona-Pandemie etwas faul gewordenen Hund mal richtig Beine machen möchte, sollte über eine Gassirunde mit dem Fahrrad nachdenken. Gedanken über die Straßenverkehrsordnung (StVO) müssen sich Hundehalter dabei nicht machen, denn es ist ausdrücklich erlaubt, mit dem Hund an der Leine auf den Drahtesel zu steigen (Paragraf 28, Artikel 1).

Leinenpflicht oder nicht?

Hierzu äußert sich die StVO nicht eindeutig, sondern erlaubt Haustiere im Verkehr nur dann, wenn sie von „geeigneten Personen begleitet sind, die ausreichend auf sie einwirken können“. Im Zweifel könnte dieser Hinweis nach Ansicht der Arag-Experten als Leinenpflicht ausgelegt werden. Zudem müssen sich Hundehalter an die örtliche Leinenpflicht halten, wenn diese vorgeschrieben ist. Dabei ge-

ben die Experten zu bedenken, dass es, je nach Gemeinde, nicht nur eine Leinenpflicht für bestimmte Hunderasen geben kann. Auch saisonal kann im Sommer eine Leinenpflicht für Hunde bestehen, während die Vierbeiner im Winter frei laufen dürfen. Die meisten Gemeinden informieren auf ihrer Homepage über die örtlichen Vorschriften zur Leinenpflicht.

Nicht mit jedem Hund. Nicht jeder Hund ist geeignet, das Tempo des radelnden Herrchens mitzugehen. Auch Welpen oder ältere Hunde sollten nicht unbedingt per Rad auf Gassirunde gehen. Je nach Fitness sollten Hundehalter Acht ge-

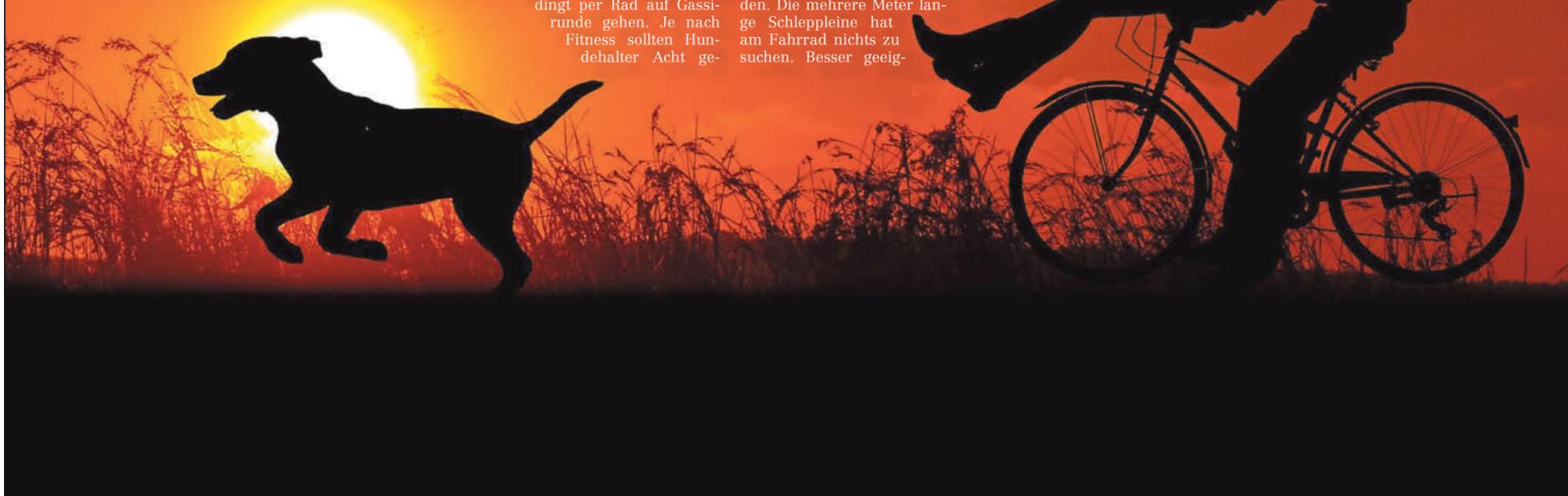
ben auf das Tempo, die Strecke und die Beschaffenheit der Wege. Asphalt kann sich im Sommer stark aufheizen und auf Sand- oder Feldwegen können spitze Steine oder Glasscherben liegen, die die Hundepfoten verletzen.

Darauf sollten Hundehalter achten

Ein gut trainierter Hund, der auf Handzeichen reagiert und Befehlen unmittelbar gehorcht, ist ein absolutes Muss für die Gassirunde mit Rad. Ansonsten kann es nicht nur für Hund und Herrchen, sondern auch für alle übrigen Verkehrsteilnehmer böse enden. Die mehrere Meter lange Schleppleine hat am Fahrrad nichts zu suchen. Besser geeig-

net ist eine kurze Leine. Optimal ist eine spezielle Fahrradhalterung, die am Fahrradrahmen angebracht wird und den Hund auf Abstand zum Rad hält. Sie fängt kräftiges Ziehen oder plötzliches Rucken an der Leine ab. So hat das Herrchen beide Hände frei und – optimalerweise – am Lenker.

Zudem raten die Arag-Experten, Hunde bei abendlichen Gassirunden mit Reflektoren oder einem leuchtenden Halsband auszustatten.



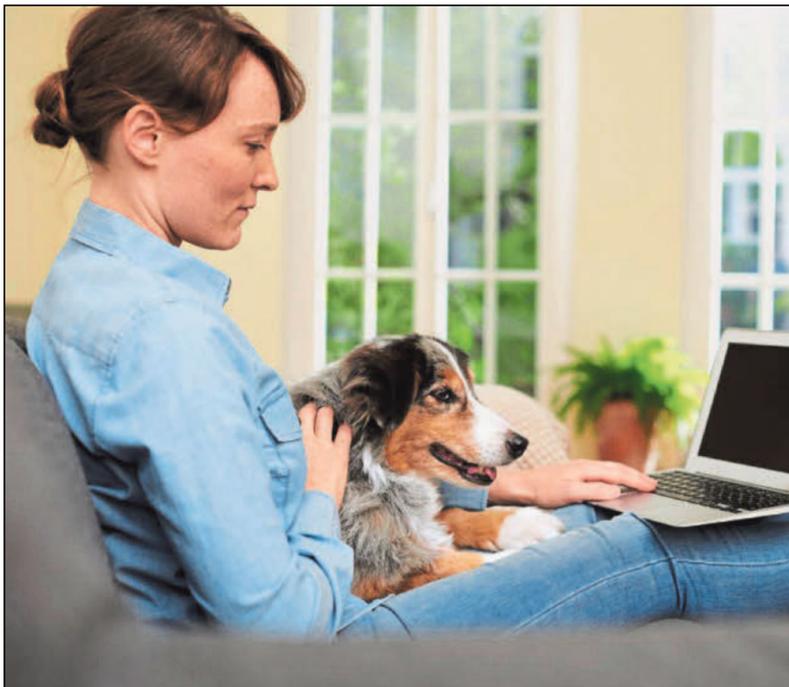
## Social Distancing mit Hund und Katz

Warum Haustiere jetzt besonders wichtig sind

In Zeiten der Corona-Krise spielen Haustiere eine besondere Rolle: „Social Distancing“ lautet das Gebot der Stunde. Das heißt, wir müssen unsere sozialen Kontakte auf das Nötigste beschränken, um die Verbreitung des Virus einzudämmen. Wer alleine lebt, der fühlt sich demnach womöglich schneller einsam, aber auch wenn die Familie unter einem Dach lebt, kann einem die Decke auf den Kopf fallen.

Gerade jetzt werden Haustiere als besonders wichtige Weggefährten empfunden. Sie geben beziehungsweise erhalten eine Alltagsstruktur, schenken Nähe, bringen uns in Bewegung und verhelfen zugleich zu Ruhe und Entspannung. Dass Hund und Katze eine bedeutende Rolle zugeschrieben wird, bestätigt sich in Heimtierstudie von Fressnapf und dem Meinungsforschungsinstitut Rheingold. Insgesamt wurden dazu zwischen 2017 und Dezember 2019 rund 1.600 bundesweite Interviews mit Hunde- und Katzenhaltern im Alter von 18 bis 79 Jahren geführt. 60 Prozent aller Befragten bestätigten darin, dass das eigene Haustier wie ein Familienmitglied für sie ist.

**Struktur im Alltag und bedingungslose Liebe**  
Viele Wissenschaftler empfehlen in Zeiten der Corona-Krise, gerade bei Homeoffice oder gar Kurzarbeit, dem All-



Struktur und Ordnung im Alltag – auch in Zeiten von Homeoffice und Kurzarbeit: Das schätzen viele Tierhalter, die im Rahmen einer Heimtierstudie befragt wurden.

tag eine Struktur zu geben und nicht in den Tag hineinzuleben. Tierfreunde schätzen nach der Fressnapf-Studie ebendies: 76 Prozent aller befragten Hunde- und 55 Prozent aller Katzenhalter bestätigen, dass ihr Haustier zu mehr Ordnung und Struktur beiträgt. Als besonders wichtig werden dabei die Ernährung und Pflege des Tieres, die Erziehung und gemeinsames Spiel beziehungsweise Bewegung genannt. Insgesamt übernehmen die in der Studie befragten Tierhalter gerne

die Verantwortung für ihr Tier. Das Treffen von Entscheidungen für das Tier geben demnach „das gute Gefühl, wichtig zu sein und im Leben gebraucht zu werden“, so ein Interview-Zitat. Dies empfinden die Tierhalter auch abseits von Corona-Zeiten als stabilisierend und haltgebend. „Ich bin gut und richtig so wie ich bin!“ Dieser Aussage stimmen außerdem in der Fressnapf-Heimtierstudie 77 Prozent aller befragten Haustierhalter zu.

**Glücksmomente und Entspannung dank Hund und Katze**  
Es sind vor allem Momente der Zweisamkeit, die als per-

fektes Zusammenspiel erlebt werden, seltener finden diese Momente laut Studie demnach in der Gruppe oder Familie statt. Vielmehr erleben die Tierhalter dies laut Studie im gemeinsamen Spiel mit ihrem Tier. Schließlich bedeutet die derzeitige Situation für viele Menschen Stress und emotionale Belastung. Auch hier können Haustiere helfen: 64 Prozent der Befragten sagen, dass sie mit ihren Lieblingen Glücksmomente erleben. Ganze 80 Prozent der Befragten geben an, dass sie dank ihrer Vierbeiner nach einem anstrengenden Tag zur Ruhe kommen und Entspannung finden.

## Finger weg von der Hausapotheke

Medikamente für Menschen schaden Tieren

Medikamente aus der eigenen Hausapotheke für Hund und Katze sind keine gute Idee, denn die Tiere können völlig unterschiedlich auf bestimmte Wirkstoffe reagieren. Schlimmstenfalls werden sie nach einer unsachgemäßen Medikation schwer krank.

Hund und Katze geht es heute nicht so gut. Eine Fahrt zum Tierarzt passt aber gerade jetzt so gar nicht in den Tagesablauf. Mal schauen, was sich noch alles in der Hausapotheke findet. Stopp! Dieser Plan ist vielleicht gut gemeint, kann aber für Hund und Katze fatale Folgen haben. Medikamente aus der menschlichen Hausapotheke sollte der Tierhalter keinesfalls eigenmächtig an Tiere verabreichen. Das gilt für rezeptfreie Schmerzmittel ebenso wie für Hustensaft oder andere ähnlich vermeintlich harmlose Produkte.

Warum ist das so? Die in den Mitteln enthaltenen Wirkstoffe sind ausschließlich für Menschen geprüft und zugelassen. Bei Tieren können sie schwere Nebenwirkungen verursachen, schlimmstenfalls sogar tödlich sein. Auch die Dosierung wird schnell zum Glücksspiel. Eine einfache Umrechnung auf das Körpergewicht und eine daraus abgeleitete Medikamentengabe kann fatale Folgen haben. Das liegt daran, dass Menschen und Tiere sehr unterschiedlich auf bestimmte Wirkstoffe reagieren. Katzen zum Beispiel verstoffwechseln schmerzstillende Acetylsalicylsäure zehnmal langsamer als Menschen. Herzglykoside bauen sie dagegen schneller ab. Bei Hunden schädigt Paracetamol

schon in geringen Mengen die Leber, bei Katzen führen selbst kleinste Mengen zu Vergiftungen.

Genauso problematisch ist es, der Katze ein Medikament zu geben, das eigentlich dem Hund beim letzten Tierarztbesuch verschrieben wurde. Was dem einen hilft, kann beim anderen Schäden hervorrufen. Der Beipackzettel listet im Detail auf, an welche Tierart ein Medikament verabreicht werden darf. Grundsätzlich sollte man Arzneimittel nie auf Verdacht geben, nur weil sie vielleicht noch im Haus sind. Eine Diagnose durch den Tierarzt ist unverzichtbar, wenn man negative Auswirkungen auf sein Haustier ausschließen will. Pflanzliche Mittel stehen in dem Ruf, gut verträglich zu sein. Auch mit dieser Einschätzung kann man falsch

liegen. Bei Katzen etwa wird Teebaumöl zur Fellpflege empfohlen, es soll auch gegen den Befall mit Parasiten oder Pilzen wirken. Gleichzeitig steht es im Verdacht, Vergiftungen hervorzurufen. Die Dosis macht hier das Gift. Der ausgeprägte Putztrieb der Katze führt nämlich dazu, dass sie zu viel Öl aufnimmt. Symptome einer Teebaumöl-Vergiftung können vielfältig sein. Insgesamt äußern sich diese in einer schlechten Konstitution des Tieres. Dann und auch bei allen anderen Vergiftungen sollte der Tierarzt unverzüglich aufgesucht werden, damit dieser entsprechende Entgiftungsmaßnahmen einleiten kann. Am Ende kostet also eine unsachgemäße Medikation von Hund und Katze mehr Zeit, als wenn man gleich zum Tierarzt gefahren wäre.



Wenn Haustiere krank werden, müssen sie behandelt werden. Dafür sollten nur für die jeweilige Tierart zugelassene Tierarzneimittel verwendet werden. Foto: Klostermann/BIT



# Gemeinsam kranken Kindern helfen

Bitte unterstützen Sie den Neubau  
des Kinderzentrums Bethel mit Ihrer Spende.

Spendenkonto (IBAN): DE48 4805 0161 0000 0040 77 · Stichwort: KINDGESUND · [www.kinder-bethel.de](http://www.kinder-bethel.de)

# EURE SEITE

Liebe Kinder,

wir wollen unsere Zeitung bunter machen und dafür brauchen wir Eure Hilfe.

Wenn Ihr uns helfen wollt, malt uns ein schönes Bild und schickt es uns zu. Wir drucken es dann hier an einem der kommenden Wochenenden in einer Teilaufgabe der OWL am Sonntag ab (falls zu viele Bilder eingeschickt werden, suchen wir die schönsten aus).

Ihr könnt malen, was Euch gefällt oder was Euch gerade beschäftigt. Das Format sollte DIN A4 sein und es reicht, wenn Ihr uns ein Foto Eures Werkes per Email zuschickt.

Die Adresse lautet: [eure-seite@owl-am-sonntag.de](mailto:eure-seite@owl-am-sonntag.de). Vergesst bitte in der Mail nicht, Euren Vornamen und Euer Alter anzugeben.

Vielen Dank für Eure Hilfe!

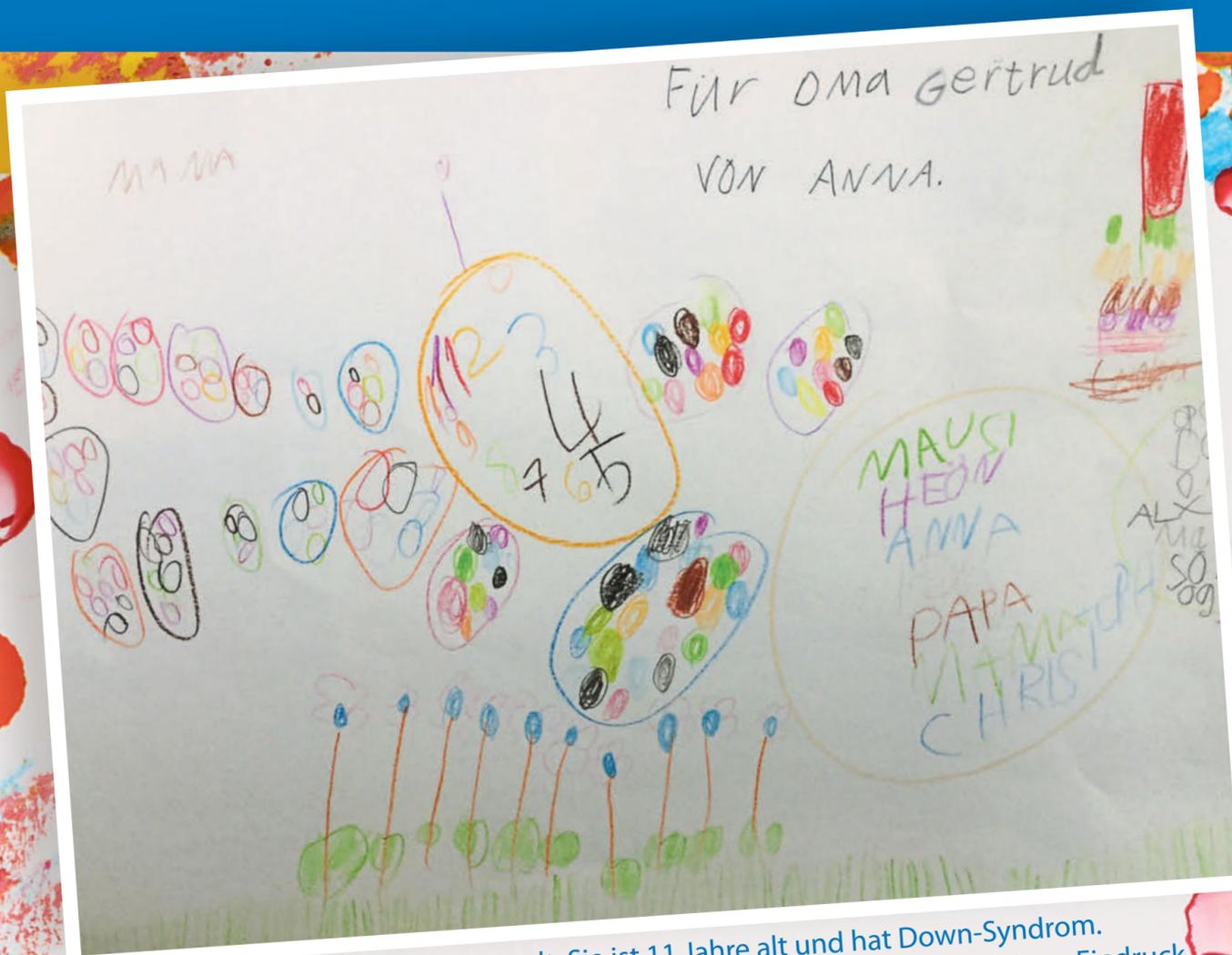
Liebe Grüße,  
das Zeitungsteam von

*Schönen Sonntag!*  
**OWL am Sonntag**



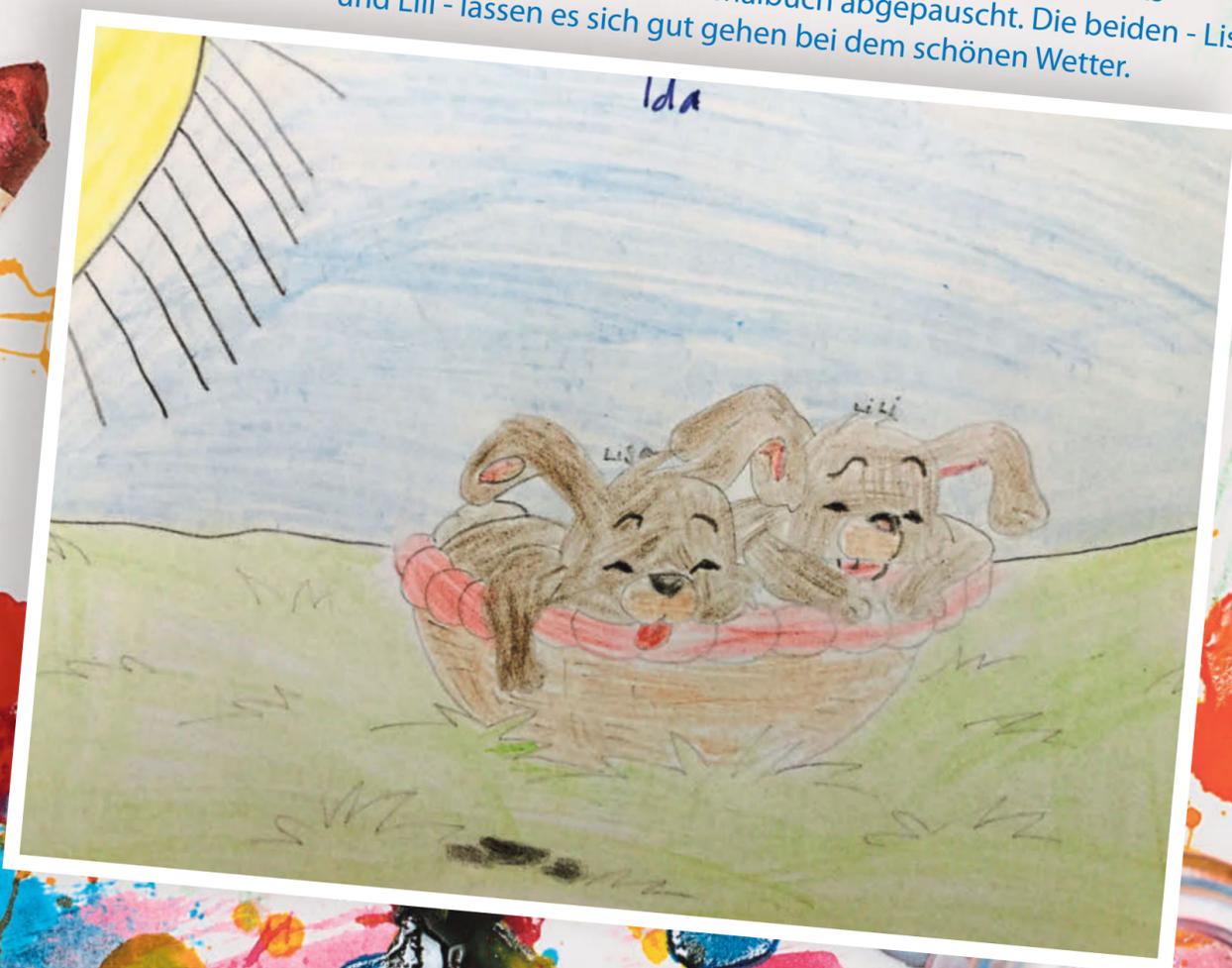
Das Bild hat Anica (7 Jahre) gemalt.

# EURE SEITE



Das Bild (oben) hat Anna gemalt. Sie ist 11 Jahre alt und hat Down-Syndrom. Die Blumenwiese, die Mengenblasen und die Wörter geben einen kleinen Eindruck vom erweiterten Homeschooling. Beim „Betiteln“ hat ihre Schwester Ida ihr geholfen (Für Oma Gertrud von Anna).

Das Bild (unten) hat Ida gemalt. Sie ist 6 Jahre alt und hat das Hundekörbchen aus einem Malbuch abgepauscht. Die beiden - Lisa und Lili - lassen es sich gut gehen bei dem schönen Wetter.



# 100



# KÜCHENTESTER

bis Samstag, 11.07.2020 · in Kirchlingern

# gesucht

Liebe Kücheninteressierte,

Sie planen die Anschaffung einer neuen Küche? Dann haben wir ein Angebot für Sie:

Bis zum 11. Juli 2020 suchen wir in Zusammenarbeit mit unseren wichtigsten Küchenlieferanten 100 Küchentester.

Diese erhalten **exklusiv eine neu geplante Markenküche zu Top-Konditionen** - inklusive unserem **Rundum-Service vom Aufmaß zu Hause bis zur Lieferung und der perfekten Montage** (inkl. Elektro- und Sanitäranschlüsse).

**Bis zu 55% Hausrabatt**

**+ 10% Sommerbonus<sup>1)</sup>**

**+ 3% Mehrwertsteuer-Bonus<sup>2)</sup>**

**+ 200 Euro\*\***

(In Form eines Einkaufsgutscheins, wenn Sie uns unseren Küchentester-Fragebogen ausgefüllt zurückbringen)

**+ Kochtopf-Set von "WMF"**

Und so leicht geht's:

Einfach den Küchentester-Fragebogen **bis 2 Wochen nach Lieferung** der Küche ausgefüllt zurückbringen. Als Dankeschön erhalten Sie von uns einen **200 Euro Einkaufsgutschein**.

Die Aktion gilt nur bis Samstag, 11.07.2020.

Damit Sie zu den ausgewählten 100 Küchentestern gehören, **sichern Sie sich bitte sofort einen Termin bei unserem Abteilungsleiter Herrn Zimmermann** (Filiale Kirchlingern) unter der Telefonnummer: **0 52 23 - 98 505 - 301** oder per E-Mail: **zim@moebel-heinrich.de!**

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Küchenservice-Team von Möbel Heinrich



- INKLUSIVE**
- ✓ Einbaueherd ZANKER KOU10411XB (EEK A)
  - ✓ Kochfeld ZANKER KEV6141FBG
  - ✓ Dunstesse, Boxdesign, 90cm ELICA WH 60-M1 (EEK D)
  - ✓ Kühlschrank ZANKER KBA15011SB (EEK A+)
  - ✓ Geschirrspüler ZANKER KDT10003FB
  - ✓ Einbauspüle Edelstahl BLANCO ESP-78x45

Durch Ihr schlichtes Design, fügt sich diese **WOHNKÜCHE** perfekt in jedes zu Hause ein. Front Melaminharz matt, platingrau, softmatt, Dickkante dekorgleich. Korpus platingrau, Arbeitsplatte Silberesche NB. Hängeschränke mit Glastür. Griffe Metall in Edelstahl-Optik. Inkl. Nischenverkleidung und Paneel mit Wandsteckböden. Inkl. Rückwand-Verkleidung in Silberesche NB. Maße ca. 305x255,6x155 cm. Ansatz-tisch mit Winkelausschnitt. Ohne Stuhl, Hocker und Deko.

**AKTIONSPREIS**

**3499.-** 7820 €\*

**Bis zu 55%**  
**UNSER HAUSRABATT**  
**AUF KÜCHEN**

**10%**  
**SOMMER-RABATT**

**200€\*\***  
**GESCHENKT** (IN FORM EINES EINKAUFSGUTSCHEINES)

1) Gültig bis zum 11.07.2020 auf Möbel und Küchen. Ausgenommen preisreduzierte Werbeware und bereits reduzierte Ausstellungsstücke, die in unserer Ausstellung gekennzeichnet sind, Geschenkgutscheine, Gartenmöbel und Möbel folgender Hersteller: Musterring, Gallery M, Schöner Wohnen, Joop, Henders & Hazel, Xoon. Gilt nur für Neuaufträge. Keine Kombination mit weiteren Nachlässen, bis auf den Mehrwertsteuerbonus.

2) Gültig bis zum 11.07.2020 auf Möbel, Küchen & Gartenmöbel. Gilt auch auf Möbel folgender Hersteller: Musterring, Gallery M, Schöner Wohnen, Joop, Henders & Hazel, Xoon. Gilt nur für Neuaufträge. Ausgenommen Gutscheine, preisreduzierte Werbeware und bereits reduzierte Ausstellungsstücke, die in unserer Ausstellung gekennzeichnet sind und in dessen Preis bereits der MwSt.-Bonus berücksichtigt ist. Art. Nr. 0996 0040

**+3%**  
Mehrwertsteuer-BONUS

Jetzt gleich **Termin sichern** und **Tester** werden.

Bitte melden Sie sich bei **Herrn Zimmermann:**

☎ **0 52 23 - 98 505 - 301**  
@ **zim@moebel-heinrich.de**

Alle weiteren Informationen finden Sie unter **www.moebel-heinrich.de**

**0% FINANZIERUNG**  
- Bis zu 3 Jahren keine Zinsen -

Gültig bis 11.07.2020, ab einem Einkauf von 500,- Euro. Bonität vorausgesetzt. Ein Angebot der TARGO-BANK AG, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf. Keine Anzahlung, keine Gebühren, effektiver Jahreszins 0,0%. Gilt nur für Neuaufträge.



**KOCHTOPF-SET, 4-teilig.**  
Art. Nr. 0964 0639

Bei Teilnahme an der Küchentester-Aktion erhalten Sie ein Kochtopfset von **WMF GRATIS** dazu!

**KIRCHLENGERN**  
Lübbecker Str. 137-143  
32278 Kirchlingern  
Tel. (0 52 23) 98 505-0  
kirchl@moebel-heinrich.de

**Über 25.000 m<sup>2</sup> · 1000 m von der A30**

**ÖFFNUNGSZEITEN:** Montag-Freitag: 9.30-19.00 Uhr · Samstag: 10.00-18.00 Uhr  
Weitere Informationen und aktuelle Termine unter **www.moebel-heinrich.de**



\*) Summe aller Einzelpreise | Alles Abholpreise. | Ohne Deko. | EEK = Energieeffizienzklasse

Leserreise WESTFALEN-BLATT  
**Radurlaub „auf Rezept“**  
 die Lokalzeitung  
 min. 150€ Zuschuss von Ihrer Krankenkasse  
 Weitere Informationen und Termine unter:  
[www.radurlaub-auf-rezept.de](http://www.radurlaub-auf-rezept.de)

## Schwäbische Alb extrem: Von Höhlentouren und wilden Abfahrten

# Abenteurer über und unter der Erde

Die Schwäbische Alb bietet Ruhe und Erholung? Natürlich, aber nicht nur. Dort geht es für Urlauber auch hoch hinaus und tief hinab – ein Abenteuer zwischen Falkensteiner Höhle und Verlobungsfelsen.

Von **Brigitte Geiselhart**

**B**ei der Schwäbischen Alb denken manche an beschaulichen Familienurlaub auf einem Bauernhof. Oder an ausgedehnte, aber mäßig fordernde Wandertouren. Doch die Region hat auch etwas für Urlauber zu bieten, die Abenteuer und Adrenalinrausch suchen. Zum Beispiel tief in der Finsternis unter der Erde.

Die Falkensteiner Höhle ist die einzige wasserführende Höhle Deutschlands, in der im Sommer geführte Touren möglich sind. Treffpunkt für die Erkundung ist der Waldparkplatz der Falkensteiner Höhle, zwischen Bad Urach und Grabenstetten gelegen. Und dann heißt es: Raus aus den Alltagsklamotten und rein in den Neoprenanzug.

„Je enger der Anzug sitzt, desto effektiver wärmt er“, erklärt Constanze Krauß, die zusammen mit Jochen Hintz die Führung durch die Höhle leitet. Die beiden arbeiten beim Höhlentouren-Anbieter Cojote Outdoor Events. Dort unten habe die Luft neun Grad, das Wasser sieben. Auch ein Helm mit Lampe und knöchelhohe Wanderschuhe sind für alle acht Teilnehmer Pflicht. Schon das riesige Eingangsportal der Falkensteiner Höhle ist imposant: Hier scheint sich ein Schlund zu öffnen, der in die Abgründe der Schwäbischen Alb führt. Bereits nach ein paar Metern herrscht absolute Dunkelheit. Es gilt, auf die Anweisungen der Guides zu achten und sich auf jeden einzelnen Schritt zu konzentrieren.

„Die Höhle ist seit keltischer Zeit bekannt. Hier wurde auch nach Gold geschürft, allerdings keines gefunden“, erzählt Jochen Hintz, während es immer tiefer geht. Der Untergrund ist schlüpfrig, das Wasser reicht mal bis zu den Knien, aber teils auch über die Brust. Es geht über Geröll oder Felsbrocken. Manchmal ist der Pfad nur kriechend passierbar.

Dann steht eine erste Mutprobe an: Ein etwa drei Meter lan-

ger Siphon ist zu durchtauchen. Also Luft anhalten und sich vom fest installierten Seil leiten lassen. Keine Frage, so etwas erlebt man nicht alle Tage – dabei ist dies nur die Einsteigertour. Für klaustrophobisch veranlagte Menschen, die nicht gerade fit sind, ist diese dreistündige Unternehmung nichts. Im letzten Abschnitt werden die Stirnlampen ausgemacht. Gut 50 Meter tastet man sich im Stockdunkeln an der Höhlenwand entlang, bevor nach einem Rechtsknick wieder das erste Tageslicht sichtbar wird. Geschafft. Erst einmal kräftig durchatmen, sich gegenseitig beglückwünschen – und später das Abendessen so richtig genießen.

Nach einer Übernachtung in Bad Urach geht es am nächsten Morgen in den etwa 60 Kilometer entfernten Bikepark von Albstadt, ein Eldorado für Mountainbiker. Hier finden auch regelmäßig Weltcuprennen statt. Auf die immer noch adrenalinhungrigen Besucher wartet eine kurvige Downhill-Strecke. Vorher gibt es eine Einweisung durch erfahrene Trainer. Protoktoren sind obligatorisch.

Zunächst muss die Herausforderung gemeistert werden, auf dem Sattel des Mountainbikes sitzend und mit dem Bügel eines Schlepplifts eingehängt, die Auffahrt zu schaffen. Dass es mehrerer Versuche bedarf und der eine oder andere Sturz nicht zu vermeiden ist – selbsterklärend. Gute Laune macht das trotzdem.

„Kraft und Körperspannung, Konzentration und Gleichgewicht sind wichtig“, betont Bikecoach Holger Blum. Er ist seit zehn Jahren Betreiber des Bikeparks Albstadt und fuhr früher selbst Rennen. „Aber Downhill fahren ist auch Kopfsache“, sagt er. „Man sollte etwa sieben Meter vorausschauen und immer die Strecke im Blick haben. Auch ein größerer Abstand zum Vordermann ist einzuhalten.“

Los geht's. Die Pedale in die Waagrechte, Gewicht verlagern und am besten im Stehen statt im Sitzen herunterfahren. Maximal zwei Finger an die Bremsen, um mehr Stabilität am Lenker zu haben. Keine Vollbremsung, sondern Intervallbremsen. Man versucht, all diese Tipps nicht zu vergessen, während man die 1,3 Kilometer lange Strecke über Stock und Stein hinabdonnert. Und dann geht es wieder von vorne los. Der dreistündige Kurs umfasst fünf Liftfahrten.

Die nächste Station auf der Schwäbischen Alb ist das Obere Donaual, das jede Menge Sportkletterer anlockt, vom Anfänger bis zum Profi. Der sogenannte Verlobungsfelsen bietet verschiedene Touren unterschiedlicher Schwierigkeitsgrade.

Heute sind zwei Routen mit Steighöhen von 15 und 20 Metern vorbereitet. „Direkt am Felsen zu beginnen, ist schon cool“, sagt Florian Besch. „Für Anfänger ist es aber auch gut, erste Kletterversuche in einer Halle zu unternehmen. Dort sind die Griffe und Kletterhilfen gut sichtbar und man sieht sofort, wohin man greifen und treten muss“, sagt der lizenzierte Klettertrainer.

Es wird „Toprope“ geklettert: mit oben eingehängtem Seil und ständiger Sicherung. „Den Felsen fokussieren, vorausschauend klettern“, so die Vorgabe des Trainers. Sich gegenseitig zu sichern, gilt es für die Kletteranfänger zu erlernen, auch unerlässliche Kommandos zu verinnerlichen. In der Wand ist man ganz allein und darf sich trotzdem sicher fühlen. Wieder ist Muskelkraft in Armen und Beinen gefragt,

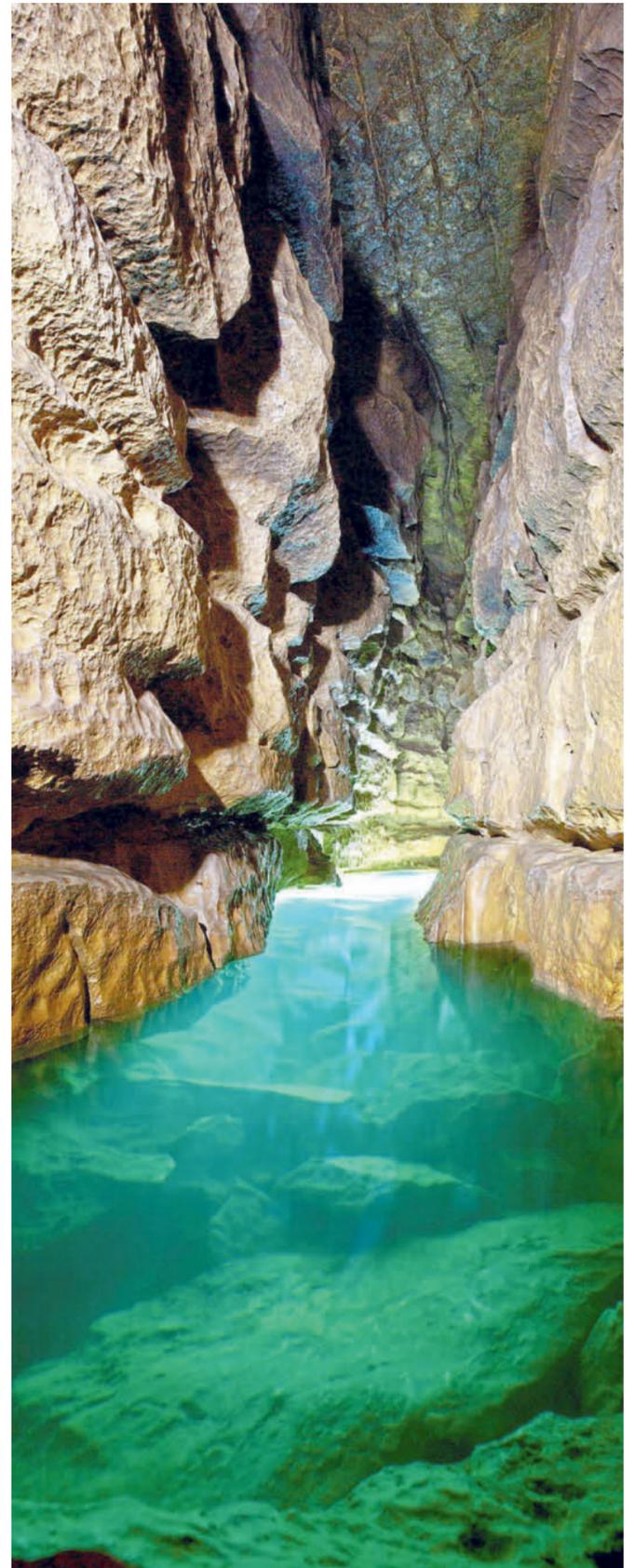
aber auch die nötige Willensstärke. Ob man nun die gesamte Strecke schafft oder nicht, spielt eigentlich keine Rolle. Das Klettern macht einfach große Freude.

Und was tun, wenn Höhlentouren, Mountainbike-Abfahrten und Klettern noch nicht reichen? Dann bietet sich zum Beispiel eine Kajaktour auf der Donau an, von Hausen im Tal bis Thiergarten. Zwischendurch muss das Sportgerät sogar einmal geschultert werden. Und selbst das gute alte Wandern muss nicht langweilig sein – wenn man es in die Dunkelheit verlegt. In Hechingen wartet das Team von Adventure Blackforest mit einer Nachtwanderung rund um die Burg Hohenzollern. Es geht steil aufwärts, wieder kommt man aus der Puste – und dennoch zur Ruhe. Nachts allein im Wald, unter dem Sternenhimmel.



Die Falkensteiner Höhle ist seit keltischer Zeit bekannt. Hier wurde auch nach Gold geschürft, allerdings keines gefunden.

Jochen Hintz



**Wasserkontakt ist garantiert** in der Falkensteiner Höhle – spektakuläre Ausblicke sind es dafür ebenso.

Foto: Michael Schmitt/Cojote Gbr/dpa



**Luft unter den Füßen:** Abseilübung in 20 Metern Höhe am sogenannten Verlobungsfelsen. Foto: Brigitte Geiselhart/dpa

### Information

**Aktiv:** [www.cojote-outdoor.de](http://www.cojote-outdoor.de), [www.bikepark-albstadt.de](http://www.bikepark-albstadt.de), [www.adventure-blackforest.de](http://www.adventure-blackforest.de), [www.ig-klettern-donaual.de](http://www.ig-klettern-donaual.de) oder über verschiedene Ortsgruppen des Alpenvereins im Donaual.  
**Auskunft:** Schwäbische Alb Tourismusverband, Bismarckstraße 21, 72574 Bad Urach, ☎ 07125/93 93 029, [www.schwaebischealb.de](http://www.schwaebischealb.de)



Im Herzen des Wendlands: Kartoffelwellness und Rundlingsmuseum

# Alles kam durch die „Grote Dör“

Im Herzen des Wendlands liegt das Rundlingsdorf Lübeln. Es ist ein idealer Ausgangspunkt für Wanderungen und Radtouren.

Von Franz Michael Rohm

**W**o wir hier sitzen, lebte früher einmal das Vieh“, erklärt Olaf Stehr. Der schlanke Mittfünfziger blickt zufrieden in einen rustikalen Gastraum. Rund 50 Gäste finden hier Platz. Morgens dient der mit vielen historischen landwirtschaftlichen Arbeitsgeräten dekorierte Saal für das Frühstück der Gäste des ersten Kartoffelhotels in Deutschland. Vor mehr als 30 Jahren hatten Stehrs Eltern die Idee dafür. Allerdings nicht ganz freiwillig. Damals betrieben sie einen Pferde- und Ponyhof in der Nähe. Nach einem sehr schlechten Heujahr kamen sie auf die Idee, Bauern der Gegend Ferien für Naturalien anzubieten. Neben Heu, Hafer und Äpfeln standen auch Kartoffeln in der Preisliste. „Deren Preis war allerdings sehr, sehr günstig für die Bauern. Sie kamen mit Anhängern voller Erdäpfel, bis auf dem Hof ein Kartoffelberg lagerte“, berichtet Stehr. Was tun? Seine Mutter entschloss sich, ein Hotel mit Kartoffelschwerpunkt aufzumachen. Als in Lübeln ein Vier-Ständer-Fachwerkhof von 1800 zum Verkauf stand, griff die Familie zu. Heute finden sich nicht nur mehr als drei Dutzend Kartoffelgerichte auf der Karte. Die reicht von der Kartoffelsuppe mit Mettenden über Ofenkartoffeln, Puffer, Kartoffelnudeln mit Heidschnuckengulasch, Salzkartoffeln-begleitete Gerichte bis zum Nachtisch aus Kartoffeln. Auch im Wellnessbereich spielen Kartoffeln eine maßgebende Rolle. Es gibt Anwendungen von der Kartoffelmaske, entwässernd und talkbindend, bis zur Pellkartoffel-Fango-Packung. „Das sind teilweise ganz alte Rezepte, die schon unsere Urgroßeltern kannten“, weiß Heide Bohzat, die seit 25 Jahren Kartoffelkosmetik anwendet. Direkt neben dem Hotel befindet sich das Rundlingsmuseum Wendland in Lübeln. Auf dem rund zwei Hektar großen Gelände können sich Besucher über die Kultur- und



Rund um den Dorfplatz sind in Lübeln zwölf Höfe erhalten. Sie stammen aus dem 18. und 19. Jahrhundert.

Foto: Franz M. Rohm

Sozialgeschichte dieser vor Jahrhunderten von Slawen und später Wenden bewohnten Landschaft informieren. Eine Besonderheit der Region war die „Grote Dör“, ein Tor im Hauptgebäude der Höfe, durch das die Ernte direkt eingefahren und verarbeitet wurde. „Auf dem Boden wurde Korn gedroschen, das Heu kam gleich nach oben in den Schober, Vieh und Pferde leben links und rechts. Die Wohnräume für die Bauern lagen am Ende des Hofgebäudes, alles unter einem Dach“, erzählt Boni Goldlücke, Dokumentar des Museums. Rund eineinhalb Stunden dauert die Führung durch mehr als ein Dutzend Gebäude. Während der Saison zwischen Anfang April und Ende Oktober zeigen ehemalige Schmiede und Stellmacher alte Handwerkskunst. Von dem bis Ende des 20. Jahrhunderts wirtschaftlich bedeutenden Flachs-anbau und Leinenproduktion zeugen liebevoll restaurierte Trachten in einem eigenen Haus. Mit der Industrialisierung und dem damit einhergehenden Einsatz von Maschinen verloren die ehemals reichen

Bauern einen wichtigen Teil der Lebensgrundlage. „Bis 1900 wurde hier auch viel Hopfen angebaut. Das Wasser der sumpfigen Gegend war nicht gesund. In den Sudkesseln wurden die Keime abgetötet, deshalb war das hier eine Biergegend“, weiß Dokumentar Goldlücke. Mit der Teilung Deutschlands wurde das Wendland zum Zonenrandgebiet, das nach Meinung von Industrie und vielen Politikern Standort für atomaren Abfall werden sollte. Doch eine ganze Region erhob sich gegen die Pläne. „Wir sind eben ein besonderes Völkchen hier“, konstatiert Olaf Stehr. Eine bekannte Vertreterin dieses Völkchens ist Hanna Mieth. Seit 40 Jahren backt die 81-Jährige im Steinofen aus fein geschrotetem Weizen ein vorzügliches Vollkornbrot nach Großmutter und Mutter Rezept. Mittlerweile nur noch zwei- bis dreimal die Woche. Dann kommen Menschen aus den Orten Santemin, Meuchefitz und sogar aus dem sachsen-anhaltinischen Salzwedel und kaufen das köstlich duftende, saftige Drei-Pfund-Brot. (dpa) ■ [www.wendland-elbe.de](http://www.wendland-elbe.de), [www.rundlingsmuseum.de](http://www.rundlingsmuseum.de)

ab **419€** pro Person im DZ

Reise mit eigener Anreise

**Sommer auf Rügen - 8 Tage Dranske auf der Halbinsel Wittow**

Ihr Hotel „Zur Kleinen Meerjungfrau“ in Dranske, einem ehemaligen Fischerdorf und größter Ort auf der Halbinsel Wittow auf Rügen lädt Sie für eine Woche in den Sommermonaten Juli & August 2020 ein und das mit unserem „LIEBER LÄNGER PREIS“, denn länger bleiben wird belohnt!

Eingeschlossene Leistungen:

- 7 Nächte im Hotel „Zur Kleinen Meerjungfrau“ in Dranske auf Rügen (Halbinsel Wittow)
- Tägliches Frühstück
- 1 x Begrüßungsgetränk im Hotel
- 1 x Abendessen am Anreisetag (3-Gang-Menü)
- Freier, öffentlicher Parkplatz am Hotel
- Freie WLAN-Nutzung

Reisetermine:

11. – 18.07.20 01. – 08.08.20  
08. – 15.08.20 15. – 22.08.20, etc.

Reisepreis:  
**ab 419,-** pro Person im Doppelzimmer

Bestellung und Informationen von Mo. bis Do. von 9.00 Uhr bis 17.00 Uhr und Fr. bis 16.00 Uhr unter:  
**Tel.: 0541/7605205**

WESTFALEN-BLATT die Lokalzeitung

Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Alle Angebote solange der Vorrat reicht, inkl. MwSt. Vertragspartner ist die HKR Hotel und Kurzreisen Vertriebservice GmbH, Breiter Gang 10 – 16, 49074 Osnabrück. Eigene Anreise.

DRY Mitglied im Deutschen ReiseVerband

V 1183

Leserreise

WESTFALEN-BLATT die Lokalzeitung

**Radurlaub „auf Rezept“**

GANZ NEU IN DEUTSCHLAND  
MINIMUM  
**< 150€ ZUSCHUSS >**  
VON IHRER KRANKENKASSE

**5 Tage Radurlaub ab 275 € p.P.** (statt 425 € ohne Zuschuss)

Beratung und Buchung:  
Hasetal Touristik GmbH  
Langenstraße 33  
49624 Lönigen  
Tel. 05432 599599

Über 110 Termine und acht Reiseziele unter [www.radurlaub-auf-rezept.de](http://www.radurlaub-auf-rezept.de)

**Gewinnspiel**

Eine Woche Urlaub im Pillerseetal



Der **Sendlhof** bietet eine Mischung aus Tradition und Moderne. Foto: Rupert Muehlbacher

Weite Wiesen rundum und der faszinierende Blick auf die Steinplatte: Familie Riedlsperger begrüßt ihre Gäste im sonnenverwöhnten Örtchen Waidring im Pillerseetal. Der besondere Mix aus Tradition, Moderne und Naturverbundenheit ist das Markenzeichen des neu erbauten 4-Sterne-Hotels Sendlhof.

Ein besonderer Einkehrtrip in der Region ist die 150 Jahre alte Brennöhütte, die ebenfalls Familie Riedlsperger gehört. Auf der sonnenverwöhnten Terrasse genießen Urlauber schmackhafte Tiroler Köstlichkeiten. Wir verlosen sechs Übernachtungen für zwei Erwachsene im 4-Sterne-Hotel Sendlhof mit Halbpension. Der Gutschein ist ein Jahr gültig und nach Verfügbarkeit einlösbar. Weitere Infos zur Unterkunft: +43 (0) 5353 20 183, [www.hotel-sendlhof.at](http://www.hotel-sendlhof.at)

**Zwei Männer und eine Vision**

# Almjuwel mit Bibliothek und Kino

Die Wildalm ist mehr als eine Hütte am Wegesrand. Zwei Freunde haben hier ihren Traum verwirklicht. Es gibt Käse, Filme und Bücher. Und das auf 1500 Metern Höhe.



Der eine mit Cowboyhut, der andere mit rosa Polo-Hemd: Hans Pletzenauer (links) und Walter Fürhapter. Foto: Kunz PR

Die Gefahr ist groß, dass man die Wildalm einfach links liegen lässt. Eine Hütte am Wegesrand eben. Und laut Schild nur noch eine Stunde bis zum Wildseeloderhaus, das in 1854 Meter Höhe am Berg thront. Schnell nach oben, vielleicht ist das Ruderboot noch frei, mit dem man eine Runde über den Wildsee drehen kann, der zu den schönsten Bergseen im gesamten Alpenraum gehört. So machen es die meisten, die sich fürs Wandern oberhalb von Fieberbrunn im Pillerseetal, dem östlichsten Zipfel der Kitzbüheler Alpen, entscheiden. Wer frei nach dem Motto „Planlos geht der Plan los“ unterwegs ist und sich Mühe für Entdeckungen am Wegesrand gibt, findet auf der Wildalm ein echtes Kleinod. Eine Hütte aus dem 17. Jahrhundert. Mit Alm-Kino, Bibliothek und offenem Kamin, gutem Käse zum Mitnehmen. Völlig unerwartet. Zwei Freunde haben sich einen Traum erfüllt. Jeder auf seine Weise. Die Tür steht offen. Walter Fürhapter (73) ist hinter der Käsetheke und fragt, ob man probieren wolle. Die Antwort kommt zeitverzögert. Käse war erwartbar, aber das? Bücherwände bis zur Decke, gemütliche Sofa-Ecke zum Chillen, Feuer im offenen Kamin? Klar, gerne kosten, später. Erst einmal in aller Ruhe umschauen. Eine Stiege führt nach oben zur Galerie mit Fotoausstellung und Alm-Kino. Fieberbrunn Imagefilme der 1960er-Jahre flimmern über den Bildschirm. Die sechs Kinossessel stammen ebenfalls aus dem vergangenen Jahrhundert, konkret aus dem alten Lichtspielhaus in Fieberbrunn.

Nein, die Wildalm ist kein Museum. Man schlendert vielmehr durch die Privaträume eines Mannes, der voller Ideen steckt. Und der sich in seiner zurückhaltenden Art still darüber freut, wenn Besucher sein Almjuwel entdecken. Überraschungsmomente erleben und sich Zeit zum Innehalten nehmen. Vielleicht noch ein wenig in der Bibliothek schmökern und am offenen Kamin verweilen, bevor es weiter im Tagesprogramm geht? Stimmt, da war ja noch der Bergkäse. Der ist herrlich würzig – und unglaublich cremig. Dafür macht Walter Fürhapter nicht etwa seine Käse-Kunst verantwortlich, sondern in erster Linie den Rohstoff – die Milch der Wildalm-Kühe, die er

sich von seinem Nachbarn holt. Sie zeichnet sich durch einen sehr hohen Anteil an Fett und Eiweiß und durch insgesamt ausgewogene Inhaltsstoffe aus. Das bestätigen die Analysen der Molkerei. Der Grund für die guten Werte: „Die Wildalm ist absolut naturbelassen, hier wurde niemals künstlich gedüngt“, erklärt er. Man ahnt es längst. Walter Fürhapter muss nicht, er will. An vier bis fünf Tagen die Woche verarbeitet der Geschäftsmann, der es inzwischen ruhiger angehen lässt, je rund 200 Liter Milch zu etwa 20 Kilo Käse. Er beginnt um 4.30 Uhr – damit er um 10 Uhr fertig ist, wenn die ersten Gäste kommen. Regelmäßiger Besucher ist Hans Pletzenauer (60). Die beiden sind schon seit Jahrzehnten „Käseverrückte“, wie sie sich selbst nennen – und erinnern sich manchmal unterschiedlich an Details (ähnlich charmant wie in einem Streitgespräch alter Ehepaare). Hätte Walter ohne den Impuls von Hans jemals mit dem Käsen angefangen, geschweige denn die verlassene Almhütte aus dem 17. Jahrhundert zu neuem Leben erweckt? Egal. Auf jeden Fall haben sie gemeinsam

eine Vision umgesetzt: „Die schönste Alm der Welt“. Hans hatte die alte Hütte schon immer im Blick. Denn sie steht direkt neben der, in der er als Kind viele Sommer verbrachte – zusammen mit seinem Vater, der hier früher das Vieh versorgte. Die jetzigen Pächter liefern nicht nur die Milch zum Käsen, sie betreiben auch einen Almuusschank. Hans hat als Molkerei-Facharbeiter das nötige Know-how und half Walter anfangs beim Käsen. Eine Win-Win-Situation. Der eine hat den Ort seiner Kindheit zurückgewonnen, der andere eine neue Leidenschaft entdeckt. „Vor 80 werde ich nicht aufhören“, sagt Walter. „Was ich dann mache, muss ich mir noch überlegen.“

■ Kitzbüheler Alpen Marketing GmbH, Dorfstraße 11, A-6365 Kirchberg in Tirol, +43 57507 8000, [www.kitzalps.com](http://www.kitzalps.com)

**Rufen Sie an**

Nennen Sie das Stichwort „Pillerseetal“  
☎ **0137/822 702 578**  
Teilnahmeschluss ist  
Freitag, 3. Juli.  
Der Anruf kostet 50 Cent aus dem Festnetz Deutsche Telekom, mobil abweichend. Die Informationen zum Datenschutz finden Sie im Internet: [www.westfalen-blatt.de/datenschutz](http://www.westfalen-blatt.de/datenschutz). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Herzlichen Glückwunsch**

Die Reise nach Bremerhaven hat Maria Rickert aus Borken gewonnen. Wir gratulieren herzlich.

**Konzerthighlights in der Elbphilharmonie**

### Anne-Sophie Mutter & Deutsches Symphonie-Orchester

Endlich mal wieder auf eine kleine Reise gehen! Wie wäre es mit einem Kurztrip in die Hansestadt Hamburg mit einem Besuch der Elbphilharmonie? Erleben Sie eines der ausverkauften Konzerte. Wie wäre es mit Anne-Sophie Mutter, die mit Daniel Müller-Schott am Violoncello und anderen Freunden Beethoven und Widmann präsentiert? Oder das Deutsche Symphonie-Orchester Berlin unter der Leitung von Robin Ticciati und Hilary Hahn an der Violine? Sie wohnen fußläufig zur Elbphilharmonie, direkt an der Speicherstadt in Hamburgs neuem Hotel PIERDREI. Am zweiten Tag werden Sie nach dem Frühstück am Hotel zu einem Rundgang durch die Speicherstadt abgeholt. Genießen Sie das Konzert und eine kleine Auszeit in Hamburg.

<p><b>Eingeschlossene Leistungen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Übernachtung im PIERDREI Hotel Hamburg in der Speicherstadt mit Frühstück</li> <li>• Konzertkarte im Großen Saal der Elbphilharmonie um 20 Uhr, PK 2 am 03.09.2020 Ann-Sophie Mutter am 08.10.2020 Deutsches Symphonie-Orchester Berlin</li> <li>• 1,5-stündiger geführter Rundgang durch die Speicherstadt ab Hotel am 04.09.2020/09.10.2020 ab 10.00 Uhr</li> </ul>	<p><b>Verlängerungsnacht/Frühstück:</b></p> <p>Preis p. P. im DZ: € 85,- Preis p. P. im EZ: € 145,-</p>
--	---

**Reisepreis pro Person:**  
im Doppelzimmer 299,- €  
im Einzelzimmer 359,- €

**Reisettermine:** **03.09. – 04.09.2020**  
**08.10. – 09.10.2020**

**Buchung & Beratung:**  
M-tours Live Reisen GmbH · Telefon: 030 / 403 66 8934 oder E-Mail: [buchung@m-tours-live.de](mailto:buchung@m-tours-live.de)  
Mo. – Do.: 10.00 – 15.00 Uhr

**Veranstalter:**  
M-tours Live Reisen GmbH, Puricellstr. 32, 93049 Regensburg

– Anzeige –

## Rothenburg ob der Tauber

### Die Stadt als Landschaftsgarten

Sichtweisen“ auf Rothenburg thematisiert das Mittelalterliche Kriminalmuseum ab Mai 2021 in einer weiteren Sonderausstellung.

Ergänzt werden die Themenjahre durch originelle Angebote unter dem Motto „Über den Tellerrand“. Ob Picknick-Arrangements für Wandertouren, Kegeln auf einer Freiluftbahn, Weinbergführungen mit dem Winzer oder regionale Küche und Produkte aus eigener Herstellung – Rothenburgs Gastromomen verbinden ihre Liebe zur Stadt und die Kenntnis der Umgebung mit einer gehörigen Portion Gastfreundschaft.

Die Themenjahre 2020 und 2021 „Rothenburg als Landschaftsgarten“ werfen einen neuen Blick auf die Mittelalterstadt – einen Blick der Künstler: der Maler, Schriftsteller, Architekten und sogar Städteplaner aus London. Erlebbar anhand von Führungen, Ausstellungen und privaten Gartenexkursionen. Auf den Plätzen Rothenburgs sowie im Burg- und im Klostergarten kann man prima die Seele baumeln lassen. Neben den öffentlichen Gärten Rothenburgs gewähren Besitzer herrlicher Privatgärten einen Einblick für Gäste. Eine 24seitige Broschüre stellt diese Rothenburger Gartenparadiese ausführlich vor und erklärt, wie sie besucht werden können (kostenfrei beziehbar unter [garten@rothenburg.de](mailto:garten@rothenburg.de)). Das „Leben im Grünen“ und die Architektur Rothenburgs nahmen sich Architekten und Maler zum Vorbild, davon zeugen die Sonderausstellungen „Rothenburg in London“ (ab 19.9.) und „Pittoresk! Selbstbild – Fremdbild – Wiederaneignung“, die noch bis Ende 2021 im RothenburgMuseum zu sehen sind. Die „Britischen

**Rothenburg Tourismus Service**  
Marktplatz 2  
91541 Rothenburg ob der Tauber  
Telefon (09861) 404-800  
Telefax (09861) 404-529  
[info@rothenburg.de](mailto:info@rothenburg.de)  
[www.rothenburg-tourismus.de](http://www.rothenburg-tourismus.de)

**Woche für Woche:**

Hunderte von interessanten Urlaubsangeboten aus allen Teilen Deutschlands und Europa! Wo? In unserem Reiseanzeigenteil.

Auch im Internet auf: [www.westfalen-blatt.de](http://www.westfalen-blatt.de)

SCHÖNER REISEN  
das Reisemagazin für OWL

Überlebenstraining in Schweden

# Raus in die Natur

Mehrere Tage allein in der Natur verbringen, das klingt idyllisch. Doch was braucht man, um abseits der Zivilisation im Freien zu überleben? In Schweden können Urlauber das lernen.

Von Isabelle Modler

**D**icker Rauch steigt auf, als der Ast auf dem Feuer landet. Unter anderen Umständen käme niemand auf die Idee, feuchtes Holz nachzuliegen. Doch mitten in der Nacht will keiner allein in den dunklen Wald ziehen, um trockenes Holz zu suchen – und dabei womöglich einem wütenden Elch begegnen. Dann doch lieber das feuchte Holz bei der Feuerstelle nehmen.

In Südschweden kann es auch im Sommer nachts draußen richtig kühl sein. Das merken auch die acht Personen in ihren Schlafsäcken. Die meisten schlafen oder dösen, während ein Gruppenmitglied jeweils im Wechsel die Wärmequelle bewacht und auf Funken achtet. Gemeinsam will die Gruppe lernen, abseits der Zivilisation im Freien klarzukommen. Für einen Crashkurs sind alle in die Provinz Småland gereist, so groß wie Nordrhein-Westfalen, aber mit deutlich weniger Menschen. Die Region ist wald- und seenreich, die Natur weitläufig.

Außerdem gilt wie überall in Schweden das Jedermannsrecht: Man kann in der Natur sein Zelt aufschlagen. Ideale Bedingungen, um das Überleben in der Wildnis zu lernen. Als die Gruppe bei Torbjörn Selin nördlich von Klavreström ankommt, nieselt es leicht. Der Gründer des Anbieters All in Nature Sweden trainierte einst Mitglieder der schwedischen Armee, nun bietet er mehrtägige Überlebenskurse in mehreren Schwierigkeitsstufen an.

Im Crashkurs auf dem Privatgelände des Abenteuerparks Little Rock Lake zeigt Selin, wie die Gruppe Nahrung findet, Essen kocht und im Freien übernachtet. Und welche Ausrüstung sie wirklich braucht. „Ein scharfes Messer, einen Feuerstein und einen hitzebeständigen Becher“, zählt der Trainer auf. Das Lager hat Selin direkt an einem See aufgebaut. Über dem Feuer hängt eine Kanne. Im heißen Wasser ziehen Fichtennadeln, es gibt aromatischen Tee.

Kurz darauf zieht Selin mit der Gruppe los, um trockenes Holz zu sammeln. Schwierig, da alles gut durchweicht ist. Es geht tiefer in den Wald hinein, wo das Holz besser vor Regen geschützt ist. Er sucht nach ein paar alten Ästen von umgestürzten Bäumen. Krach! Schon zerteilt der 46-Jährige das Holz an seinem Schienbein.

Als nächstes zeigt er, wie man ein dickeres Holzstück mit wenig Kraftaufwand spaltet. Dafür setzt er sein Messer am oberen Ende des Holzstückes an und schlägt mit einem dicken Ast auf den Messergriff. „Und jetzt ihr!“

Um ein Feuer anzufachen, sind Holzspäne-Kringel hilfreich. Dafür schabt der Profi mit seinem Messer am Holz entlang. Die Klinge immer vom Körper wegführen. Jeder soll es ausprobieren.

Weiter zur nächsten Übung: Feuer machen. „Den Ort müsst ihr gewissenhaft aussuchen.“ Gemeinsam überlegt die Gruppe, worauf es ankommt: Der Platz muss trocken und windgeschützt sein. Also baut die Gruppe mit Steinen einen Windschutz. Obendrüber kommt eine Plane.

Schon gleitet das Messer von Torbjörn Selin über den Feuerstein. Funken entflammen die ersten Holzspäne. Vorsichtig



Die Herausforderungen in der schwedischen Natur reichen vom Notsignal-Absetzen bis zum Kochen über offenem Feuer. Dinge, die heute in der Zivilisation nicht mehr nötig sind. Foto: Isabelle Modler

schichtet er die Holzspiralen, dann dünnere Hölzchen und später größere Äste auf.

Jetzt darf jeder sein eigenes Feuerchen machen. Beim Feuerstein sind der Winkel und die richtige Geschwindigkeit entscheidend. Manche fluchen, andere jauchzen – aber am Ende hat jeder eine kleine Flamme.

Zwischendurch zeigt Selin der Gruppe essbare und heilende Pflanzen, zum Beispiel Schafgarbe, die bei Verdauungsbeschwerden helfen sowie krampflösend und entzündungshemmend wirken soll. Oder Sauerampfer, der überall am Wegrand wächst. Die Gruppenmitglieder finden zudem Sauerklee, Preiselbeeren, Himbeeren und ein paar Pfifferlinge. Das reicht natürlich nicht, damit alle mittags satt werden. Und so zaubert Assistent Martin Olsson aus einer Kiste: Knoblauch, Zwiebeln, passierte Tomaten, Couscous, Gewürze. Die Zutaten ergeben eine leckere, dickflüssige Suppe. Jeder isst aus dem eigenen Becher mit selbst geschnitztem Löffel. Der Regen hat aufgehört. So lässt sich das Überleben natürlich leicht trainieren. Was lernen wir daraus? Für den Ernstfall ist es praktisch, nahrhafte Lebensmittel dabei zu haben – etwa Nüsse oder Bananen.

Die Energie braucht die Gruppe für die nächste Aufgabe: Nachtlager bauen. Ein Feuer soll später in der Mitte brennen. Also muss der Rauch abziehen können. Torbjörn Selin gibt ein paar Tipps und lässt die Teilnehmer dann allein. Die

Gruppe teilt sich auf: Einige suchen Feuerholz, manche bereiten das Abendessen vor, wieder andere bauen einen geräumigen Unterschlupf aus zwei Planen und langen Stöcken. In der Mitte gibt es einen Schlitz für den Rauch. Rechts und links hängen die Planen herunter. Steine beschweren ihre Enden.

Nun fehlt das Abendessen. Wie gut, dass mittags schon mehrere Reusen im See ausgelegt worden sind. Die Ausbeute ist aber spärlich, nur ein paar der Tiere sind in die Reusen gekrabbelt. So spendiert der Trainer ein paar Würste und Gemüse.

Am nächsten Morgen scheint die Sonne. Bei einer Tasse Instant-Kaffee sitzt die Gruppe am See, bespricht die Nacht und offene Fragen: Was, wenn man aus dem Wald nicht mehr zurückfindet? Gibt es einen Fluss, rät Selin, diesem stromabwärts zu folgen – da sei die Chance hoch, irgendwann auf Zivilisation zu stoßen. Idealerweise hat man einen Kompass dabei und geht strikt in eine Richtung.

Fazit: Dieser Kurs war ein erster, sehr komfortabler Einblick in die Überlebensstrategien für die schwedische Wildnis – ohne Hungergefühl und mit weichem Nachtlager. Wer tiefer einsteigen will, muss mehr Zeit mitbringen – zum Jagen mit Fallen, Fischen, Orientieren im Wald – und kann zum Beispiel draußen schlafen im eisig-kalten Winter. (dpa)

www.visitsweden.de

NORDSEE

NORDSEE

100m z. Meer, Dorum, jetzt Rabatt, gem. komf. FH/FW, Meerbl., Wellenbad, Tiere ja 04741/180786 www.ferienpark-dorum.de

Horumersiel +Norderney + Sylt Westerl. FeWo's\*\*\*\* + 1 FH z. T. Hallenbad, Sauna, im Hs., Loggia, Fahrräder ☎ 0 54 22/20 84



Last-Minute-Rabatt, Büsum, Meerblick v. Südbalkon, 2-Z-FeWo am Strand, Aug. 50,- €, ☎ 01 52/01 97 85 03 ab 18 Uhr

St. Peter-Ording, FeWo ☎ 0 48 62/4 20

Bei Büsum, FeWo, bis 4 Pers., sofort frei, 42,- €. ☎ 0 48 82/7 75

INSEL SYLT

Westerland, 2-Pers.-FeWo 5,9.-26,9., 4-Pers.-FeWo 5,9.-19,9. frei, 300 m Strandnähe, ☎ 01 77/7 38 82 41

List. gemütliche FeWo, 2 Personen, ab 28.6. frei. ☎ 0 46 51/87 05 17

SÜDL. NORDSEE

www.ferienhaus-grawe.de, Carolinensiel, ☎ 0 52 76/95 21 97 o. 01 57/37 03 95 88

INSEL NORDERNEY

boardinghaus-norderney.de ☎ 0 49 32 / 16 46

HOLST. OSTSEE

Heiligenhafen/Ostsee, FeWo im Ferienpark, 9. Etage, Ostseeblick und Westseite, und 60 m² im Stadtgebiet. ☎ 0 43 62/90 00 48, www.steuck-fewo.de

Ostseebad Kellenhusen, gepflegte 3-Zi.-FeWo, ab 1.7. frei, 80 m², Terrasse, Garten, Haust. erlaubt, 300m z. Strand, Parkplatz. ☎ 0 43 64/88 11

Gepfl. FeWo in Grömitz, 2-5 Pers., 5 Min. zum Strand, ☎ 0 45 62/42 69

INSEL FEHMARN

App., 2-3 P., Seeblick, ☎ 0 43 71/28 49

HARZ

Harz/Braunlage, FeWo's ab 35 € ☎ 0 55 83/9 39 23 73 www.panoramio.de

TEUTOBURGER WALD

Bad Salzfluten, direkt am Kurpark Familiäre Pension im Stadtzentrum T. 05222/91270 - www.kurpark-haus.de

BAYER. WALD

7xÜN+HP ab 290,- € p. P. Pension Silberbauer Inh. Barbara Silberbauer, Ringstraße 1, 93470 Lohberg, ☎ 0 99 43 / 5 15 www.pension-silberbauer.de

Cala Millor: FeWo, dir. am Strand, 115 m², 2 Bäder, gehob. Ausst. ☎ 05 61/49 111 99

INSEL MALLORCA

INSEL MALLORCA

INSEL MALLORCA

INSEL MALLORCA

lesen ausführlich Sonderbeilagen und Sonderseiten. 61% Quelle: ZMG Bevölkerungsumfrage 2016



## Sommeraktion

Ihre Kleinanzeige erscheint an zwei Erscheinungsterminen in »SCHÖNER REISEN« – Sie bezahlen nur eine!

Gültig für die Erscheinungstermine 27. Juni bis 8. August 2020

Telefonische Auftragsannahme: 0521 585-8

Fax: 0521 585-480

E-Mail: anzeigen@westfalen-blatt.de

SCHÖNER REISEN das Reisemagazin für OWL

## Woche für Woche:

Hunderte von interessanten Urlaubsangeboten aus allen Teilen Deutschlands und Europa! Wo? In unserem Reiseanzeigenteil.

Auch im Internet auf: www.westfalen-blatt.de

SCHÖNER REISEN

das Reisemagazin für OWL



# Wellness- und Kurzreisen

## Von der See bis in die Berge




**7 Wellness- und Wohlfühltag**  
**Preisvorteil bis zu 100,- Euro p. P.**

inkl. 6 Ü / HP im DZ/  
Vorteilspaket p. P.  
statt 449,- Euro **ab 349,- Euro**

**Kurhotel Unter den Linden**  
in Bad Füssing / Bayerisches Bäderland

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 6 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 6x Abendbuffet inkl. 1 Getränk | 2x Wassergymnastik | 1x Schnupperkurs Nordic Walking | 1x Rückenmassage | 2x Überwasserdruckstrahlmassage | hauseigenes Thermal-Mineralhallenbad | Leihbademantel | Nutzung der hauseigenen Sauna, Dampfbad und Infrarotkabine | WLAN

Anreise: täglich vom 01.07.-18.12.2020  
je nach Saison ab 349,- Euro bis 409,- Euro p. P.  
KEIN EZ-Zuschlag. **Bestell-Nr. WFB100239**



**4 Wellness- und Wohlfühltag**  
**Preisvorteil bis zu 20,- Euro p. P.**

inkl. 3 Ü / HP im DZ/  
Vorteilspaket p. P.  
statt 249,- Euro **ab 229,- Euro**

**Hotel Kaiserhof Victoria\*\*\*\***  
in Bad Kissingen / Bayerische Rhön

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 3 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 3x Abendessen (Kaiserhof Schmäckerl-Buffer) | 1 Begrüßungsgetränk | 1x Solebad | 1x 2 Std. Eintritt in die KissSalis-Therme | 1x 10-Euro-Gutschein für das Kaiserhof SPA | 1x Kaffee und Kuchen | Eintritt ins Kaiserhof SPA | Leihbademantel und Saunatuch | freie Fahrt mit dem Stadtbus Bad Kissingen | 1x Eintritt in die Spielbank Bad Kissingen (ab 21 Jahren)

Anreise: täglich vom 01.11.-20.12.2020  
Vom 03.08.-31.10.2020 ab 249,- Euro p. P.  
KEIN EZ-Zuschlag. **Bestell-Nr. WFB023126**



**3 Wohlfühltag**  
**Preisvorteil bis zu 90,- Euro p. P.**

inkl. 2 Ü / HP im DZ/  
Vorteilspaket p. P.  
statt 329,- Euro **ab 239,- Euro**

**Best Western Premier Park Hotel & Spa\*\*\*\***  
in Bad Lippspringe / Teutoburger Wald

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 2 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 2x 4-Gang-Abendmenü oder Dinnerbuffet | 1x Aromaöl-Meersalzbad in der Brandungsbadewanne | 1x Körperpackung | 1x Nutzung der hoteleigenen Saline | 1x Leihfahrrad | Nutzung der Bade- und Saunalandschaft „Arminius Therme“ und des Fitnessraums | 5% AktiPlus-Rabatt auf alle online zugebuchten Wellnessleistungen

Anreise: Mo.-Sa. vom 01.07.-19.12.2020. Anreise sonntags ab 229,- Euro p. P.  
Auch 6 Tage (5 ÜN/F) ab 399,- Euro p. P. buchbar.  
EZ-Zuschlag ab 50,- Euro. **Bestell-Nr. WFB003114**



**3 Tage „Kurze Auszeit an der Nordsee“**  
**ab 79,- Euro**

inkl. 2 Ü / F im DZ/  
Vorteilspaket p. P.  
ab 79,- Euro

**Strandhotel\*\*\***  
in Dagebüll / Nordfriesische Küste

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 2 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 1x Willkommenscocktail | Nutzung der Wellnessanlage (außer Whirlpool und Solarium) | Leihbademantel und Pantinen | WLAN

Anreise: täglich vom 01.-07.07./13.-25.07./09.08.-05.09./11.-19.09.2020.  
Vom 04.10.-31.12.2020 ab 89,- Euro p. P.  
Auch 5 Tage ab 179,- Euro und 7 Tage ab 219,- Euro p. P. buchbar.  
EZ-Zuschlag ab 50,- Euro. **Bestell-Nr. WFB117295**



**6 Tage „Schönes Thüringen“**  
**Preisvorteil bis zu 31,- Euro p. P.**

inkl. 5 Ü / HP im DZ/  
Vorteilspaket p. P.  
statt 268,- Euro **ab 229,- Euro**

**Hotel Ferien Rennsteigblick\*\*\***  
in Friedrichroda / Thüringer Wald

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 5 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 4x Abendessen | 1x Rennsteigmenü inkl. 1 Getränk | 1x Eintrittskarte in die Marienglashöhle | 1x Stadtführung Friedrichroda (nur Mo.) | 1x Kaffee & Kuchen | Nutzung der Kegelbahn für 1 Std. | Nutzung der Sauna

Anreise: täglich vom 01.07.-31.12.2020.  
Auch 3 Tage (2 ÜN/F) vom 01.09.-20.12.2020 ab 89,- Euro p. P. buchbar.  
EZ-Zuschlag ab 95,- Euro. **Bestell-Nr. WFB111274**



**6 Tage „Mosel-Romantik“**  
**Preisvorteil bis zu 111,- Euro p. P.**

inkl. 5 Ü / F+ im DZ/  
Vorteilspaket p. P.  
statt 468,- Euro **ab 349,- Euro**

**Hotel Lellmann\*\*\* S**  
in Löff / Mosel

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 5 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 1x 3-Gang-Abendmenü | 1 Willkommensgetränk | 1x hausgemachte Pralinen | 1x Körperpackung im Dampfbad | 1x Wanderkarte | MoselCard (z. B. Eintritte zahlreicher Sehenswürdigkeiten) | 1x Gästeticket für den ÖPNV (freie Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel von Cochem bis Koblenz, Andernach und Boppard) | Nutzung des Wellnessbereichs

Anreise: sonntags vom 05.07.-20.12.2020.  
KEIN EZ-Zuschlag. **Bestell-Nr. WFB063382**



**6 Wellness- und Wohlfühltag**  
**Preisvorteil bis zu 31,- Euro p. P.**

inkl. 5 Ü / HP im DZ/  
Vorteilspaket p. P.  
statt 450,- Euro **ab 419,- Euro**

**Hotel am MedemUfer\*\*\*\*S**  
im Nordseebad Otterndorf

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 5 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 5x 3-Gang-Abendmenü | 1x Nordic Walking | 1x Aquagymnastik | 1x Aroma-Öl-Massage | 1x Eintritt in die Sole-Therme (gegenüber dem Hotel) | Leihbademantelnutzung, Bade- und Saunatücher | Kaffee- und Teestation auf dem Zimmer | WLAN

Anreise: sonntags vom 05.07.-13.12.2020  
je nach Saison ab 419,- Euro bis 539,- Euro p. P.  
EZ-Zuschlag ab 160,- Euro. **Bestell-Nr. WFB058201**



**3 Tage „Städtetrip und UNESCO-Welterbe“**  
**ab 133,- Euro p. P.**

inkl. 2 Ü / F im DZ/  
Vorteilspaket p. P.  
ab 133,- Euro

**Mercure Hotel Potsdam City\*\*\*\***  
in Potsdam / Brandenburg

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 2 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 1x Stadtplan | 10 % Nachlass auf Speisen und Getränke im Hotelrestaurant zentrale Lage | WLAN  
Dank der zentralen Lage ist das Hotel der ideale Ausgangspunkt für die Erkundung der zahlreichen kulturellen und geschichtlichen Highlights der Stadt, die fast alle zu Fuß erreichbar sind.

Anreise: täglich vom 05.07.-30.08./11.10.-12.12.2020.  
EZ-Zuschlag ab 75,- Euro. **Bestell-Nr. WFB140428**



**AKON®**  
AKTIVKONZEPT

**Gesundheitsreisen**  
- gefördert durch die Krankenkassen

Bis zu **150,- Euro**  
Kassenzuschuss und mehr ...

Weitere Infos und Buchung unter:  
[www.westfalen-blatt.de/akon](http://www.westfalen-blatt.de/akon)

### WELLNESS- UND AKTIVREISEN

Gefördert durch Ihre Krankenkasse!

Nutzen Sie die beliebten AKON Gesundheitsreisen mit **Zuschuss Ihrer Krankenkasse**, die wir für Sie in ausgewählten Hotels in den schönsten Regionen als qualifizierte Präventionsmaßnahme zur Förderung von Gesundheit und Wohlbefinden ermöglichen!

Alle verfügbaren Hotels, Termine und Kurse aus den Bereichen Bewegung, Entspannung und Ernährung finden Sie unter [www.westfalen-blatt.de/akon](http://www.westfalen-blatt.de/akon)

#### KOSTENBEISPIEL 4-TAGEPROGRAMM

**Gesamtkosten** **219,00 Euro**  
(inkl. Unterkunft, Verpflegung, Teilnahme an den Kursen)

**Zuschuss** **- 150,00 Euro**  
nach § 20 SGB V zahlreicher Krankenkassen

**Ihr Eigenanteil ab** **= 69,00 Euro**



**DEUTSCHLAND TEST**  
EINE MARKE VON  
**FOCUS MONEY**

**VON KUNDEN EMPFOHLEN**  
**HÖCHSTE WEITEREMPFEHLUNG**  
**AKON Aktivkonzept**  
Anbieter von Gesundheits- und Wellnessurlaub  
Ausgabe 33/2019  
[www.deutschlandtest.de](http://www.deutschlandtest.de)



**4 Tage „Erholung am Ostseestrand“**  
**ab 259,- Euro p. P.**

inkl. 3 Ü / F im DZ/  
Vorteilspaket p. P.  
ab 259,- Euro

**Seehotel Großherzog von Mecklenburg\*\*\*\***  
im Ostseebad Boltenhagen / Mecklenburgische Ostseeküste

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 3 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 1 Flasche Wasser | 1 Welcome Drink | Eintritt in den Panorama-Wellnessbereich mit Schwimmbad und Sauna | Leihbademantel | Teilnahme am Sport- und Aktivprogramm | Verleih von Nordic Walking Stöcken  
Zwischen Lübeck und Wismar, an einem der schönsten Abschnitte der Ostseeküste, liegt Boltenhagen, eines der ältesten Seebäder Mecklenburgs.

Anreise: täglich vom 01.-31.10.2020.  
EZ-Zuschlag ab 85,- Euro. **Bestell-Nr. WFB107263**



**4 Tage „Mecklenburgische Seenplatte“**  
**ab 205,- Euro p. P.**

inkl. 3 Ü / HP im DZ/  
Vorteilspaket p. P.  
ab 205,- Euro

**Precise Resort Marina Wolfsbruch\*\*\*\***  
in Rheinsberg-Kleinzerlang / Müritz

Ihr **AktiPlus-Paket** enthält: 3 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet | 3x Abendbuffet | 1x Kaffeegetränk | 1x Tagescocktail an der Bar | Indoor-Spielplatz tägliche Kinderbetreuung im Kinderland ab 3 Jahren | Eintritt in die Erlebnis-Wasserwelt „Kaskaden“ mit Sauna, Fitness- und Wellnessbereich

Anreise: täglich vom 01.07.-28.12.2020  
je nach Saison ab 205,- Euro bis 285,- Euro p. P.  
Auch 3 Tage ab 105,- Euro und 6 Tage ab 345,- Euro p. P. buchbar.  
EZ-Zuschlag ab 45,- Euro. **Bestell-Nr. WFB051396**

# Immer gut informiert – wo und wann ich will!

Unser Digital-Angebot für Sie:

## 3 Monate lesen, nur 2 Monate zahlen!\*

- Zugriff auf alle Lokalausgaben ab 3 Uhr morgens in unserer eZeitung
- inkl. der Abendzeitung und der digitalen OWL AM SONNTAG
- unbegrenzter Zugang zu unserem Nachrichtenportal [www.westfalen-blatt.de](http://www.westfalen-blatt.de) und allen Inhalten der News-App

Für nur  
**29,90 €**  
 ab dem 2. Monat

Jetzt buchen unter  
[www.westfalen-blatt.de/digitalaktion](http://www.westfalen-blatt.de/digitalaktion)



\*Nach Ablauf der drei Monate lesen Sie bequem und ohne Mindestlaufzeit zum bekannten Preis von 29,90 € monatlich weiter.

**WESTFALEN-BLATT**  
 die Lokalzeitung